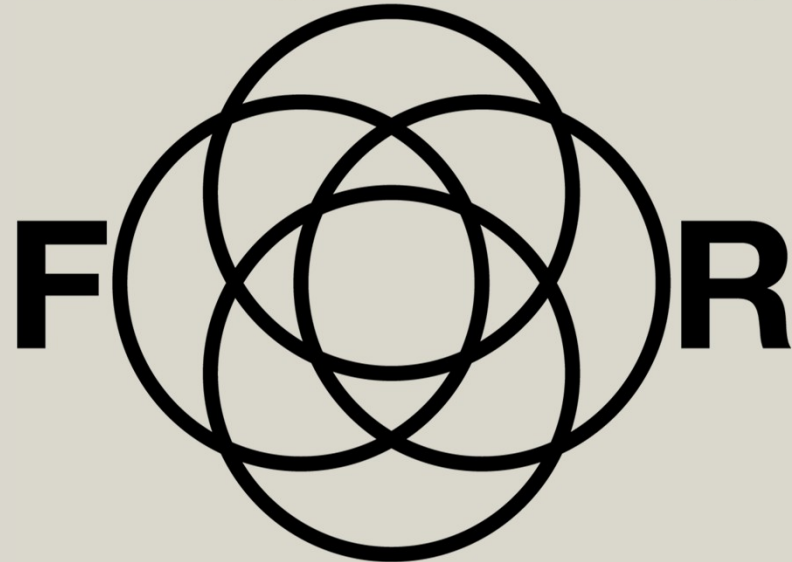


PEOPLES



F R

FORESTS

Global Gathering 2025

The
Journey
Le
Parcours
El
Camino
A
Jornada



Peoples for Forests: Global Gathering 2025



Day 1

Reconnecting The Strong Roots.

The Why | System of Tomorrow & Today | Past Learnings



Day 2

Expanding The Branches of Network.

The 'Who' | The 'What' | The 'How' | Breathe with Nature.



Day 3

Spreading The Seeds of Hope.

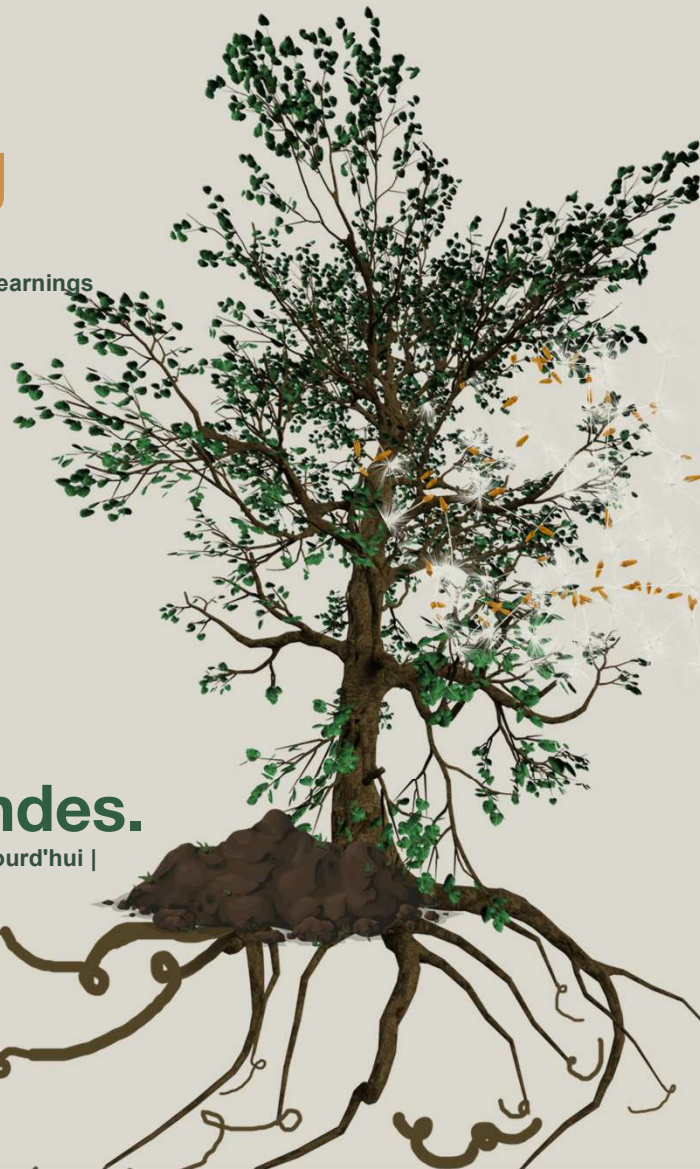
Collective Intention | Collaborative Learning | Reflections



Day 1

Reconnecting The Strong Roots.

The 'Why' | System of Tomorrow & Today | Past Learnings



Día 1 Reconectando Las raíces fuertes.

El «porqué» | El sistema del mañana y del hoy |
Aprendizajes del pasado



Jour 1

Renouer Les racines profondes.

Le « pourquoi » | Le système de demain et d'aujourd'hui |
Les enseignements du passé



Dia 1 Reconectando As raíces fortes.

O «porquê» | Sistema de amanhã e de hoje | Lições do
passado

(EN) Reconnecting the Strong Roots.
(FR) Renouer avec nos racines profondes.
(ES) Reconectando las raíces fuertes.
(PT) Reconectando as raízes fortes.



(EN) This Object Carries My Why.
(FR) Cela porte ma raison d'être.
(ES) Esto representa mi razón de ser.
(PT) Isto carrega o meu porquê.

(EN) What does this say about who I am - and why I care?

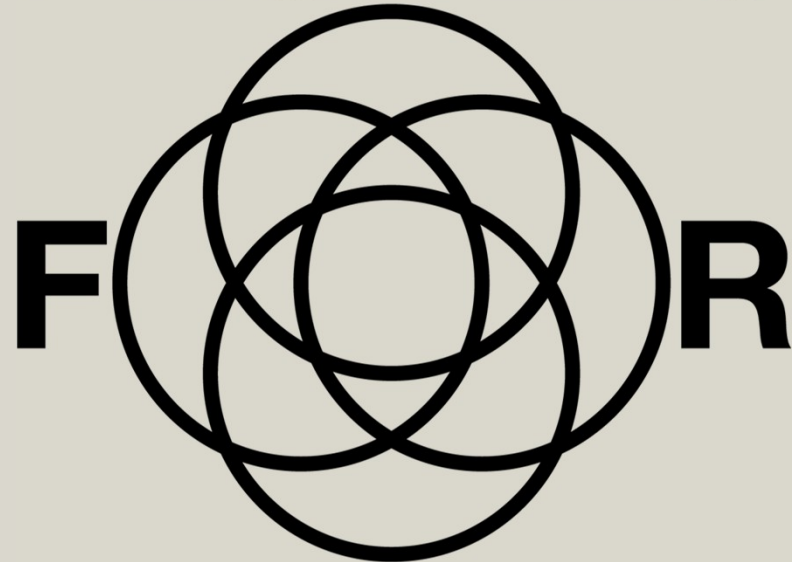
(FR) Que révèle cela sur ma personnalité et pourquoi est-ce que j'y attache tant d'importance ?

(ES) ¿Qué dice esto sobre quién soy y por qué me importa?

(PT) O que isto diz sobre quem eu sou - e por que me importo?



PEOPLES



F R

FORESTS

Global Gathering 2025

PEOPLES



FORESTS

(EN) Drivers of deforestation
(FR) Facteurs de déforestation
(ES) Causas de la deforestación
(PT) Vetores do desmatamento

Wen Bo

Aron White

Vishal Dev

Amanda Hurowitz



(EN) Drivers of deforestation
(FR) Facteurs de déforestation
(ES) Causas de la deforestación
(PT) Vetores do desmatamento

Mining
EN

Palm Oil / Aceite de palma /
Huile de palme
EN / ES / FR

Biomass / Biomasa
EN / ES

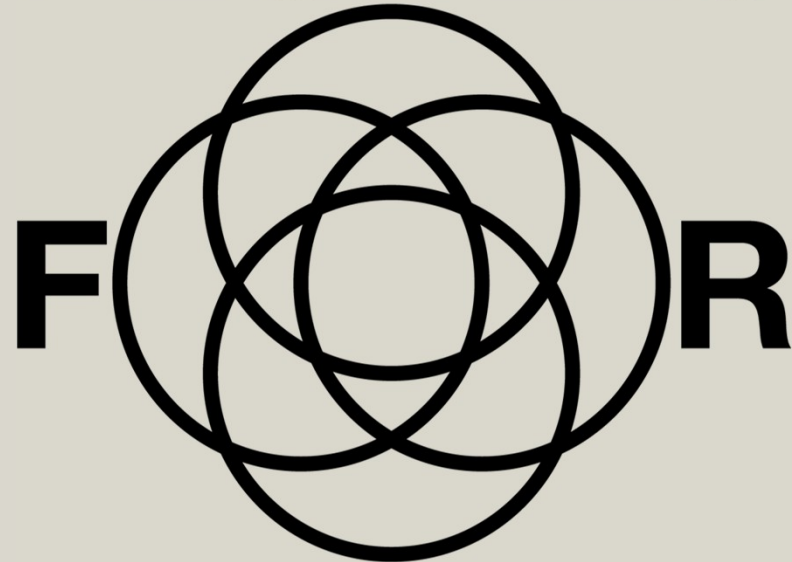
Pulp & paper
EN

Timber / Bois / Madeira
EN / FR / PT

Soy / Soja
EN / PT

Beef / Carne Bovina
EN / PT

PEOPLES



F R

FORESTS

Global Gathering 2025



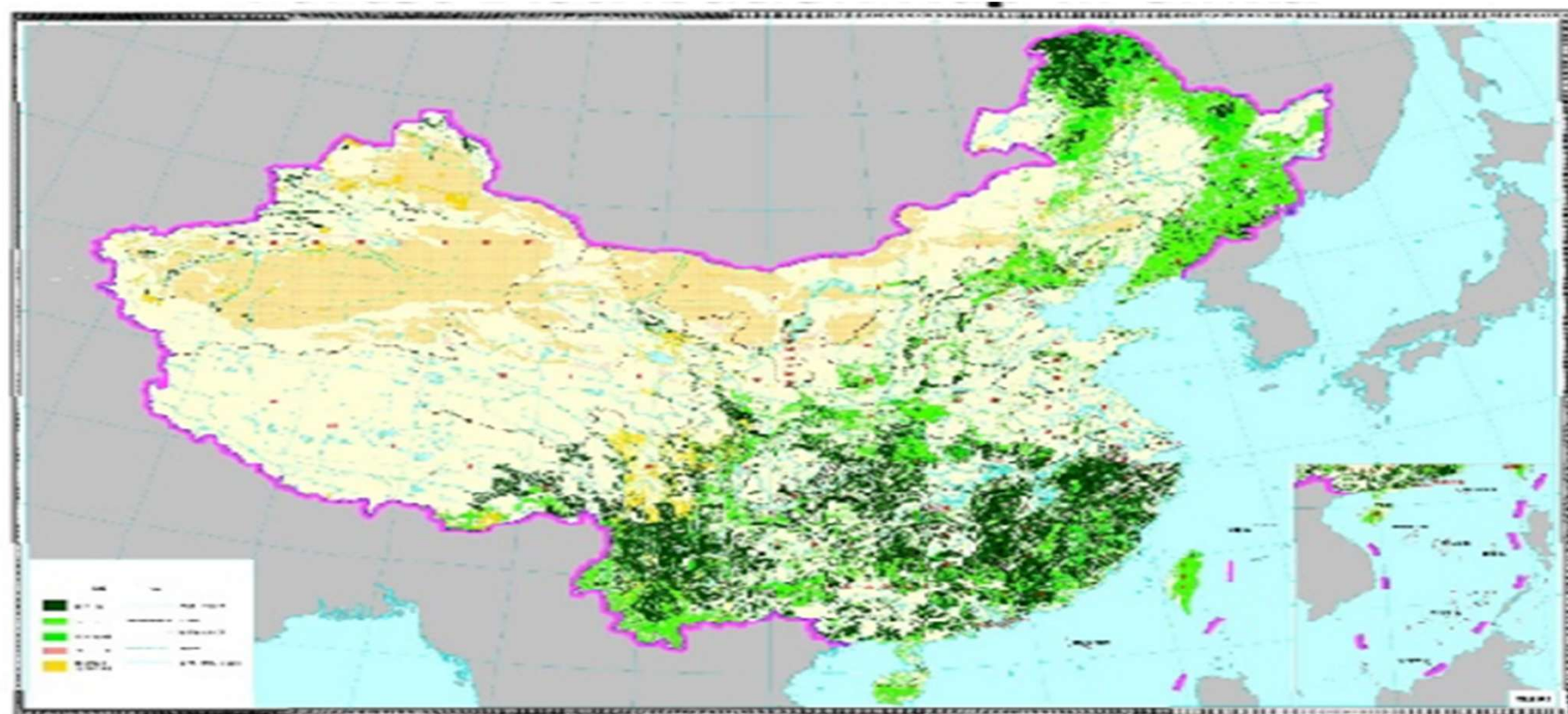
(EN) Forest Conservation & China Connection: Drivers for Deforestation Globally

(FR) Conservation des forêts & China Connection: facteurs de déforestation à l'échelle mondiale

(ES) Conservación forestal & en Conexión con China: Factores que impulsan la deforestación a nivel mundial

(PT) Conservação florestal e conexão com a China: fatores que impulsionam o desmatamento global

www.environmentalpaper.cn



1.

(EN) Demand for Agricultural Commodities

(FR) Demande en produits agricoles

(ES) Demanda de productos agrícolas

(PT) Demanda por commodities agrícolas

(EN) China is the world's top importer of several deforestation-linked goods

A. Soybeans (Amazon & Cerrado Destruction, Brazil)

- Why? Used for animal feed (pork, poultry, aquaculture).
- Impact: China imports ~60% of Brazil's soy, driving expansion into the Amazon and Cerrado.
- Key Players: COFCO (state-owned agribusiness) dominates imports.

(FR) La Chine est le premier importateur mondial de plusieurs produits liés à la déforestation

A. Soja (destruction de l'Amazonie et du Cerrado, Brésil)

- Pourquoi ? Utilisé pour l'alimentation animale (porc, volaille, aquaculture).
- Impact : la Chine importe environ 60 % du soja brésilien, ce qui favorise l'expansion dans l'Amazonie et le Cerrado.
- Acteurs clés : COFCO (entreprise agroalimentaire publique) domine les importations.

(ES) China es el principal importador mundial de varios productos relacionados con la deforestación

A. Soja (destrucción de la Amazonía y el Cerrado, Brasil)

- ¿Por qué? Se utiliza para alimentar animales (cerdos, aves, acuicultura).
- Impacto: China importa alrededor del 60 % de la soja de Brasil, lo que impulsa la expansión hacia la Amazonía y el Cerrado.
- Actores clave: COFCO (empresa agroindustrial estatal) domina las importaciones.

(PT) A China é o maior importador mundial de vários produtos associados à desflorestação.

A. Soja (destruição da Amazônia e do Cerrado, Brasil)

- Por quê? Usada para ração animal (suínos, aves, aquicultura).
- Impacto: a China importa cerca de 60% da soja do Brasil, impulsionando a expansão na Amazônia e no Cerrado.
- Principais atores: a COFCO (empresa estatal de agronegócio) domina as importações.

**(EN) B. Palm Oil
(Southeast Asia -
Indonesia, Malaysia)**

Used in processed foods,
cosmetics, biofuels.

Impact: Though China imports
less than the EU/India, its
demand is rising, supporting
palm oil-linked deforestation.

Corporate Links: Wilmar
International (major supplier)
has ties to Chinese investors.

**(FR) B. Huile de
palme (Asie du Sud-
Est - Indonésie,
Malaisie)**

Utilisée dans les aliments
transformés, les
cosmétiques et les
biocarburants.

Impact : bien que la Chine
importe moins que l'UE et
l'Inde, sa demande
augmente, ce qui favorise la
déforestation liée à la
culture du palmier à huile.

Liens avec les entreprises :
Wilmar International
(principal fournisseur) a des
liens avec des investisseurs
chinois.

**(ES) B. Aceite de
palma (Sudeste
Asiático: Indonesia,
Malasia)**

Se utiliza en alimentos
procesados, cosméticos y
biocombustibles

Impacto: Aunque China
importa menos que la UE y la
India, su demanda está
aumentando, lo que favorece
la deforestación relacionada
con el aceite de palma.

Vínculos corporativos:
Wilmar International
(proveedor principal) tiene
vínculos con inversores
chinos.

**(PT) B. Óleo de
palma (Sudeste
Asiático - Indonésia,
Malásia)**

Utilizado em alimentos
processados, cosméticos e
biocombustíveis.

Impacto: Embora a China
importe menos do que a
UE/Índia, a sua procura está
a aumentar, contribuindo
para a desflorestação
associada ao óleo de palma.

Ligações empresariais: A
Wilmar International
(principal fornecedora) tem
ligações a investidores
chineses.

**(EN) C. Beef
(Amazon, Latin
America)**

Growing middle-class
meat consumption.

Impact: Indirectly
drives deforestation
as ranchers clear land
for cattle.

Trade Flow: China is
Brazil's top beef
buyer, with imports
surging fast

**(FR) C. Bœuf
(Amazonie,
Amérique latine)**

Augmentation de la
consommation de viande
par la classe moyenne.

Impact: contribue
indirectement à la
déforestation, car les
éleveurs défrichent les
terres pour l'élevage bovin.

Flux commerciaux: la Chine
est le premier importateur
de bœuf du Brésil, avec des
importations en forte
hausse.

**(ES) C. Carne de
vacuno (Amazonia,
América Latina)**

Aumento del consumo de
carne entre la clase media.

Impacto: Impulsa
indirectamente la
deforestación, ya que los
ganaderos talan bosques
para dedicarlos al pastoreo.

Flujo comercial: China es el
principal comprador de
carne de vacuno de Brasil,
con un rápido aumento de
las importaciones.

**(PT) C. Carne bovina
(Amazônia, América
Latina)**

Aumento do consumo de
carne pela classe média.

Impacto: Indiretamente,
impulsiona o
desmatamento, pois os
pecuaristas desmatam
terras para criar gado.

Fluxo comercial: A China é
o maior comprador de
carne bovina do Brasil,
com importações
crescendo rapidamente.

(EN) 2. Timber & Illegal Logging

China is the world's largest importer of timber, much of it from high-risk deforestation zones:

Sources:

Russia (Siberia)

Africa (Congo Basin, Mozambique)

Southeast Asia (Myanmar, Laos, Cambodia)

E-Commerce Role: Online platforms (e.g., Taobao) have been accused of selling illegal timber.

(FR) 2. Bois et exploitation forestière illégale

La Chine est le plus grand importateur mondial de bois, dont une grande partie provient de zones à haut risque de déforestation :

Sources :

Russie (Sibérie)

Afrique (bassin du Congo, Mozambique)

Asie du Sud-Est (Myanmar, Laos, Cambodge)

Rôle du commerce électronique : les plateformes en ligne (par exemple Taobao) ont été accusées de vendre du bois illégal.

(ES) 2. Madera y tala ilegal

China es el mayor importador mundial de madera, gran parte de la cual procede de zonas con alto riesgo de deforestación:

Fuentes:

Rusia (Siberia)

África (cuenca del Congo, Mozambique)

Sudeste asiático (Myanmar, Laos, Camboya)

Papel del comercio electrónico: Las plataformas en línea (por ejemplo, Taobao) han sido acusadas de vender madera ilegal.

(PT) 2. Madeira e extração ilegal de madeira

A China é o maior importador mundial de madeira, grande parte proveniente de zonas de desmatamento de alto risco:

Fontes:

Rússia (Sibéria)

África (Bacia do Congo, Moçambique)

Sudeste Asiático (Mianmar, Laos, Camboja)

Papel do comércio eletrônico: plataformas online (por exemplo, Taobao) foram acusadas de vender madeira ilegal.

(EN) 3. Mining & Infrastructure (BRI & Energy Demand)

Nickel (Indonesia) – Deforestation for mines supplying China’s EV battery industry.

Bauxite (Guinea) – Forests cleared for aluminum production (key for Chinese exports).

BRI Dams & Roads – Infrastructure projects in the Amazon, Congo, and Mekong accelerate forest loss.

(FR) 3. Exploitation minière et infrastructures (BRI et demande énergétique)

Nickel (Indonésie) – Déforestation pour les mines qui approvisionnent l'industrie chinoise des batteries pour véhicules électriques.

Bauxite (Guinée) – Forêts défrichées pour la production d'aluminium (essentiel pour les exportations chinoises).

Barrages et routes de la BRI – Les projets d'infrastructure en Amazonie, au Congo et au Mékong accélèrent la disparition des forêts.

(ES) 3. Minería e infraestructura (BRI y demanda energética)

Níquel (Indonesia): deforestación para minas que abastecen a la industria de baterías para vehículos eléctricos de China.

Bauxita (Guinea): bosques talados para la producción de aluminio (clave para las exportaciones chinas).

Presas y carreteras de la BRI: los proyectos de infraestructura en el Amazonas, el Congo y el Mekong aceleran la pérdida de bosques.

(PT) 3. Mineração e infraestrutura (BRI e demanda por energia)

Níquel (Indonésia) – Desmatamento para minas que abastecem a indústria de baterias para veículos elétricos da China.

Bauxita (Guiné) – Florestas derrubadas para a produção de alumínio (fundamental para as exportações chinesas).

Barragens e estradas da BRI – Projetos de infraestrutura na Amazônia, no Congo e no Mekong aceleram a perda florestal.

(EN) 4. Pulp & Paper (Domestic & Global Impact)

China is the world's largest paper producer, relying on:

- Domestic plantations (e.g., Guangxi, Hainan) – Often replace natural forests.
- Imports from Indonesia/Amazon – Pulpwood expansion drives deforestation.

E-commerce packaging boom (100B+ parcels/year) fuels demand for cardboard.

(FR) 4. Pâte et papier (impact national et mondial)

La Chine est le plus grand producteur mondial de papier, dépendant :

- Des plantations nationales (par exemple, Guangxi, Hainan) – qui remplacent souvent les forêts naturelles.
- Des importations en provenance d'Indonésie/d'Amazonie – l'expansion de la production de pâte à papier entraîne la déforestation.

Le boom des emballages pour le commerce électronique qui alimente la demande en carton.

(ES) 4. Pulpa y papel (impacto nacional y mundial)

China es el mayor productor de papel del mundo y depende de:

- Plantaciones nacionales (por ejemplo, Guangxi, Hainan), que a menudo sustituyen a los bosques naturales.
- Importaciones de Indonesia y la Amazonia, donde la expansión de la madera para pasta de papel impulsa la deforestación.

El auge del comercio electrónico (más de 100 000 millones de paquetes al año) alimenta la demanda de cartón.

(PT) 4. Celulose e papel (impacto nacional e global)

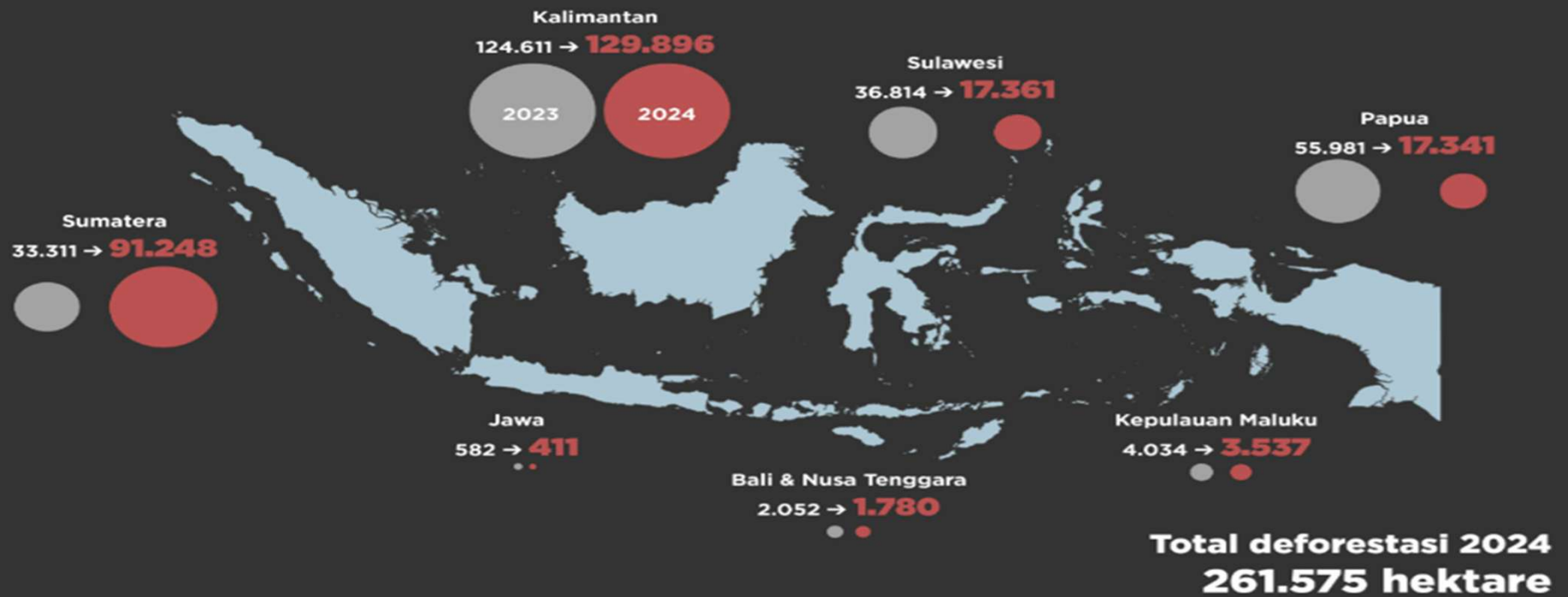
A China é o maior produtor mundial de papel, dependendo de:

- Plantações domésticas (por exemplo, Guangxi, Hainan) – Frequentemente substituem florestas naturais.
- Importações da Indonésia/Amazônia – A expansão da produção de celulose impulsiona o desmatamento.

O boom das embalagens para comércio eletrônico (mais de 100 bilhões de encomendas por ano) alimenta a demanda por papelão.



DEFORESTASI PER PULAU (hektare)





(EN) Forest Law of the People's Republic of China

In December 2019, the National People's Congress revised China's Forest Law for the first time in 10 years. The amendments banned buying, transporting or processing illegal timber and require processing companies to establish a data record of raw materials and products.

(FR) Loi forestière de la République populaire de Chine

En décembre 2019, l'Assemblée populaire nationale a révisé la loi forestière chinoise pour la première fois en dix ans. Les modifications interdisent l'achat, le transport ou la transformation de bois illégal et obligent les entreprises de transformation à établir un registre des matières premières et des produits.

(ES) Ley Forestal de la República Popular China

En diciembre de 2019, la Asamblea Popular Nacional revisó la Ley Forestal de China por primera vez en diez años. Las enmiendas prohibieron la compra, el transporte y la transformación de madera ilegal y exigieron a las empresas transformadoras que establecieran un registro de datos sobre las materias primas y los productos.

(PT) Lei Florestal da República Popular da China

Em dezembro de 2019, o Congresso Nacional Popular revisou a Lei Florestal da China pela primeira vez em 10 anos. As alterações proibiram a compra, o transporte ou o processamento de madeira ilegal e exigem que as empresas de processamento criem um registro de dados sobre matérias-primas e produtos.

(EN) China's Efforts to Mitigate Deforestation

- 2020 Updated Forest Law
- Soy & Palm Oil “Soft” Commitments
- Green BRI Push
- Recycling & Eco-Packaging

(ES) Esfuerzos de China para mitigar la deforestación

- Ley Forestal actualizada en 2020
- Compromisos «blandos» sobre la soja y el aceite de palma
- Impulso ecológico de la BRI
- Reciclaje y envases ecológicos

(FR) Les efforts de la Chine pour réduire la déforestation

- Loi forestière mise à jour en 2020
- Engagements « modérés » concernant le soja et l'huile de palme
- Promotion d'une BRI verte
- Recyclage et emballages écologiques

(PT) Esforços da China para mitigar o desmatamento

- Lei Florestal atualizada em 2020
- Compromissos “brandos” relativos à soja e ao óleo de palma
- Impulso verde à BRI
- Reciclagem e embalagens ecológicas

(EN) 5. Weak Regulations & Supply Chain Gaps

Lack of Transparency: Many Chinese companies don't enforce strict sourcing rules.

Illegal Trade: Despite bans, some Chinese traders still deal in illegal timber/agricultural products.

BRI Environmental Risks: Chinese projects in Africa/Latin America sometimes ignore sustainability.

(FR) 5. Réglementations insuffisantes et lacunes dans la chaîne d'approvisionnement

Manque de transparence : de nombreuses entreprises chinoises n'appliquent pas de règles strictes en matière d'approvisionnement.

Commerce illégal : malgré les interdictions, certains commerçants chinois continuent de vendre du bois et des produits agricoles illégaux.

Risques environnementaux liés à la BRI : les projets chinois en Afrique et en Amérique latine ignorent parfois les principes de

(ES) 5. Regulaciones débiles y deficiencias en la cadena de suministro

Falta de transparencia: Muchas empresas chinas no aplican normas estrictas de abastecimiento.

Comercio ilegal: A pesar de las prohibiciones, algunos comerciantes chinos siguen traficando con madera y productos agrícolas ilegales.

Riesgos medioambientales de la BRI: Los proyectos chinos en África y América Latina a veces ignoran la sostenibilidad.

(PT) 5. Regulamentações fracas e lacunas na cadeia de suprimentos

Falta de transparência: muitas empresas chinesas não aplicam regras rigorosas de abastecimento.

Comércio ilegal: apesar das proibições, alguns comerciantes chineses continuam a negociar madeira/produtos agrícolas ilegais.

Riscos ambientais da BRI: os projetos chineses em África/América Latina ignoram por vezes a sustentabilidade.

(EN) China Beef Traceability Requirements for Brazil

China has been increasingly emphasizing food safety and supply chain transparency, particularly for imported agricultural products like beef.

China's Food Safety Regulations

China has been tightening import standards, including traceability requirements, to ensure quality and safety. The CAHEC and GACC have imposed stricter checks on imported beef.

(FR) Exigences de traçabilité de la viande bovine chinoise pour le Brésil

La Chine renforce la sécurité et la transparence de sa chaîne d'approvisionnement alimentaire, surtout pour le bœuf importé.

Réglementation chinoise en matière de sécurité alimentaire

La Chine a durci ses normes d'importation et les contrôles (CAHEC/GACC) pour la qualité et la traçabilité.

(ES) Requisitos de trazabilidad de la carne de vacuno de China para Brasil

China refuerza la seguridad y transparencia de su cadena alimentaria, especialmente para la carne de vacuno importada.

Normativa china en materia de seguridad alimentaria

China ha endurecido sus normas y controles de importación (trazabilidad, calidad, seguridad), con organizaciones como CAHEC y GACC imponiendo medidas más estrictas, sobre todo para la carne de vacuno.

(PT) Requisitos de rastreabilidade da carne bovina chinesa para o Brasil

A China reforça a segurança e a transparência da cadeia de abastecimento alimentar, sobretudo para a carne bovina importada.

Regulamentos de segurança alimentar da China

A China endureceu os padrões e controles de importação (rastreabilidade, qualidade, segurança), com organizações como CAHEC e GACC impondo verificações mais rigorosas, sobretudo para a carne bovina.

(EN) Global Trends in Traceability

The EU, U.S., and other markets are moving toward stricter traceability (e.g., blockchain tracking, farm-to-fork systems). China follows this trend, Brazil may need to comply to maintain market access.

(FR) Tendances mondiales en matière de traçabilité

L'UE, les États-Unis et d'autres marchés s'orientent vers une traçabilité plus stricte (par exemple, le suivi par blockchain, les systèmes « de la ferme à la fourchette »). La Chine suit cette tendance, et le Brésil pourrait devoir s'y conformer pour conserver son accès au marché.

(ES) Tendencias mundiales en materia de trazabilidad

La UE, EE. UU. y otros mercados están avanzando hacia una trazabilidad más estricta (por ejemplo, seguimiento mediante blockchain, sistemas «de la granja a la mesa»). China sigue esta tendencia y Brasil podría tener que cumplirla para mantener el acceso al mercado.

(PT) Tendências globais em rastreabilidade

A UE, os EUA e outros mercados estão caminhando para uma rastreabilidade mais rigorosa (por exemplo, rastreamento por blockchain, sistemas “da fazenda à mesa”). A China segue essa tendência, e o Brasil pode precisar se adequar para manter o acesso ao mercado.

(EN) Brazil to adopt full beef traceability by 2032

- Brazil is the largest beef exporter to China, supplying a significant portion of China's beef imports. Any new traceability rules could significantly impact Brazil's beef industry, requiring investments in tracking systems.
- Timeline - 2032: A phase-in period would allow Brazilian producers time to adapt. When China pushes for full traceability, Brazil would certainly need to negotiate implementation terms rather than lose its biggest beef market.

(FR) Le Brésil va adopter la traçabilité complète de la viande bovine d'ici 2032

- Le Brésil est le premier exportateur de viande bovine vers la Chine, fournissant une part importante des importations chinoises. Toute nouvelle règle en matière de traçabilité pourrait avoir un impact significatif sur l'industrie bovine brésilienne, qui devra investir dans des systèmes de suivi.
- Chronologie - 2032 : Une période de transition permettrait aux producteurs brésiliens de s'adapter. Lorsque la Chine exigera une traçabilité totale, le Brésil devra certainement négocier les conditions de mise en œuvre plutôt que de perdre son plus grand marché pour la viande bovine.

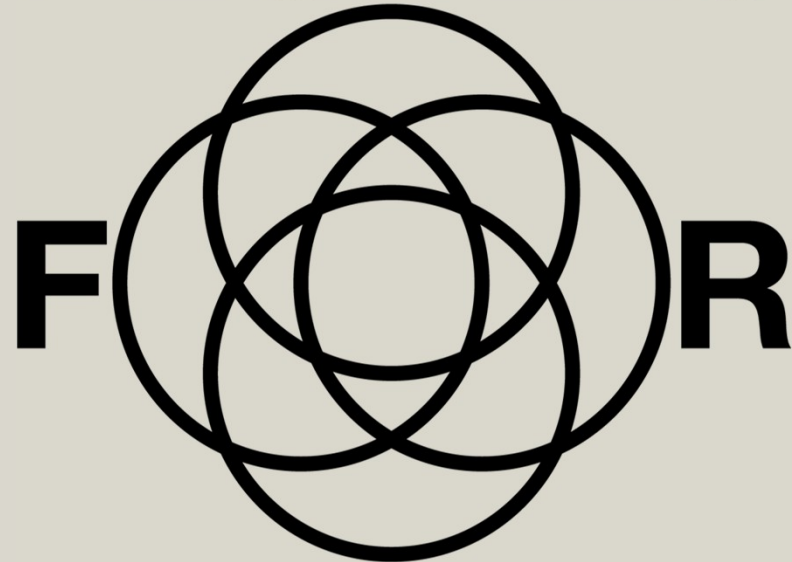
(ES) Brasil adoptará la trazabilidad completa de la carne de vacuno para 2032

- Brasil es el mayor exportador de carne de vacuno a China, ya que suministra una parte significativa de las importaciones de carne de vacuno de este país. Cualquier nueva norma de trazabilidad podría tener un impacto significativo en la industria cárnica brasileña, ya que requeriría inversiones en sistemas de seguimiento.
- Cronología - 2032: Un período de transición permitiría a los productores brasileños adaptarse. Cuando China impulse la trazabilidad total, Brasil sin duda tendrá que negociar las condiciones de aplicación antes que perder su mayor mercado de carne de vacuno.

(PT) Brasil adotará rastreabilidade total da carne bovina até 2032

- O Brasil é o maior exportador de carne bovina para a China, fornecendo uma parte significativa das importações chinesas desse produto. Quaisquer novas regras de rastreabilidade podem impactar significativamente a indústria da carne bovina brasileira, exigindo investimentos em sistemas de rastreamento.
- Cronograma - 2032: Um período de transição permitiria aos produtores brasileiros tempo para se adaptarem. Quando a China pressionar pela rastreabilidade total, o Brasil certamente precisará negociar os termos de implementação, em vez de perder seu maior mercado de carne bovina.

PEOPLES



F R

FORESTS

Global Gathering 2025



Exposing crime & corruption linked to global commodities

earth sight.org.uk

**Aron White – Team Lead, Southeast Asia & Africa,
EarthSight
Global Gathering, May 2025**



(EN) Earthsight is a non-profit organisation that uses in-depth investigations to expose environmental and social crime and injustice, and links to global consumption.

Earthsight was founded in 2007 and began publishing under its own name in 2016. We work as a small team based in London. We combine primary investigative research and reporting with advocacy to push for change from consumer governments, focusing on western consumption of forest-risk commodities such as timber, palm oil, soy and cattle.

(FR) Earthsight est une association à but non lucratif menant des enquêtes approfondies pour dénoncer les crimes et injustices environnementaux et sociaux liés à la consommation mondiale.

Earthsight a été fondée en 2007 et a commencé à publier sous son propre nom en 2016. Nous travaillons en petite équipe basée à Londres. Nous combinons des recherches primaires et des reportages avec des actions de plaidoyer afin de pousser les gouvernements consommateurs à changer leurs pratiques, en nous concentrant sur la consommation occidentale de produits à risque pour les forêts tels que le bois, l'huile de palme, le soja et le bétail.

(ES) Earthsight es una organización sin ánimo de lucro que lleva a cabo investigaciones exhaustivas para sacar a la luz delitos e injusticias medioambientales y sociales, y su relación con el consumo global.

Earthsight se fundó en 2007 y comenzó a publicar bajo su propio nombre en 2016. Somos un pequeño equipo con sede en Londres. Combinamos la investigación primaria y la elaboración de informes con la defensa de causas para impulsar el cambio por parte de los gobiernos consumidores, centrándonos en el consumo occidental de productos básicos que suponen un riesgo para los bosques, como la madera, el aceite de palma, la soja y el ganado.

(PT) A Earthsight é uma organização sem fins lucrativos que utiliza investigações aprofundadas para expor crimes e injustiças ambientais e sociais, e estabelecer ligações com o consumo global.

A Earthsight foi fundada em 2007 e começou a publicar sob seu próprio nome em 2016. Trabalhamos como uma pequena equipe sediada em Londres. Combinamos pesquisa investigativa primária e reportagem com advocacy para pressionar por mudanças por parte dos governos consumidores, com foco no consumo ocidental de commodities de risco florestal, como madeira, óleo de palma, soja e gado.



The EU Deforestation Regulation (EUDR)

(EN) A law which comes into effect on 30 December 2025 which bans the import into the EU of:

- Palm oil
- Timber, pulp and paper
- Soy
- Coffee
- Cocoa
- Beef and leather

Unless they are:

1. **Deforestation free** – not grown on land cleared after 2020
2. **Legally produced**
3. **Covered by a due diligence statement** – including geolocation information to the point of harvest

(FR) Une loi qui entrera en vigueur le 30 décembre 2025 interdit l'importation dans l'UE :

- de l'huile de palme
- du bois, de la pâte à papier et du papier
- du soja
- du café
- du cacao
- du bœuf et du cuir

À moins qu'ils ne soient :

1. **sans déforestation** – non cultivés sur des terres défrichées après 2020
2. **produits légalement**
3. **couverts par une déclaration de diligence raisonnable** – comprenant des informations de géolocalisation jusqu'au point de

(ES) Una ley que entrará en vigor el 30 de diciembre de 2025 y que prohíbe la importación a la UE de:

- Aceite de palma
- Madera, pulpa y papel
- Soja
- Café
- Cacao
- Carne de vacuno y cuero

A menos que:

1. **No provengan de la deforestación**, es decir, que no se cultiven en tierras despejadas después de 2020
2. **Se produzcan legalmente**
3. **Estén cubiertos por una declaración de diligencia debida**, que incluya información de geolocalización hasta el punto de recolección

(PT) Uma lei que entrará em vigor em 30 de dezembro de 2025 e que proíbe a importação para a UE de:

- Óleo de palma
- Madeira, celulose e papel
- Soja
- Café
- Cacao
- Carne bovina e couro

A menos que sejam:

1. **Livre de desmatamento** – não cultivados em terras desmatadas após 2020
2. **Produzidos legalmente**
3. **Cobertos por uma declaração de diligência devida** – incluindo informações de geolocalização até ao ponto de colheita



The EU Deforestation Regulation (EUDR)

(EN)

- A regulation with teeth! Maximum penalty for non-compliance is a fine of 4% of a company's annual EU-wide turnover. (NB: it is the EU company that faces penalty, not the supplier)
- 'Competent authorities' in each EU member state are responsible for checking compliance and investigating violations.
- Regulation recognises 'substantiated concerns' which may be submitted by anyone (including CSOs), and which competent authorities must respond to within 30 days.

(FR)

- Une réglementation qui a du mordant ! La sanction maximale en cas de non-respect est une amende équivalente à 4 % du chiffre d'affaires annuel de l'entreprise dans l'Union européenne. (NB : c'est l'entreprise de l'UE qui est sanctionnée, et non le fournisseur).
- Les « autorités compétentes » de chaque État membre de l'UE sont chargées de vérifier le respect de la réglementation et d'enquêter sur les infractions.
- La réglementation reconnaît les « préoccupations fondées » qui peuvent être soumises par toute personne (y compris les OSC) et auxquelles les autorités compétentes doivent répondre dans un délai de 30 jours.

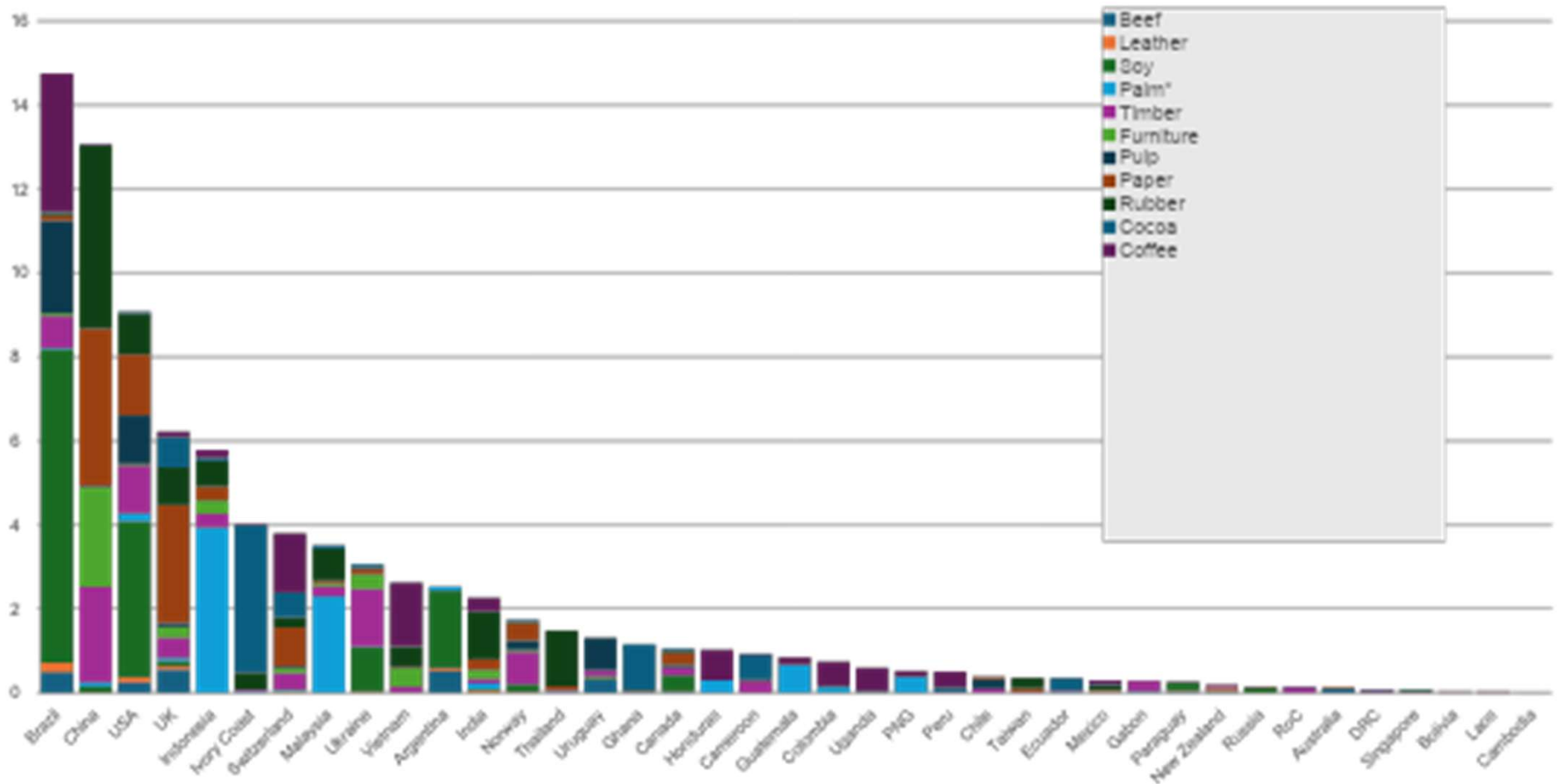
(ES)

- ¡Una normativa con garras! La sanción máxima por incumplimiento es una multa del 4 % del volumen de negocios anual de la empresa en toda la UE. (Nota: es la empresa de la UE la que se enfrenta a la sanción, no el proveedor).
- Las «autoridades competentes» de cada Estado miembro de la UE son responsables de verificar el cumplimiento e investigar las infracciones.
- El reglamento reconoce las «preocupaciones fundadas» que pueden presentar cualquier persona (incluidas las OSC) y a las que las autoridades competentes deben responder en un plazo de 30 días.

(PT)

- Um regulamento com força! A penalidade máxima por incumprimento é uma multa de 4% do volume de negócios anual da empresa na UE. (NB: é a empresa da UE que enfrenta a penalidade, não o fornecedor)
- As «autoridades competentes» de cada Estado-Membro da UE são responsáveis por verificar o cumprimento e investigar as violações.
- O regulamento reconhece «preocupações fundamentadas» que podem ser apresentadas por qualquer pessoa (incluindo as OSC) e às quais as autoridades competentes devem responder no prazo de 30 dias.

EU imports of EUDR-liable products by source country, 2023



*Palm figures include imports of processed agrochemicals which may or may not be made from palm oil; those not made from palm oil would be EUDR-exempt



Key supply chain flows of EUDR commodities from Indonesia to the EU

(EN) EU imports of EUDR commodities from Indonesia in 2023 - \$6.3 billion

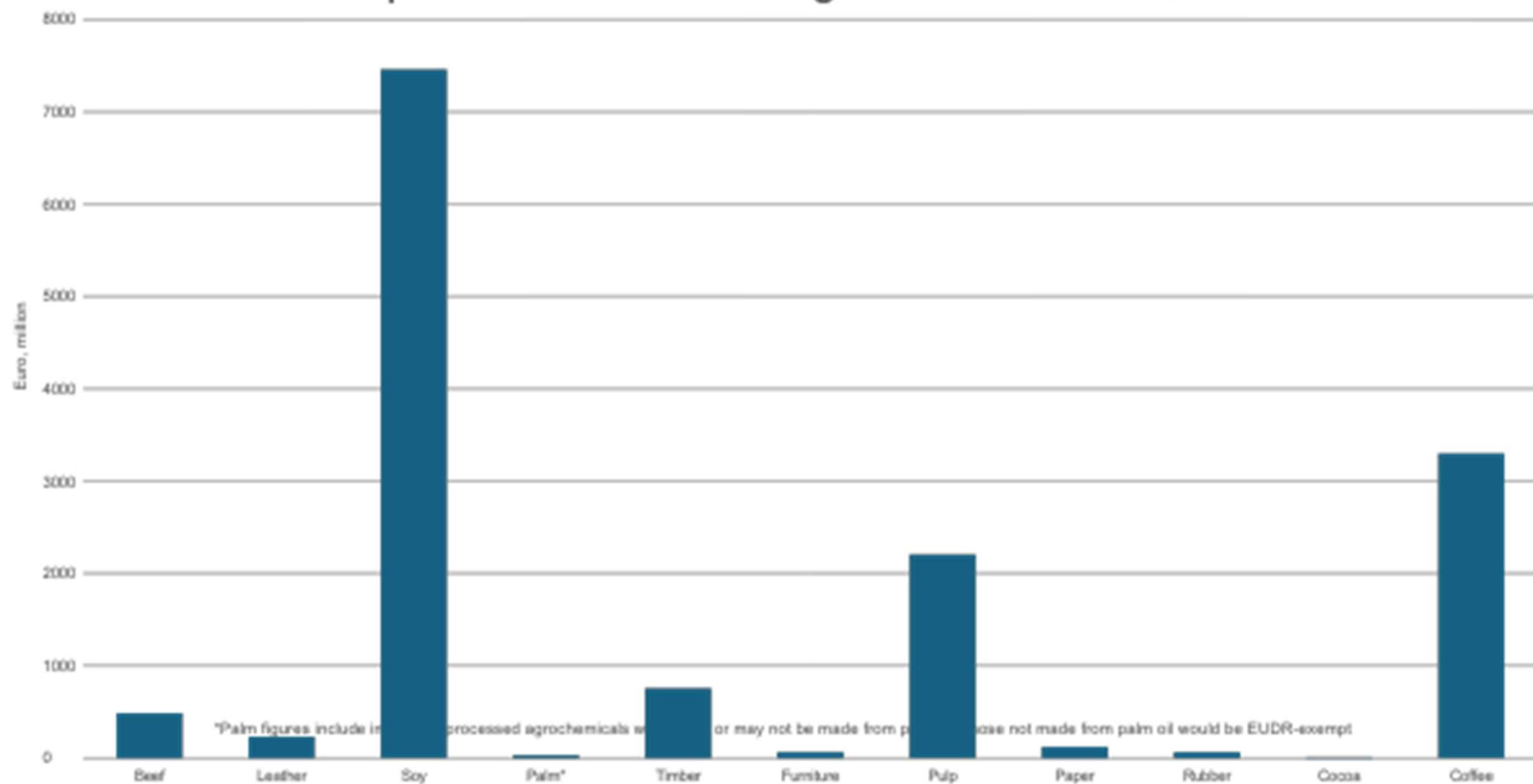
(FR) Importations de l'UE de produits EUDR en provenance d'Indonésie en 2023 - \$6,3 milliards

(ES) Importaciones de la UE de productos básicos incluidos en el EUDR procedentes de Indonesia en 2023: \$6300 millones

(PT) Importações da UE de produtos básicos EUDR da Indonésia em 2023 - \$6,3 mil milhões)

Commodity / Produit / Producto básico / Mercadoria	Imports Euro bn '23	EU as % of total exports
Palm / Paume / Palma	4.0	9%
Timber/ Bois / Madera / Madeira	0.3	8%
Furniture / Mobilier /Mobiliario / Móveis	0.3	19%
Paper / Papier / Papel	0.3	6%
Rubber / Caoutchouc /Caucho / Borracha	0.6	14%
Coffee / Café	0.2	23%
Cocoa / Cacao / Cacao	0.1	14%

EU imports of EUDR-liable goods from Brazil, 2023



(EN) Submitting ‘substantiated concerns’ under EUDR

(FR) Soumettre des « préoccupations fondées » en vertu du règlement EUDR

(ES) Presentación de «preocupaciones fundamentadas» en virtud del Reglamento sobre la gestión de riesgos en el ámbito de la salud pública y la seguridad alimentaria

(PT) Apresentação de “preocupações fundamentadas” ao abrigo do EUDR

(EN) More detail is better, but full CSO supply chain mapping (harvest to EU importer) will be very hard.

We don't need to 'prove' a violation of the EUDR, only show a non-negligible risk of links to illegality or post-2020 deforestation.

There's no cut-off for legality requirements, so pre-2020 issues like land tenure can still be relevant.

Key information must be clear and actionable to avoid overburdening or alienating authorities.

(FR) Plus de détails sont préférables, mais il sera très difficile de cartographier l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement des OSC (de la récolte à l'importateur européen).

Nous n'avons pas besoin de « prouver » une violation du règlement sur la déforestation, mais seulement de montrer un risque non négligeable de liens avec l'illégalité ou la déforestation après 2020.

Il n'y a pas de date butoir pour les exigences en matière de légalité, de sorte que les questions antérieures à 2020, telles que le régime foncier, peuvent toujours être pertinentes.

Les informations clés doivent être claires et exploitables afin d'éviter de surcharger ou d'aliéner les autorités.

(ES) Cuanto más detallada sea la información, mejor, pero será muy difícil realizar un mapeo completo de la cadena de suministro de las OSC (desde la recolección hasta el importador de la UE).

No es necesario «demostrar» una infracción del REUE, solo mostrar un riesgo no desdeñable de vínculos con la ilegalidad o la deforestación posterior a 2020.

No hay un límite para los requisitos de legalidad, por lo que cuestiones anteriores a 2020, como la tenencia de la tierra, pueden seguir siendo relevantes.

La información clave debe ser clara y viable para evitar sobrecargar o alienar a las autoridades.

(PT) Quanto mais detalhes, melhor, mas será muito difícil mapear toda a cadeia de abastecimento dos OSC (da colheita ao importador na UE).

Não precisamos “provar” uma violação do EUDR, apenas mostrar um risco não negligenciável de ligações com a ilegalidade ou com a desflorestação pós-2020.

Não há um limite para os requisitos de legalidade, pelo que questões anteriores a 2020, como a posse da terra, podem ainda ser relevantes.

As informações essenciais devem ser claras e exequíveis, a fim de evitar sobrecarregar ou alienar as autoridades.

(EN) How can the EUDR help in other countries?
(FR) Comment l'EUDR peut-elle aider dans d'autres pays ?
(ES) ¿Cómo puede ayudar la EUDR en otros países?
(PT) Como a EUDR pode ajudar em outros países?

(EN) 1. Improving transparency

If importers cannot access information on permits, land rights etc, they will not be able to compile an adequate due diligence statement and import goods to the EU.

EU authorities may also request information in response to substantiated concerns.

(FR) 1. Améliorer la transparence

Si les importateurs ne peuvent pas accéder aux informations relatives aux permis, aux droits fonciers, etc., ils ne seront pas en mesure d'établir une déclaration de diligence raisonnable adéquate et d'importer des marchandises dans l'UE.

Les autorités de l'UE peuvent également demander des informations en réponse à des préoccupations fondées.

(ES) 1. Mejorar la transparencia

Si los importadores no pueden acceder a la información sobre permisos, derechos sobre la tierra, etc., no podrán elaborar una declaración de diligencia debida adecuada ni importar mercancías a la UE. Las autoridades de la UE también pueden solicitar información en respuesta a preocupaciones fundadas.

(PT) 1. Melhorar a transparência

Se os importadores não tiverem acesso a informações sobre licenças, direitos fundiários, etc., não poderão elaborar uma declaração de diligência devida adequada e importar mercadorias para a UE.

As autoridades da UE também podem solicitar informações em resposta a preocupações fundamentadas.

(EN) How can the EUDR help in other countries?

(FR) Comment l'EUDR peut-elle aider dans d'autres pays ?

(ES) ¿Cómo puede ayudar la EUDR en otros países?

(PT) Como a EUDR pode ajudar em outros países?

(EN) 2. Establishing or improving traceability

Traceability may be very hard for companies to do independently. To maintain EU market access, some governments are developing traceability systems which can benefit all supply chain monitoring

(FR) 2. Mettre en place ou améliorer la traçabilité

La traçabilité peut être très difficile à mettre en place pour les entreprises de manière indépendante. Afin de maintenir l'accès au marché européen, certains gouvernements développent des systèmes de traçabilité qui peuvent bénéficier à l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement.

(ES) 2. Establecer o mejorar la trazabilidad

La trazabilidad puede resultar muy difícil de implementar de forma independiente para las empresas. Para mantener el acceso al mercado de la UE, algunos gobiernos están desarrollando sistemas de trazabilidad que pueden beneficiar a todos los que participan en la cadena de suministro.

(PT) 2. Estabelecer ou melhorar a rastreabilidade

A rastreabilidade pode ser muito difícil para as empresas realizarem de forma independente. Para manter o acesso ao mercado da UE, alguns governos estão desenvolvendo sistemas de rastreabilidade que podem beneficiar todo o monitoramento da cadeia de suprimentos.

(EN) How can the EUDR help in other countries?

(FR) Comment l'EUDR peut-elle aider dans d'autres pays ?

(ES) ¿Cómo puede ayudar la EUDR en otros países?

(PT) Como a EUDR pode ajudar em outros países?

(EN) 3. Addressing inconsistency, illegality or corruption with permits

Just having a permit is not enough. EUDR guidance clearly states that **importers must consider “the likelihood of [a relevant permit] being issued unlawfully”**

If laws around permitting are unclear or contradictory, it may be impossible for importers to conclude negligible risk, forcing them to halt imports. This can help **pressure governments to amend laws and regulations**

(FR) 3. Lutter contre les incohérences, l'illégalité ou la corruption en matière de permis

Il ne suffit pas d'avoir un permis. Les lignes directrices de l'EUDR stipulent clairement que **les importateurs doivent tenir compte de « la probabilité que [un permis pertinent] soit délivré illégalement ».**

Si les lois relatives à l'octroi de permis sont floues ou contradictoires, il peut être impossible pour les importateurs de conclure que le risque est négligeable, ce qui les oblige à suspendre leurs importations. Cela peut contribuer à **faire pression sur les gouvernements pour qu'ils modifient leurs lois et réglementations.**

(ES) 3. Abordar la incoherencia, la ilegalidad o la corrupción en materia de permisos

No basta con tener un permiso. Las directrices del EUDR establecen claramente que **los importadores deben tener en cuenta «la probabilidad de que [un permiso pertinente] se haya expedido ilegalmente».**

Si las leyes en materia de permisos son poco claras o contradictorias, puede resultar imposible para los importadores concluir que el riesgo es insignificante, lo que les obligaría a detener las importaciones. Esto puede ayudar a **presionar a los gobiernos para que modifiquen las leyes y**

(PT) 3. Abordar a inconsistência, ilegalidade ou corrupção nas licenças

Não basta ter uma licença. As orientações da EUDR estabelecem claramente **que os importadores devem considerar “a probabilidade de [uma licença relevante] ser emitida ilegalmente”.**

Se as leis relativas ao licenciamento forem pouco claras ou contraditórias, pode ser impossível para os importadores concluir que o risco é insignificante, obrigando-os a suspender as importações. Isto pode ajudar a **pressionar os governos a alterar as leis e regulamentos.**

(EN) How can the EUDR help in other countries?

(FR) Comment l'EUDR peut-elle aider dans d'autres pays ?

(ES) ¿Cómo puede ayudar la EUDR en otros países?

(PT) Como a EUDR pode ajudar em outros países?

(EN) 4. Righting past wrongs

The legality requirement may be an incentive for companies to redress past illegalities, such as returning land where community rights were breached, or restoring illegally cleared forest.

(FR) 4. Réparer les erreurs du passé

L'exigence de légalité peut inciter les entreprises à réparer les illégalités commises par le passé, par exemple en restituant les terres sur lesquelles les droits des communautés ont été violés ou en restaurant les forêts illégalement déboisées.

(ES) 4. Corregir los errores del pasado

El requisito de legalidad puede ser un incentivo para que las empresas reparen las ilegalidades cometidas en el pasado, como la devolución de tierras en las que se vulneraron los derechos de las comunidades o la restauración de bosques talados ilegalmente.

(PT) 4. Corrigir erros do passado

A exigência de legalidade pode ser um incentivo para as empresas corrigirem ilegalidades do passado, como devolver terras onde os direitos da comunidade foram violados ou restaurar florestas ilegalmente desmatadas.

(EN) How can the EUDR help in other countries?

(FR) Comment l'EUDR peut-elle aider dans d'autres pays ?

(ES) ¿Cómo puede ayudar la EUDR en otros países?

(PT) Como a EUDR pode ajudar em outros países?

(EN) 5. Making all supply chains deforestation-free, not just those to the EU

As it is often hard to maintain separation of commodities, it may be cheaper for some companies or government-led EUDR compliance schemes to ensure all their supply chains are EUDR-compliant, even those not destined for the EU market.

(FR) 5. Rendre toutes les chaînes d'approvisionnement exemptes de déforestation, et pas seulement celles destinées à l'UE

Comme il est souvent difficile de séparer les matières premières, il peut être moins coûteux pour certaines entreprises ou certains programmes gouvernementaux de conformité à l'EUDR de veiller à ce que toutes leurs chaînes d'approvisionnement soient conformes à l'EUDR, même celles qui ne sont pas destinées au marché de l'UE.

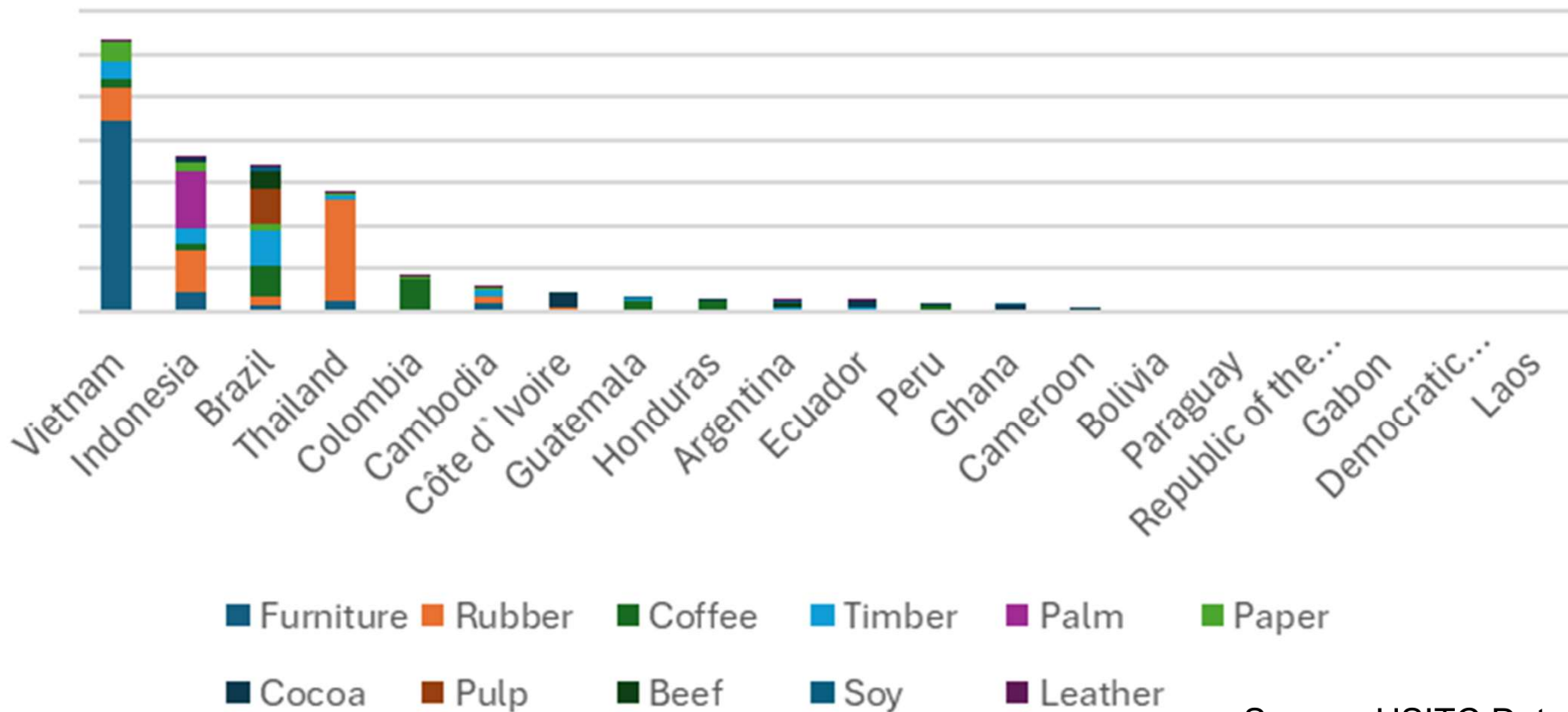
(ES) 5. Lograr que todas las cadenas de suministro estén libres de deforestación, no solo las destinadas a la UE

Dado que a menudo es difícil mantener la separación de los productos básicos, puede resultar más barato para algunas empresas o para los programas de cumplimiento de la EUDR impulsados por los gobiernos garantizar que todas sus cadenas de suministro cumplan con la EUDR, incluso aquellas que no están destinadas al mercado de la UE.

(PT) 5. Tornar todas as cadeias de abastecimento livres de desmatamento, não apenas as destinadas à UE

Como muitas vezes é difícil manter a separação das mercadorias, pode ser mais barato para algumas empresas ou para os programas de conformidade com a EUDR liderados pelos governos garantir que todas as suas cadeias de abastecimento estejam em conformidade com a EUDR, mesmo aquelas que não se destinam ao mercado da UE.

US imports of forest risk commodities by country, 2023



Source: USITC Dataweb

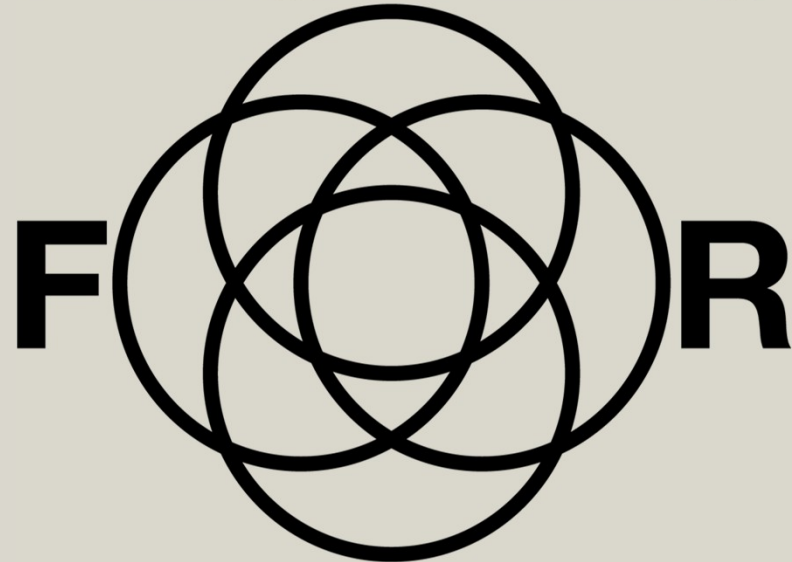


Exposing crime & corruption linked to global commodities

earth sight.org.uk

Thank you!

PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025

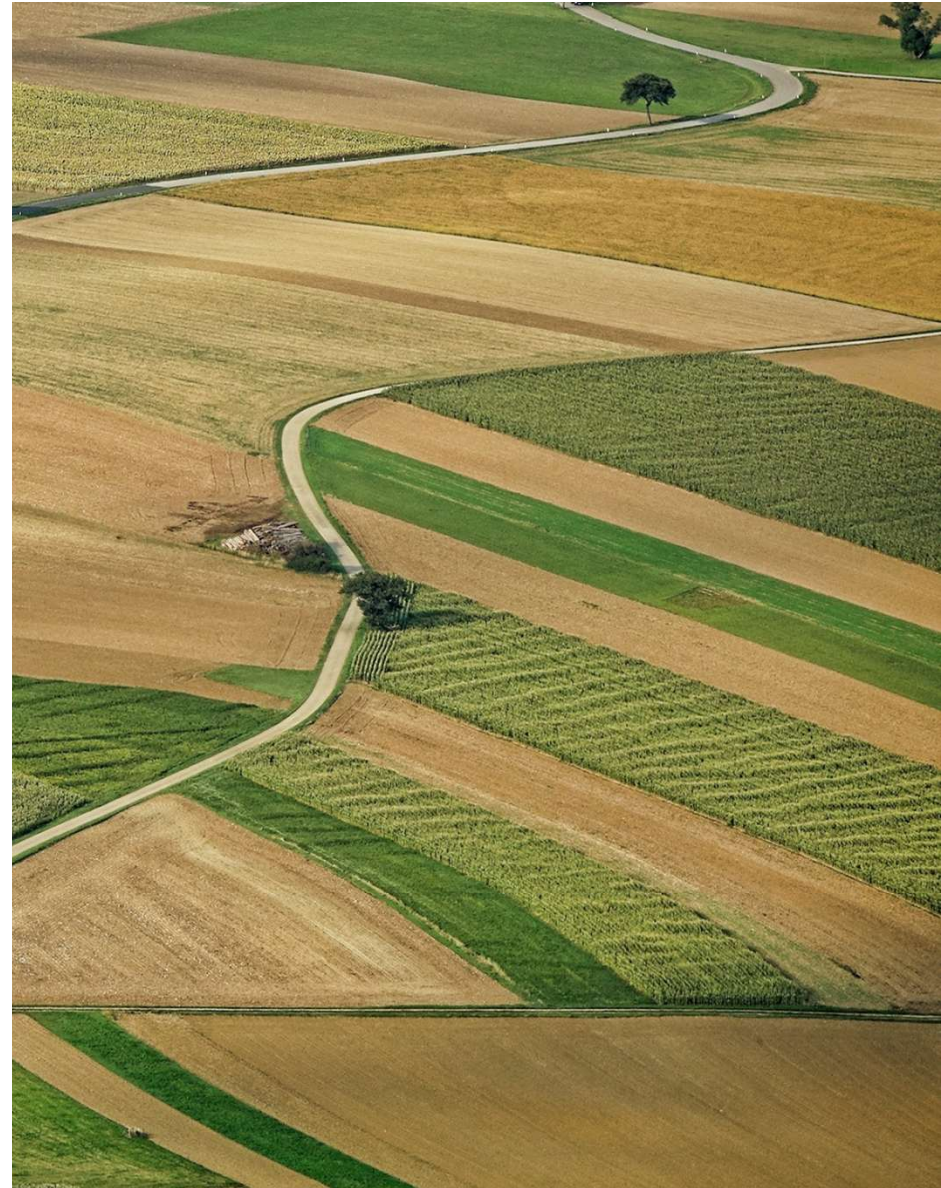


(EN) Hidden risks in India's trade of
deforestation-linked commodities

(FR) Risques cachés dans le commerce de l'Inde
des produits liés à la déforestation

(ES) Riesgos ocultos en el comercio indio de
materias primas vinculadas a la deforestación

(PT) Riscos ocultos no comércio de
commodities ligadas ao desmatamento na
Índia



(EN) Land Footprint of India's consumption | (FR) Empreinte foncière de la consommation indienne |

(ES) Huella territorial del consumo indio | (PT) Pegada de terra do consumo da Índia

(EN) India's overseas land footprint
from the listed commodities from
2014 – 2023 = **14.05 million ha**

(FR) Empreinte foncière de l'Inde à
l'étranger pour les produits ci-dessous
entre 2014 et 2023 = **14,05 millions
ha**

(ES) La huella territorial de la India en
el extranjero derivada de los
productos básicos mencionados aquí
entre 2014 y 2023 = **14,05 millones
ha**

(PT) A pegada territorial da Índia no
exterior com as commodities listados
aqui entre 2014 e 2023 = **14,05
milhões**

Soy/Soja - 64.58%

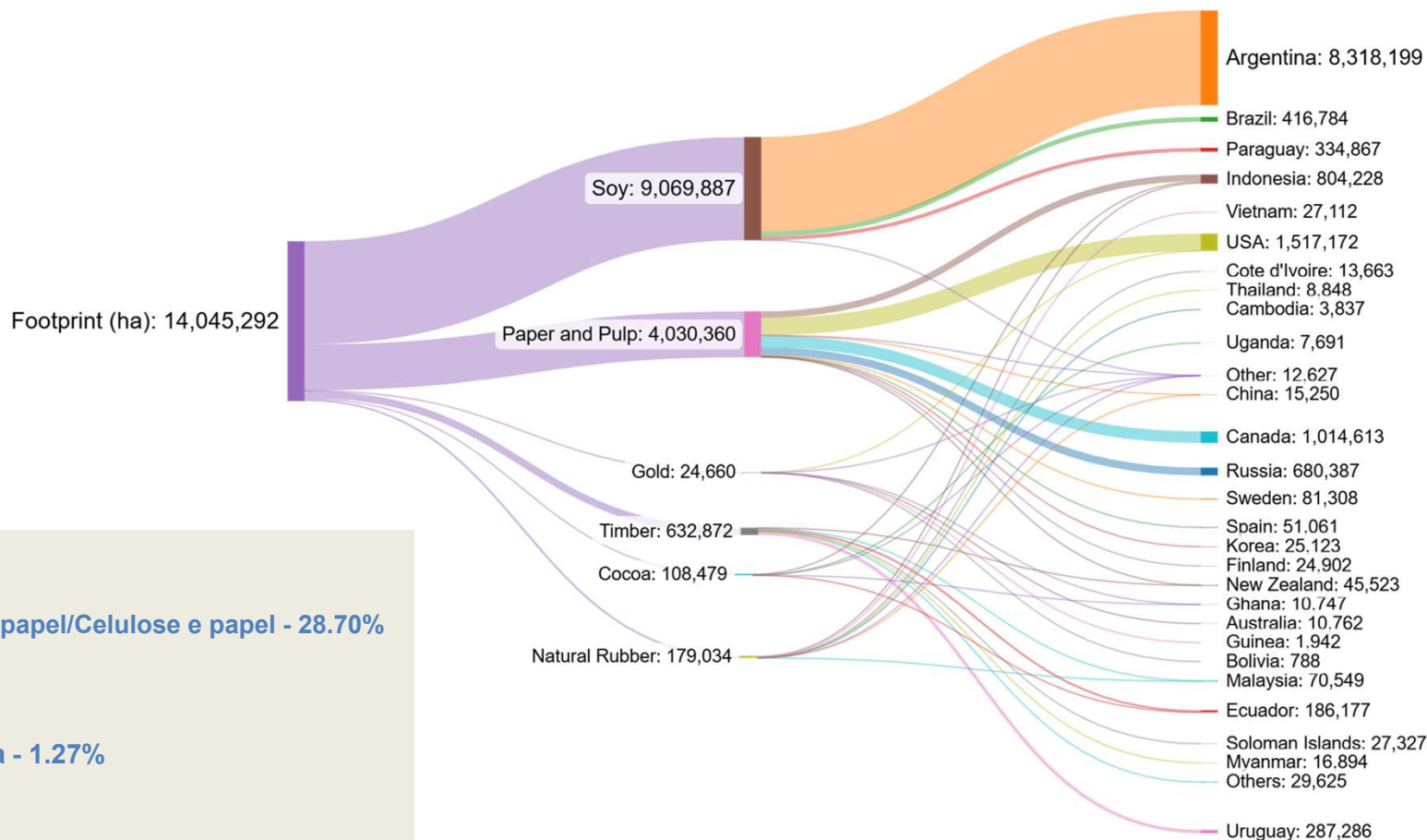
Paper and Pulp/Pâte à papier/Pulpa y el papel/Celulose e papel - 28.70%

Timber/Bois/Madera/Madeira - 4.51%

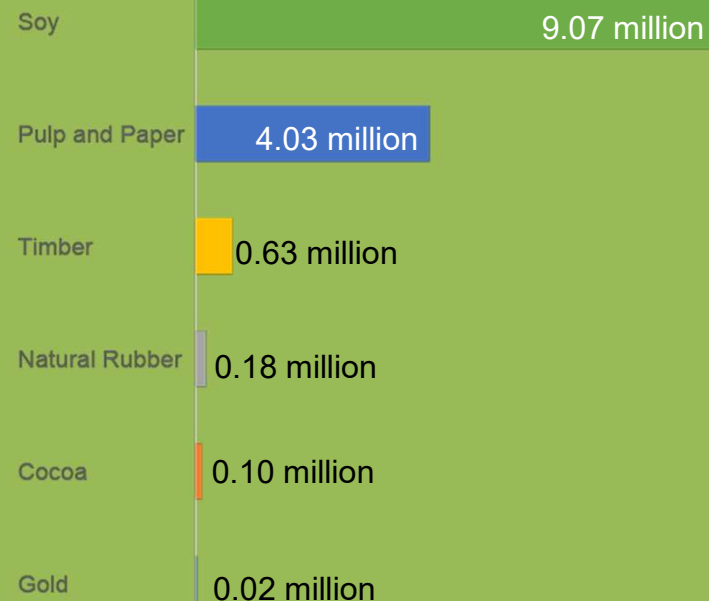
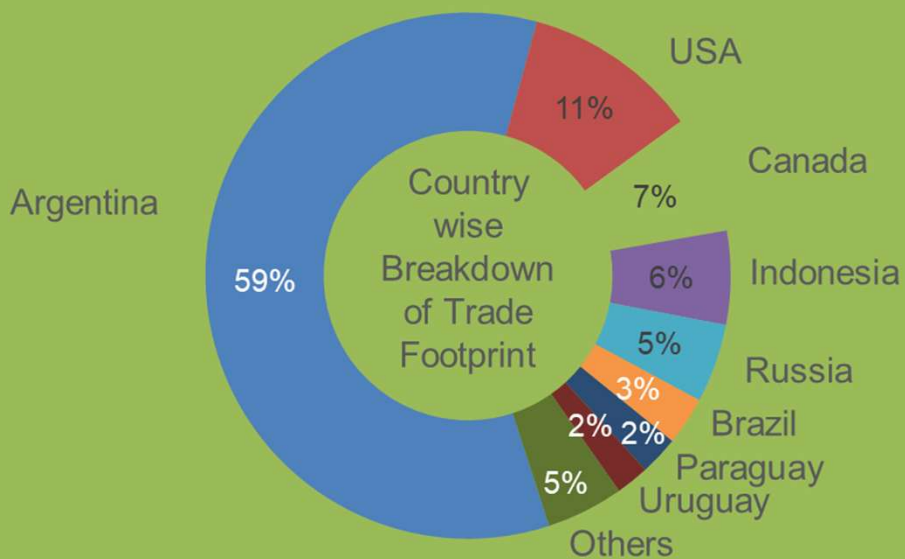
Rubber/Caoutchouc/Caucho/Borracha - 1.27%

Cocoa/Cacao/Cacau - 0.77%

Gold/Or/Oro/Ouro - 0.18%



(EN) Key Findings: Land Footprint | (FR) Principales conclusions : Empreinte foncière |
(ES) Principales conclusiones: Huella territorial | (PT) Principais conclusões: Pegada territorial



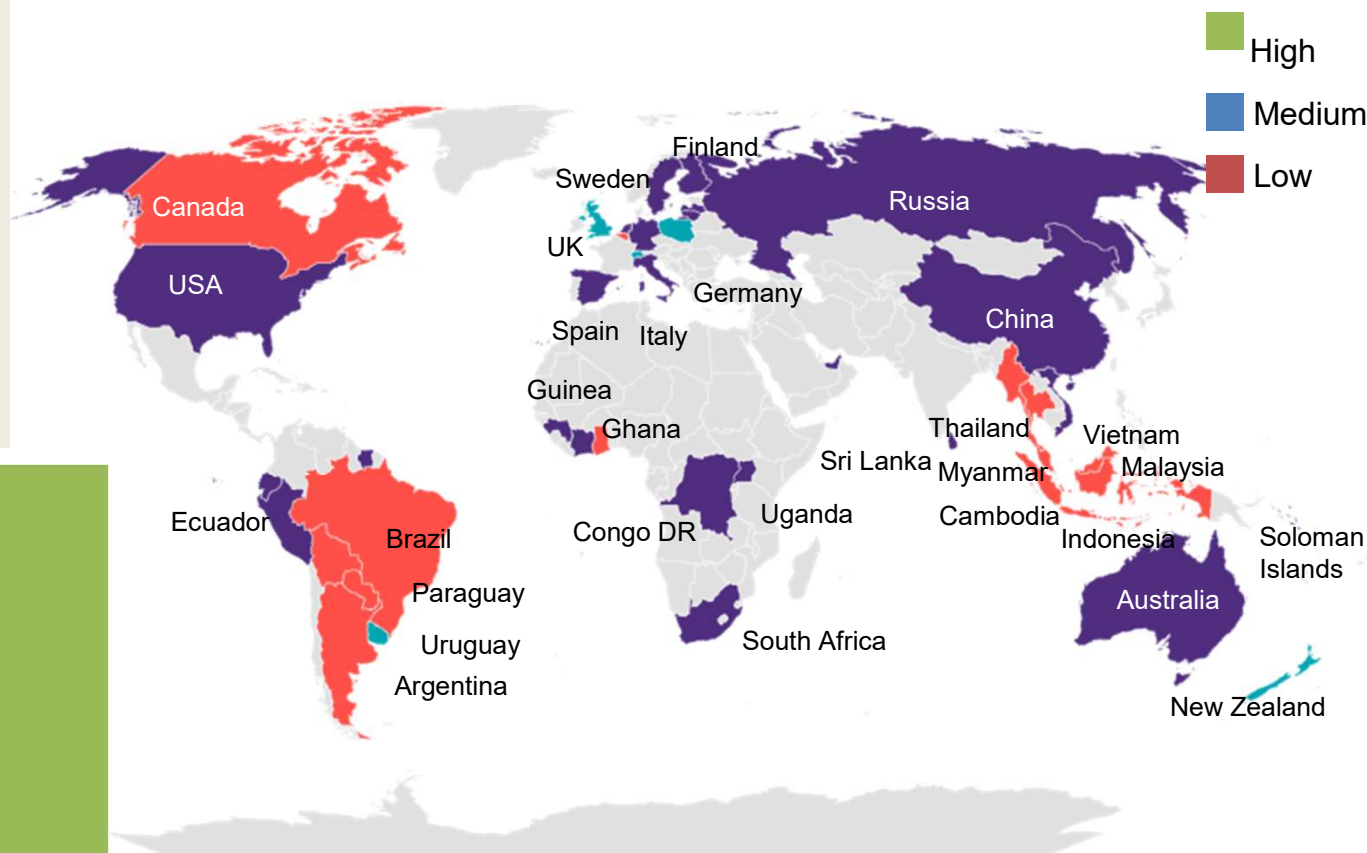
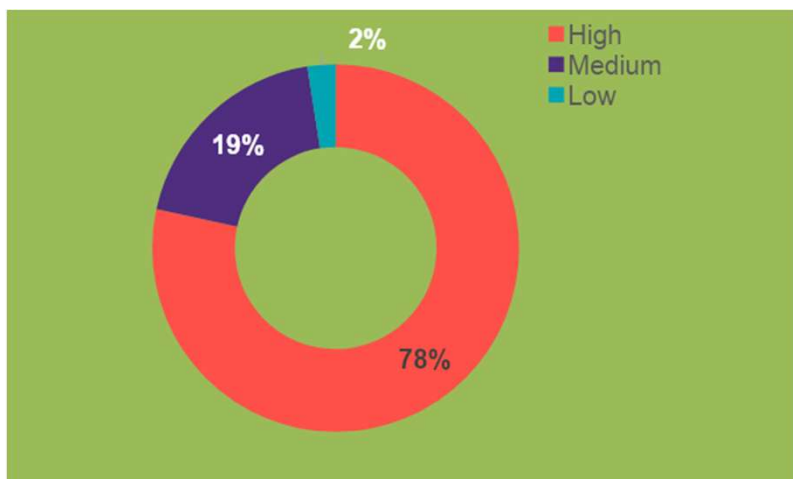
(EN) Key Findings: Deforestation risk | (FR) Principales conclusions : Risque de déforestation | (ES) Principales conclusiones: Riesgo de deforestación | (PT) Principais conclusões: Risco de desmatamento

(EN) From 2014-23, India's land footprint has been significant in high, medium and low risk countries.

(FR) De 2014 à 2023, l'empreinte foncière de l'Inde a été importante dans les pays à risque élevé, moyen et faible.

(ES) Entre 2014 y 2023, la huella territorial de la India ha sido significativa en países con riesgo alto, medio y bajo.

(PT) De 2014 a 2023, a pegada territorial da Índia tem sido significativa em países de alto, médio e baixo risco.



(EN) WWF-India's strategy: Promoting deforestation & conversion free supply chain
(FR) Stratégie du WWF-Inde : promouvoir une chaîne d'approvisionnement sans déforestation ni conversion
(ES) Estrategia de WWF-India: Promover una cadena de suministro libre de deforestación y conversión
(PT) Estratégia da WWF-Índia: Promover uma cadeia de abastecimento livre de desmatamento e conversão



(EN) Soft
Commodities
(FR) Produits
agricoles
(ES) Productos
básicos blandos
(PT) Commodities
agrícolas



(EN) Promote traceability and transparency in the supply-chain
(FR) Promouvoir la traçabilité et la transparence dans la chaîne d'approvisionnement
(ES) Promover la trazabilidad y la transparencia en la cadena de suministro
(PT) Promover a rastreabilidade e a transparência na cadeia de abastecimento



(EN) Engaging with businesses to promote disclosures and supply-chain certifications
(FR) Collaborer avec les entreprises pour promouvoir la divulgation d'informations et les certifications de la chaîne d'approvisionnement
(ES) Colaborar con las empresas para promover la divulgación de información y las certificaciones de la cadena de suministro
(PT) Envolvimento com empresas para promover divulgações e certificações da cadeia de suprimentos



(EN) Policy engagement, advocacy on trade and production to ensure mainstreaming of DCF supply-chain
(FR) Engagement politique, plaidoyer en faveur du commerce et de la production afin de garantir l'intégration de la chaîne d'approvisionnement de la DCF
(ES) Participación en políticas, promoción del comercio y la producción para garantizar la integración de la cadena de suministro de la DCF
(PT) Envolvimento político, defesa do comércio e da produção para garantir a integração da cadeia de abastecimento da DCF



(EN) Facilitating market transformation for certified commodities through demand side interventions
(FR) Faciliter la transformation du marché des produits certifiés grâce à des interventions axées sur la demande
(ES) Facilitar la transformación del mercado de productos básicos certificados mediante intervenciones en la demanda
(PT) Facilitar a transformação do mercado para produtos certificados por meio de intervenções no lado da demanda

(EN) India's Palm Oil Forest Footprint in the World's 'Deforestation Fronts'

(FR) L'empreinte forestière de l'huile de palme indienne dans les « fronts de déforestation » mondiaux

(ES) La huella forestal del aceite de palma de la India en los «frentes de deforestación» del mundo

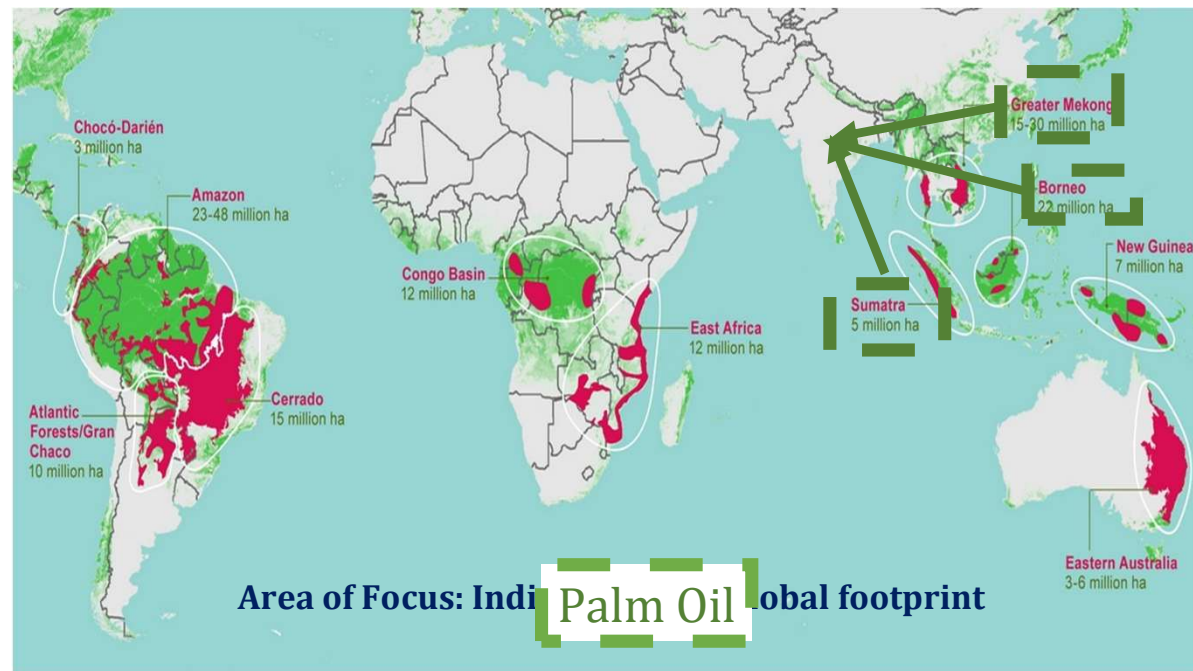
(PT) A pegada florestal do óleo de palma da Índia nas “frentes de desmatamento” do mundo

(EN) Global deforestation was and will likely remain concentrated in this region over the next decade without intervention.

(FR) Sans intervention, la déforestation mondiale était et restera probablement concentrée dans cette région au cours de la prochaine décennie.

(ES) La deforestación mundial se ha concentrado y probablemente seguirá concentrándose en esta región durante la próxima década si no se toman medidas.

(PT) A desflorestação global concentrou-se e provavelmente continuará concentrada nesta região durante a próxima década, sem intervenção.



(EN) Indonesia lost 100,000 hectares of forests to new oil palm plantations per year between 1995 to 2015.

(FR) Entre 1995 et 2015, l'Indonésie a perdu 100 000 hectares de forêts au profit de nouvelles plantations de palmiers à huile.

(ES) Indonesia perdió 100 000 hectáreas de bosques al año entre 1995 y 2015 debido a las nuevas plantaciones de palma aceitosa.

(PT) A Indonésia perdeu 100.000 hectares de floresta por ano entre 1995 e 2015 devido às novas plantações de palma de óleo.

(EN) Palm Oil | (FR) Huile de palme | (ES) Aceite de palma | (PT) Óleo de palma

(EN) India is the largest importer and second largest consumer of palm oil in the world

(FR) L'Inde est le plus grand importateur et le deuxième plus grand consommateur d'huile de palme au monde

(ES) La India es el mayor importador y el segundo mayor consumidor de aceite de palma del mundo

(PT) A Índia é o maior importador e o segundo maior consumidor de óleo de palma do mundo



(EN) India imported 10 MMT of palm oil (21%) in 2022-2023. Palm oil accounts for 40% of India's edible oil consumption.

(FR) L'Inde a importé 10 millions de tonnes d'huile de palme (21 %) en 2022-2023. L'huile de palme représente 40 % de la consommation d'huile alimentaire en Inde.

(ES) La India importó 10 millones de toneladas métricas de aceite de palma (21 %) en 2022-2023. El aceite de palma representa el 40 % del consumo de aceite comestible de la India.

(PT) A Índia importou 10 milhões de toneladas métricas de óleo de palma (21%) em 2022-2023. O óleo de palma representa 40% do consumo de óleo comestível da Índia.

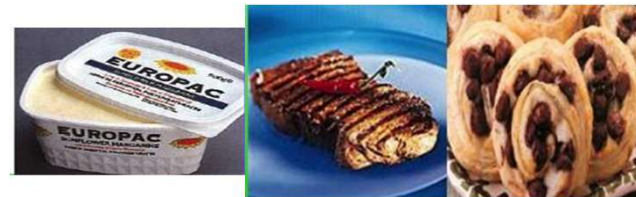


(EN) Indonesia (40%) and Malaysia (43%) are the key trade partners.

(FR) L'Indonésie (40 %) et la Malaisie (43 %) sont les principaux partenaires commerciaux.

(ES) Indonesia (40 %) y Malasia (43 %) son los principales socios comerciales.

(PT) A Indonésia (40%) e a Malásia (43%) são os principais parceiros comerciais.



(EN) In India, 90% of palm oil is used in food or as edible oil.

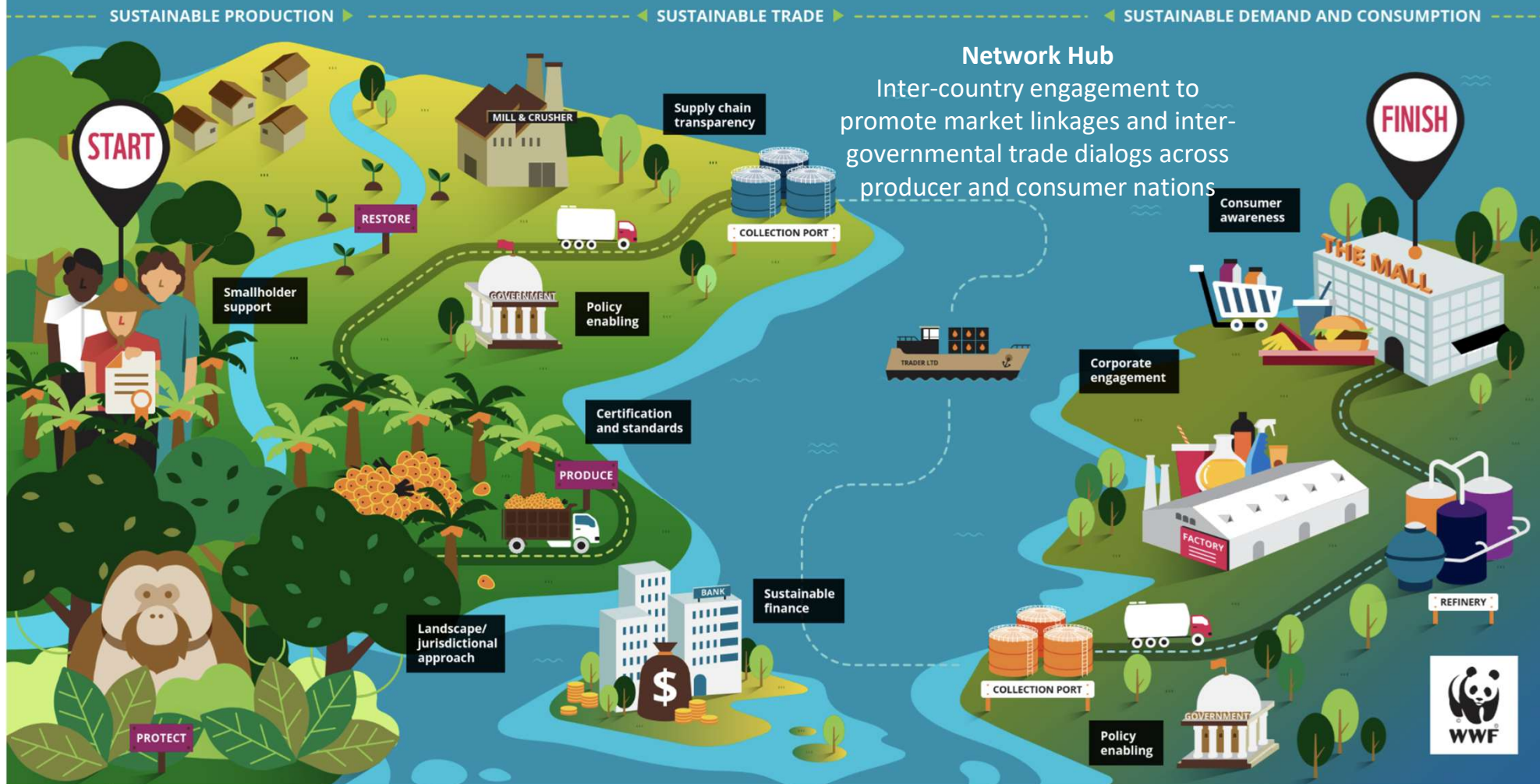
(FR) En Inde, 90 % de l'huile de palme est utilisée dans l'alimentation ou comme huile comestible.

(ES) En la India, el 90 % del aceite de palma se utiliza en alimentos o como aceite comestible.

(PT) Na Índia, 90% do óleo de palma é utilizado em alimentos ou como óleo comestível.

HALT DEFORESTATION AND CONVERSION OF NATURAL ECOSYSTEMS

WWF's vision is to halt the conversion of natural ecosystems, ensuring that palm oil production, trade and consumption is responsible; protects, restores and connects landscapes; and benefits both people and nature.



I-SPOC – Overview

Sustainable Palm Oil Coalition for India

I-SPOC

Existing members of I-SPOC



FERRERO

L'ORÉAL®



Nava Bharat Ltd.



Founding Partners

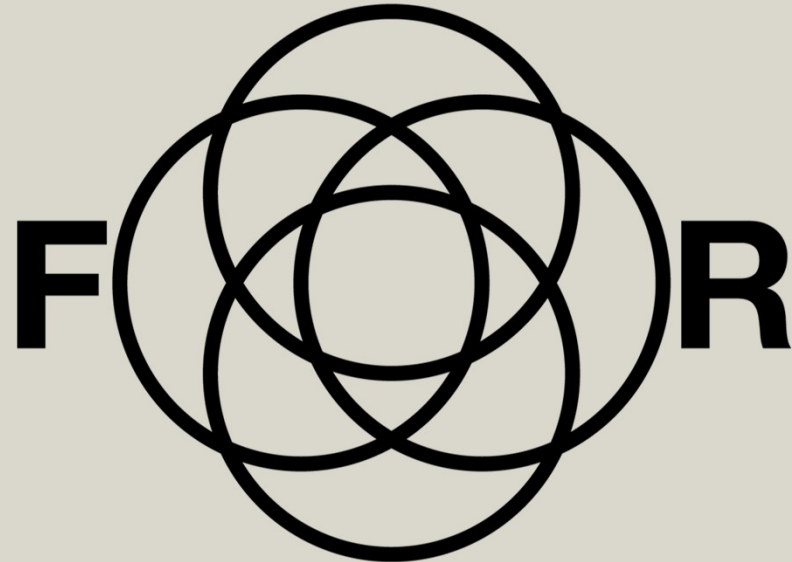


Steering Committee





PEOPLES

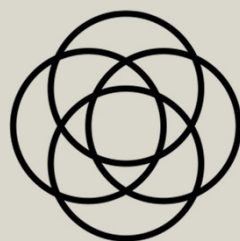


FORESTS

Global Gathering 2025

(EN) Safeguarding traditional knowledge
(FR) Sauvegarder les savoirs
traditionnels
(ES) Salvaguardando los saberes
tradicionales
(PT) Protegendo os saberes tradicionais
Salles Carrières 1
(EN) (PT)

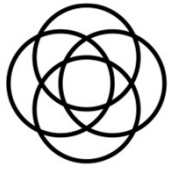
(EN) Connecting local struggles to global
audiences
(FR) Relier les luttes locales aux publics
mondiaux
(ES) Conectando luchas locales con
audiencias globales
(PT) Conectando lutas locais a
audiências globais
Salle Croix Blanche
(EN) (ES)



**PEOPLES
FOR
FORESTS**

(EN) Education for resistance and
transformation – youth in focus
(FR) Éducation pour la résistance et la
transformation – Focus sur les jeunes
(ES) Educación para la resistencia y la
transformación – Juventudes en foco
(PT) Conectando lutas locais a audiências
globais
Coudray 1
(EN) (ES)

(EN) The “green products” trap
(FR) Le piège des “produits verts”
(ES) La trampa de los “productos
verdes”
(PT) A armadilha dos “produtos
verdes”
Salles Carrières 2
(EN) (FR)



PEOPLES
FOR
FORESTS

(EN) Safeguarding traditional knowledge

(FR) Sauvegarder les savoirs traditionnels

(ES) Salvaguardando los saberes tradicionales

(PT) Protegendo os saberes tradicionais

(EN) (PT)



Foto: Anderson Linhares

AIN
MII
GA

Articulação
Nacional das
Mulheres
Indígenas
Guerreiras da
Ancestralidade

**(EN) Ancestral Knowledge
through the Vision of the
Body-Territory**

**(FR) Connaissance ancestrale
à travers la vision du corps-
territoire**

**(ES) Conocimiento ancestral a
través de la visión del cuerpo-
territorio**

**(PT) Conhecimento Ancestral
pela Visão do Corpo-Território**

(EN) Who we are

ANMIGA brings together indigenous women from Brazil's six biomes, defending rights through ancestral knowledge, practices and traditions. We are a convergence of diverse struggles, joining voices for the life of our peoples, ancestral territories and the continuity of our way of living and caring for the world. This constant mobilisation is the result of a historic struggle by indigenous women.

(FR) Qui sommes-nous

ANMIGA rassemble des femmes autochtones issues des six biomes du Brésil, qui défendent leurs droits à travers leurs savoirs, leurs pratiques et leurs traditions ancestrales. Nous sommes le point de convergence de luttes diverses, unissant nos voix pour la vie de nos peuples, nos territoires ancestraux et la pérennité de notre mode de vie et de notre façon de prendre soin du monde. Cette mobilisation constante est le fruit d'une lutte historique menée par les femmes autochtones.

(ES) Quiénes somos

ANMIGA reúne a mujeres indígenas de los seis biomas de Brasil, defendiendo sus derechos a través de conocimientos, prácticas y tradiciones ancestrales. Somos una convergencia de luchas diversas, sumando voces por la vida de nuestros pueblos, territorios ancestrales y la continuidad de nuestra forma de vivir y cuidar el mundo. Esta movilización constante es fruto de una lucha histórica de las mujeres indígenas.

(PT) Quem somos

ANMIGA congrega mulheres indígenas dos seis biomas do Brasil, defendendo direitos através de saberes, fazeres e tradições ancestrais. Somos convergência de lutas diversas, somando vozes pela vida de nossos povos, territórios ancestrais e continuidade de nosso modo de viver e cuidar do mundo. Esta mobilização constante é fruto de uma luta histórica de mulheres indígenas.

(EN) How do we operate?

We understand the power of political coordination among women-water, constantly on the move in struggles. We are ancestral seeds, whose traditional movement strengthens our body-territories, reflected in the biomes, waters, and seeds that adorn and nourish our bodies. Even before the social movement, this ancestry was already moving us.

(FR) Comment agissons-nous?

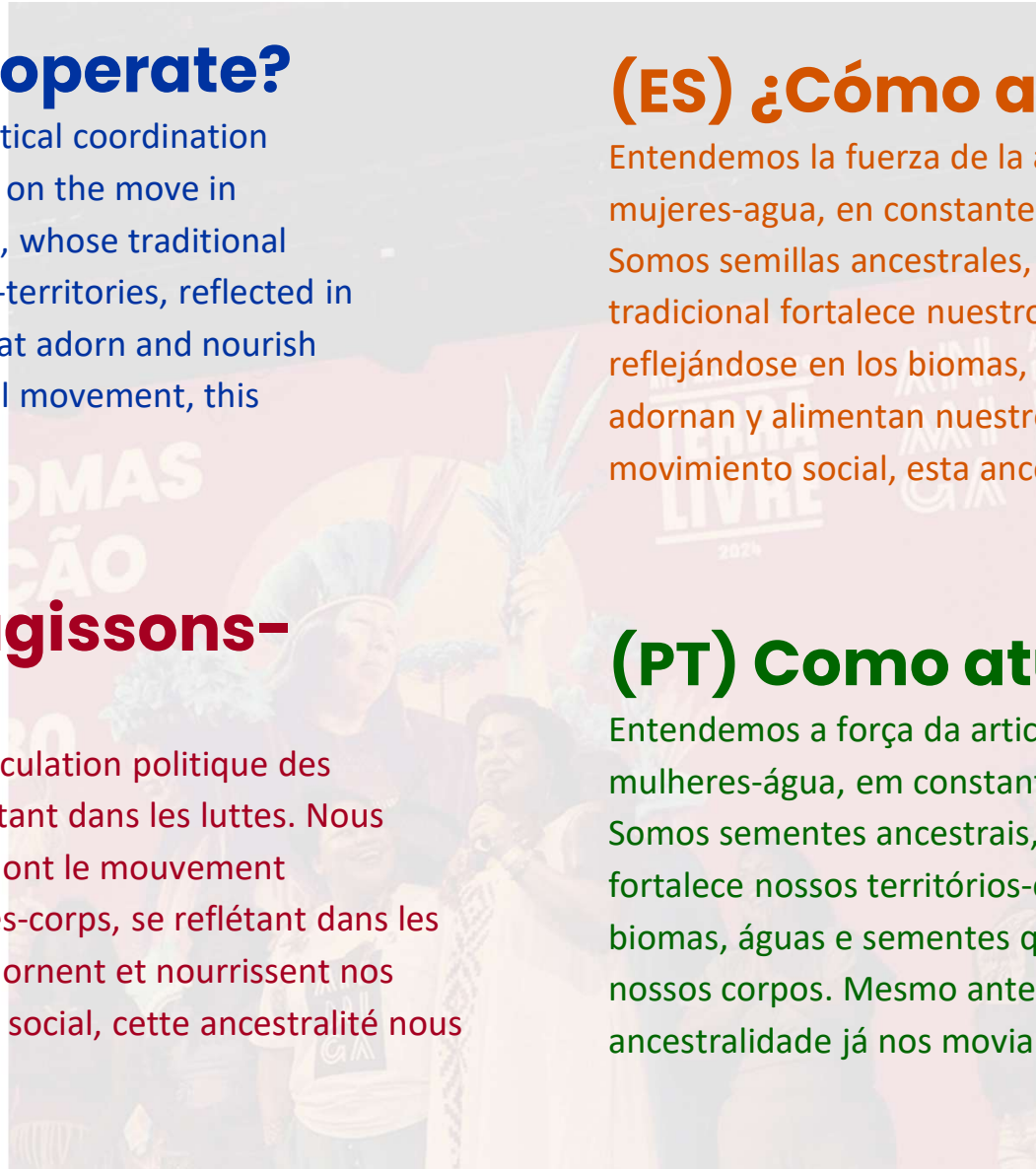
Nous comprenons la force de l'articulation politique des femmes-eau, en mouvement constant dans les luttes. Nous sommes des graines ancestrales, dont le mouvement traditionnel renforce nos territoires-corps, se reflétant dans les biomes, les eaux et les graines qui ornent et nourrissent nos corps. Même avant le mouvement social, cette ancestralité nous animait déjà.

(ES) ¿Cómo actuamos?

Entendemos la fuerza de la articulación política de las mujeres-agua, en constante movimiento en las luchas. Somos semillas ancestrales, cuyo movimiento tradicional fortalece nuestros territorios-cuerpo, reflejándose en los biomas, las aguas y las semillas que adornan y alimentan nuestros cuerpos. Incluso antes del movimiento social, esta ancestralidad ya nos movía.

(PT) Como atuamos?

Entendemos a força da articulação política das mulheres-água, em constante movimento nas lutas. Somos sementes ancestrais, cujo movimento tradicional fortalece nossos territórios-corpo, refletindo-se nos biomas, águas e sementes que adornam e alimentam nossos corpos. Mesmo antes do movimento social, essa ancestralidade já nos movia.



(EN) The great calling

The proposal of Reflorestarmentes, in an attempt to provide all peoples of the world with a new way of relating to Mother Earth and also to each other, beings who live on her.

(FR) Le grand appel

La proposition de Reflorestarmentes, dans le but d'offrir à tous les peuples du monde une nouvelle façon possible d'entrer en relation avec la Terre mère et entre nous, êtres qui y vivons.

(ES) El gran llamado

La propuesta de Reflorestarmentes, en un intento por proporcionar a todos los pueblos del mundo una nueva forma posible de relacionarnos con la madre tierra y también entre nosotros, seres que vivimos en ella.

(PT) O grande chamado

A proposta de Reflorestarmentes, na tentativa de proporcionar a todos os povos do mundo uma nova forma possível de nos relacionarmos com a mãe terra e também entre nós, seres que nela vivemos



(EN) Territorial bodies are collective, so when an indigenous woman occupies a space, her entire people are with her. We are imbued with the knowledge of our grandmothers and the continuity of this generation.

(FR) Les corps-territoires sont collectifs, donc quand une femme autochtone occupe un espace, tout son peuple est avec elle. Nous sommes porteuses du savoir de nos grands-mères et de la continuité de cette génération.

(ES) Los cuerpos-territorios son colectivos, por eso, cuando una indígena ocupa un espacio, junto a ella está todo su pueblo. Llevamos dentro el conocimiento de nuestras abuelas y la continuidad de esta generación.

(PT) Os corpos-territórios são coletivos, por isso, quando uma indígena está ocupando um espaço, junto com ela está todo seu povo. Somos carregadas do conhecimento de nossas avós e a continuidade nessa geração.

(EN) Demarcated territories

Guarantee the rights we won in the 1988 Federal Constitution with regard to land, territory and the natural resources that constitute them.

Land and territory are closely linked to our bodies, which are constantly suffering from the impacts of illness.

(FR) Territoires délimités

Garantir les droits que nous avons acquis dans la Constitution fédérale de 1988, en ce qui concerne la terre, le territoire et les biens naturels qui le composent.

La terre et le territoire sont intimement liés à notre corps, qui vit dans la maladie en raison des impacts subis en permanence.

(ES) Territorios demarcados

Garantizar los derechos que conquistamos en la Constitución Federal de 1988, en lo que respecta a la tierra, el territorio y los bienes naturales que la constituyen.

La tierra y el territorio están íntimamente ligados a nuestro cuerpo, que vive enfermo debido a los impactos que sufre constantemente.

(PT) Territórios demarcados

Garantir os direitos que conquistamos na Constituição Federal de 1988, no que diz respeito à terra, território e aos bens naturais que a constituem.

A terra e o território estão intimamente ligados ao nosso corpo, que vive no adoecimento devido aos impactos sofridos constantemente



(EN) Safe Body Territory

We consider contact with and invasion of our territories to be one of the most violent attacks suffered by our body-territories.

We have spoken about the violence we have suffered since childhood until we became elders. Even in pain and tears, we welcome each other and dream of a good life together, without violence.

(FR) Corps territoire sûr

Le contact et l'invasion de nos territoires sont considérés par nous comme l'une des plus grandes agressions violentes subies par nos corps-territoires

Nous avons parlé des violences que nous subissons depuis notre enfance jusqu'à notre vieillesse. Même dans la douleur et les larmes, nous nous accueillons et rêvons d'une bonne vie collective, sans violence.

(ES) Cuerpo Territorio Seguro

El contacto y la invasión de nuestros territorios lo consideramos uno de los mayores ataques violentos que sufren nuestros cuerpos-territorios

Hemos hablado de la violencia que sufrimos desde la infancia hasta llegar a la vejez. A pesar del dolor y las lágrimas, nos acogemos unas a otras y soñamos con una buena vida colectiva, sin violencia.

(PT) Corpo Território Seguro

O contato e invasão dos nossos territórios é considerado por nós como um dos maiores ataques violentos sofridos pelos nossos corpos-territórios

Temos falado das violências que sofremos desde a infância até virarmos anciãs. Mesmo na dor e nas lágrimas, nos acolhemos e sonhamos com o bem viver coletivo, sem violência.



(EN) Our spirituality, our culture

The spirituality of indigenous peoples permeates their entire understanding of life, community and territory.

We are the healers, knowledgeable about herbal remedies passed down by our ancestors. We learn from each other about foods, teas and massages to cure illnesses in children and women. All of this is linked to spirituality and ancestral knowledge passed down from generation to generation. This wisdom strengthens our bodies and our community.

(FR) Notre spiritualité, notre culture

La spiritualité des peuples autochtones imprègne toute leur conception de la vie, de la communauté et du territoire.

Nous sommes les guérisseuses, connaisseuses des remèdes de la forêt grâce à nos ancêtres. Nous apprenons les unes des autres sur les aliments, les tisanes et les massages pour soigner les maladies des enfants et des femmes. Tout cela est lié à la spiritualité et au savoir ancestral transmis de génération en génération. Cette sagesse renforce nos corps et notre communauté.

(ES) Nuestra espiritualidad, nuestra cultura

La espiritualidad de los pueblos indígenas impregna toda la comprensión de la vida, la comunidad y el territorio.

Somos las remedieiras, conocedoras de los remedios del bosque gracias a nuestros antepasados. Aprendemos unas de otras sobre alimentos, té y masajes para curar enfermedades en niños y mujeres. Todo ello vinculado a la espiritualidad y al conocimiento ancestral transmitido de generación en generación. Esta sabiduría fortalece nuestros cuerpos y nuestra comunidad.

(PT) Nossa espiritualidade, nossa cultura

A espiritualidade dos povos indígenas perpassa todo o entendimento sobre a vida, a comunidade e o território.

Somos as remedieiras, conhecedoras dos remédios do mato pela ancestralidade. Aprendemos umas com as outras sobre alimentos, chás e massagens para curar doenças em crianças e mulheres. Tudo isso ligado à espiritualidade e ao conhecimento ancestral transmitido de geração em geração. Essa sabedoria fortalece nossos corpos e nossa comunidade.



anmiga.org@gmail.com

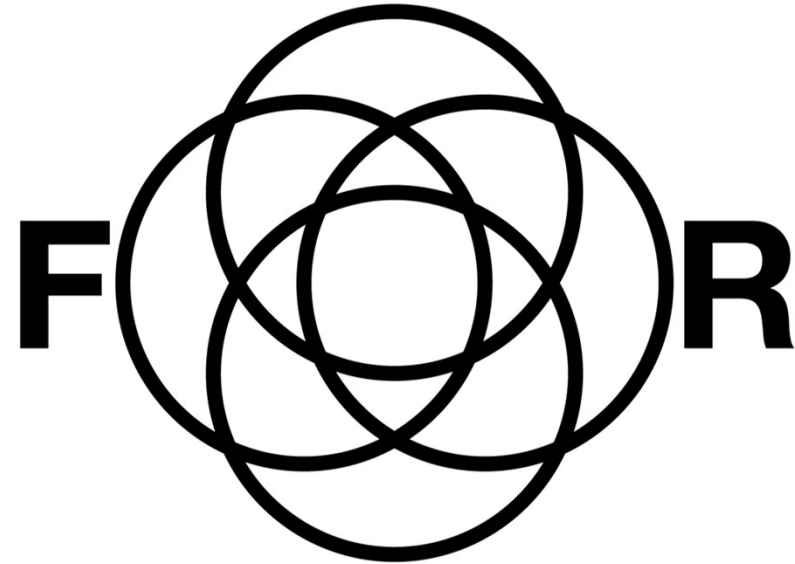


www.anmiga.org



[@anmigaorg](https://www.facebook.com/anmigaorg)

PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025

(EN) Protecting Traditional Knowledge
What Legal Frameworks Can Offer – and Where They Fall Short

(FR) Protection des savoirs traditionnels : ce que les cadres juridiques peuvent offrir - et ce qu'ils n'offrent pas

(ES) Protección de los conocimientos tradicionales: qué pueden ofrecer los marcos jurídicos y en qué se quedan cortos

(PT) Proteção dos conhecimentos tradicionais: O que os quadros jurídicos podem oferecer - e onde ficam aquém

Global Gathering “Peoples for Forests”

20-23 May 2025

ClientEarth 



(EN) What will we talk about? / (FR) De quoi parlerons-nous? / (ES) ¿De qué hablaremos? / (PT) Sobre o que vamos falar?

1

EN Overview of key legal frameworks & instruments protecting traditional Indigenous and Afro-Descendant knowledge

FR Vue d'ensemble des principaux cadres et instruments juridiques protégeant les savoirs traditionnels autochtones et afro-colombiens

ES Panorama de los principales marcos jurídicos e instrumentos de protección de los conocimientos tradicionales indígenas y afrodescendientes

PT Visão geral dos principais quadros e instrumentos jurídicos que protegem os conhecimentos tradicionais indígenas e afro-descendentes

2 **EN** Strengths and gaps / **FR** Points forts et lacunes / **ES** Puntos fuertes y lagunas / **PT** Pontos fortes e lacunas

3 **EN** How can we use them? / **FR** Comment les utiliser? / **ES** ¿Cómo podemos utilizarlos? / **PT** Como é que os podemos utilizar?



(EN) Why legal frameworks and instruments matter? / (FR) Pourquoi les cadres juridiques sont-ils importants ? / (ES) ¿Por qué importan los marcos jurídicos? / (PT) Porque é que os quadros jurídicos são importantes?

EN Legal frameworks help protect traditional knowledge and community rights. They provide tools for advocacy, accountability, and recognition of Indigenous and Afro-descendant peoples.

FR Les cadres juridiques aident à protéger les savoirs traditionnels et les droits des communautés. Ils offrent des outils pour le plaidoyer, la responsabilité et la reconnaissance des peuples autochtones et afro-descendants.

ES Los marcos jurídicos ayudan a proteger los conocimientos tradicionales y los derechos comunitarios. Son herramientas para la incidencia, la rendición de cuentas y el reconocimiento de los pueblos indígenas y afrodescendientes.

PT Os marcos legais ajudam a proteger o conhecimento tradicional e os direitos das comunidades. Eles fornecem ferramentas para advocacy, responsabilização e reconhecimento dos povos indígenas e afrodescendentes.

**1. (EN) Key legal frameworks and what they say /
(FR) Les principaux cadres juridiques et leur
contenu / (ES) Principales marcos jurídicos y su
contenido / (PT) Principais quadros jurídicos e o
seu conteúdo**

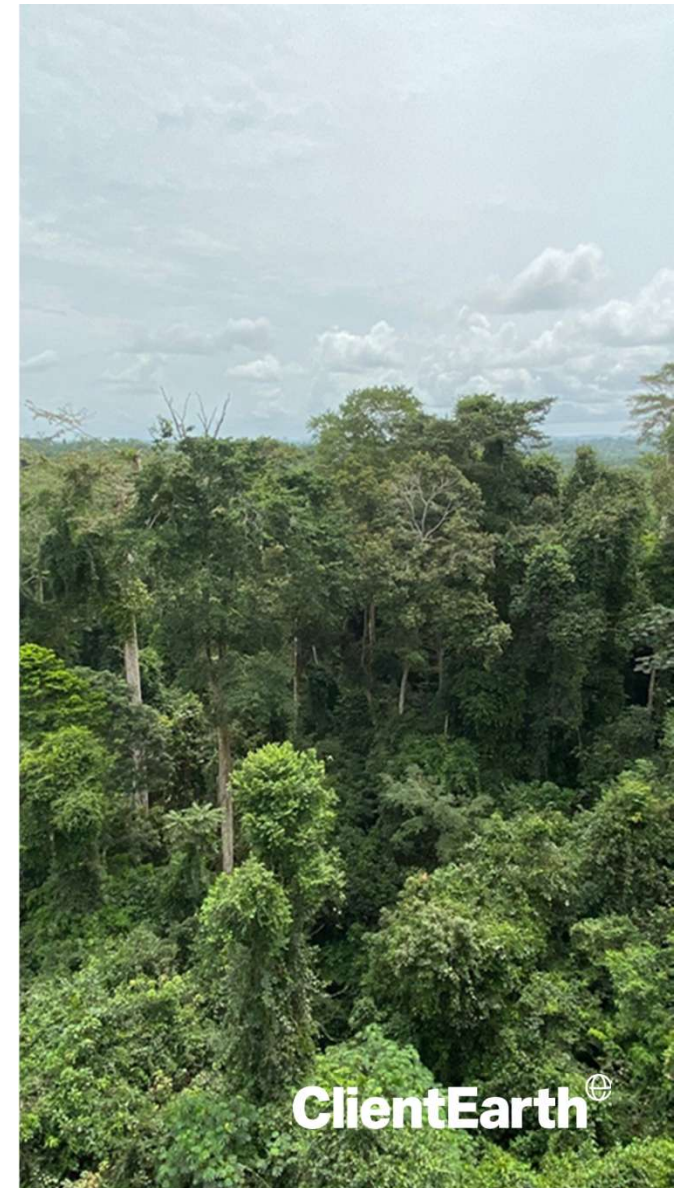
**1. UN Declaration on the Rights of Indigenous
Peoples (UNDRIP) (2007)**

EN UNDRIP affirms Indigenous Peoples' rights to protect their traditional knowledge and culture, and to give or withhold consent for decisions that affect them.

FR La DNUDPA affirme les droits des peuples autochtones à protéger leurs savoirs traditionnels et à donner ou refuser leur consentement pour les décisions qui les concernent.

ES La DNUDPI afirma los derechos de los pueblos indígenas a proteger sus conocimientos tradicionales y a dar o negar su consentimiento en decisiones que los afecten

PT A DNUDPI afirma os direitos dos povos indígenas de proteger seus conhecimentos tradicionais e de dar ou negar consentimento para decisões que os afetem.



2. ILO Convention no. 169 (Indigenous and Tribal Peoples Convention, 1989)

EN This treaty recognizes Indigenous Peoples' rights to land, culture, and consultation. It is legally binding where ratified, but not widely adopted.

FR Ce traité reconnaît les droits des peuples autochtones à la terre, à la culture et à la consultation. Il est contraignant là où il est ratifié, mais peu adopté.

ES Este tratado reconoce los derechos de los pueblos indígenas a la tierra, la cultura y la consulta. Es legalmente vinculante donde se ha ratificado.

PT Este tratado reconhece os direitos dos povos indígenas à terra, cultura e consulta. É vinculativo onde foi ratificado, mas pouco adotado.



3. CBD & Nagoya Protocol on Access and Benefit-Sharing (ABS) (2010)

EN The CBD and Nagoya Protocol protect traditional knowledge related to biodiversity. They require prior consent and fair benefit-sharing with Indigenous and local communities.

FR La CDB et le Protocole de Nagoya protègent les savoirs traditionnels liés à la biodiversité. Ils exigent un consentement préalable et un partage équitable des bénéfices avec les peuples autochtones et les communautés locales.

ES El CDB y el Protocolo de Nagoya protegen los conocimientos tradicionales relacionados con la biodiversidad. Requieren consentimiento previo y distribución justa de beneficios.

PT A CDB e o Protocolo de Nagoya protegem o conhecimento tradicional ligado à biodiversidade. Exigem consentimento prévio e partilha justa de benefícios com as comunidades.



5. UNESCO Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage (2003)

EN UNESCO helps safeguard oral traditions, rituals, and knowledge systems. It recognizes value but does not create legal rights.

FR L'UNESCO aide à protéger les traditions orales, rituels et savoirs. Elle reconnaît leur valeur mais n'accorde pas de droits juridiques.

ES La UNESCO protege tradiciones orales, rituales y saberes. Reconoce su valor pero no crea derechos legales.

PT A UNESCO ajuda a proteger tradições orais, rituais e saberes. Reconhece seu valor, mas não garante direitos legais.



6. CALI Fund (Cultural and Artistic Land Initiative) (2022)

EN The CALI Fund supports Indigenous and Afro-descendant communities in protecting their culture and land through creative and legal strategies.

FR Le Fonds CALI soutient les communautés autochtones et afro-descendantes dans la protection de leur culture et de leurs terres par des stratégies créatives et juridiques.

ES El Fondo CALI apoya a comunidades indígenas y afrodescendientes en la protección de su cultura y territorio mediante estrategias creativas y legales.

PT O Fundo CALI apoia comunidades indígenas e afrodescendentes na proteção de sua cultura e terras por meio de estratégias criativas e legais.



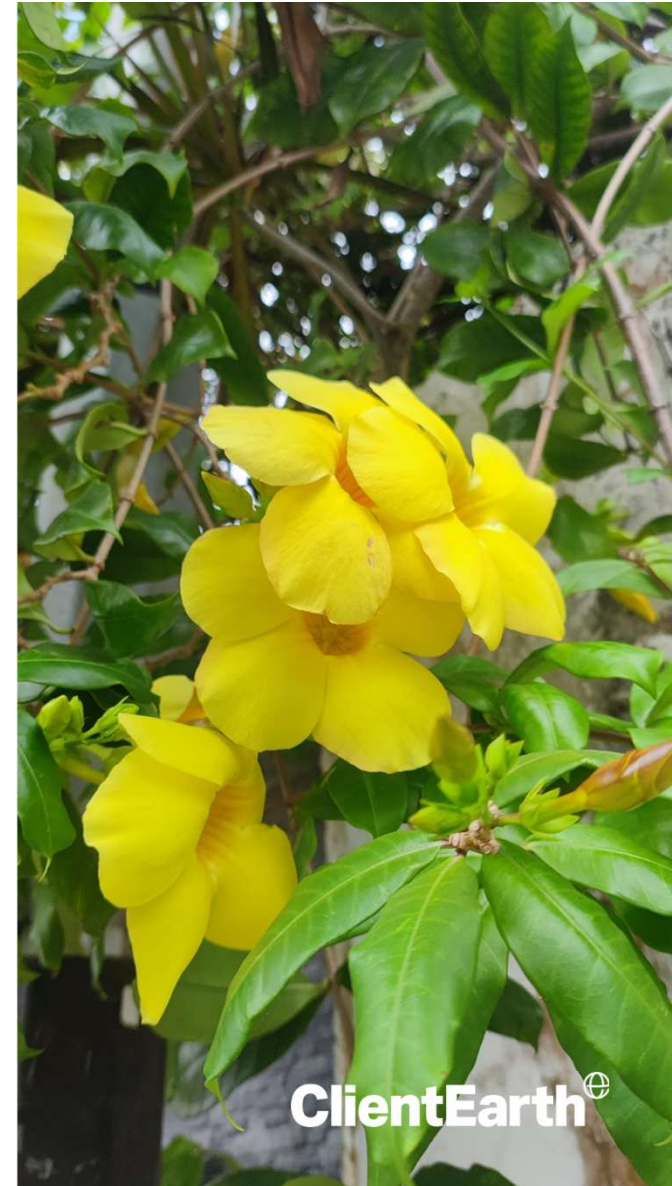
7. Indigenous Data Sovereignty (IDSov)

EN Indigenous Peoples are demanding control over how data and knowledge about them is collected, used, and shared.

FR Les peuples autochtones réclament le contrôle sur la collecte, l'utilisation et le partage des données les concernant.

ES Los pueblos indígenas exigen controlar cómo se recopilan, usan y comparten los datos y conocimientos sobre ellos.

PT Os povos indígenas exigem controle sobre a coleta, uso e compartilhamento de dados e conhecimentos sobre eles.



8. The Inter-American Court of Human Rights jurisprudence

EN This court has upheld collective rights of Indigenous and Afro-descendant peoples, including land and traditional knowledge, in landmark cases (*Saramaka, Yakye Axa*). Provides binding legal precedent in Latin America.

FR Cette cour a défendu les droits collectifs des peuples autochtones et afro-descendants, y compris sur les terres et savoirs traditionnels (*Saramaka, Yakye Axa*). Il s'agit d'un précédent juridique contraignant en Amérique latine.

ES Esta corte ha protegido los derechos colectivos de pueblos indígenas y afrodescendientes, incluidos sus territorios y conocimientos (*Saramaka, Yakye Axa*). Proporciona un precedente jurídico vinculante en América Latina.

PT Este tribunal defende os direitos coletivos dos povos indígenas e afrodescendentes, incluindo terras e saberes tradicionais (*Saramaka, Yakye Axa*). Constitui um precedente jurídico vinculativo na América Latina.



9. The African human rights mechanism: the African Commission (ACHPR) and African Court on Human and Peoples' Rights (*Endorois, Ogiek*)

EN Recognizes Indigenous land and cultural rights. Supports customary governance and protection of traditional knowledge through human rights law.

FR Reconnaît les droits fonciers et culturels autochtones. Soutient la gouvernance coutumière et les savoirs traditionnels via le droit des droits humains.

ES Reconoce los derechos culturales y territoriales indígenas. Apoya el conocimiento tradicional mediante el derecho de los derechos humanos.

PT Reconhece os direitos culturais e fundiários dos povos indígenas. Apoia a governança tradicional por meio dos direitos humanos.



10. ICJ (*and possibly the ACtHPR*) Advisory Opinion on Climate Change: A New Legal Avenue?

EN The ICJ is clarifying states' obligations on climate and Indigenous rights. This could support stronger protections for traditional knowledge.

FR La CIJ examine les obligations des États sur le climat et les droits autochtones. Cela pourrait renforcer la protection des savoirs.

ES La CIJ analiza las obligaciones de los Estados sobre el clima y los derechos indígenas. Puede fortalecer la protección de los conocimientos.

PT A CIJ analisa as obrigações dos Estados sobre o clima e os direitos indígenas. Isso pode reforçar a proteção dos saberes tradicionais.



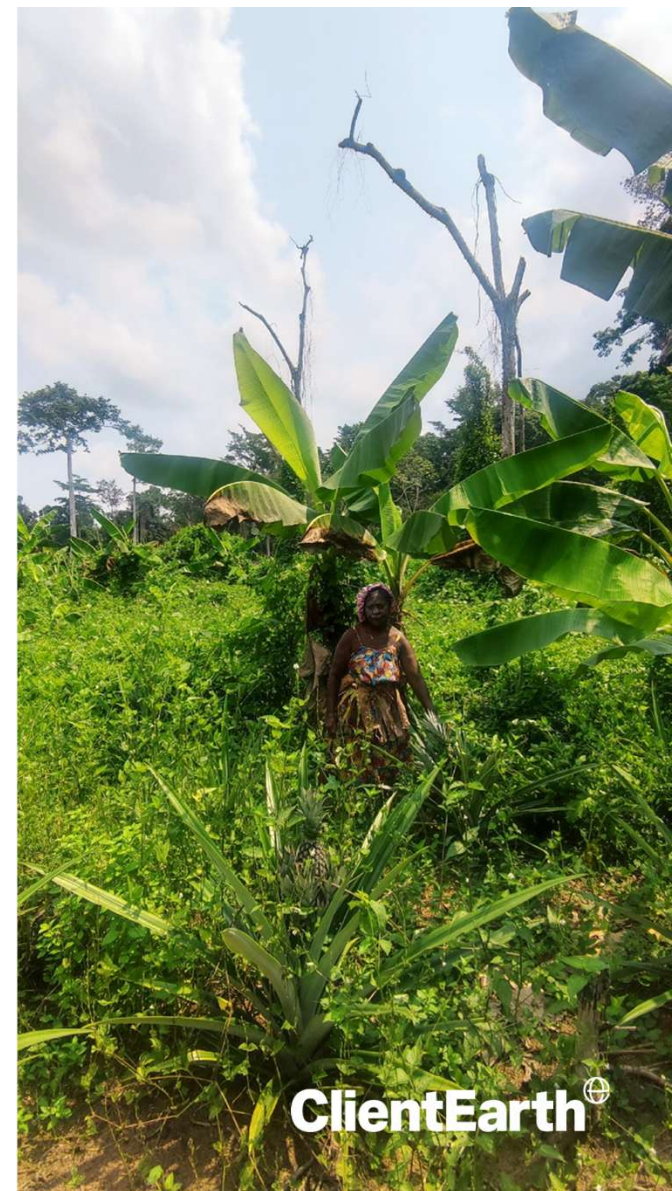
11. Regional customary Law & Community Protocols

EN Customary laws and community protocols are grassroots tools that assert how TK should be governed, accessed, and respected.

FR Les lois coutumières et protocoles communautaires définissent localement la gouvernance des savoirs traditionnels.

ES Las leyes consuetudinarias y protocolos comunitarios son herramientas locales para proteger el conocimiento tradicional.

PT As leis consuetudinárias e os protocolos comunitários são formas locais de proteger o conhecimento tradicional.



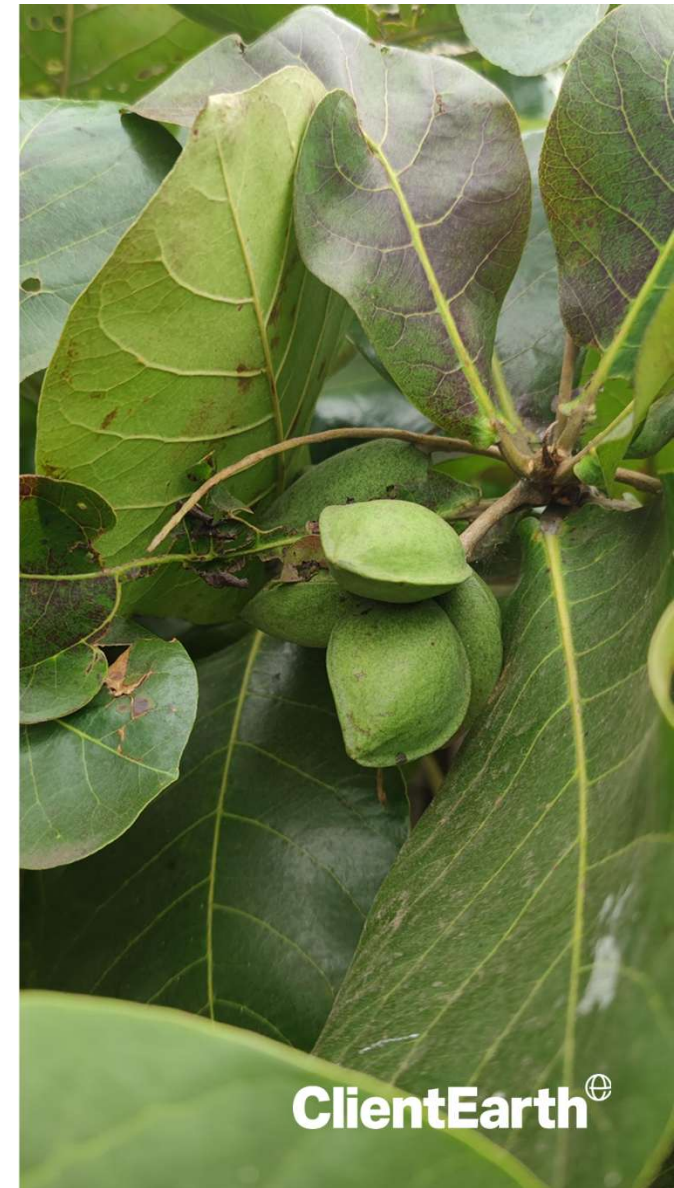
12. WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore (IGC)

EN Developing legal instruments to protect traditional knowledge (TK) and cultural expressions. Emphasizes customary law and community protocols. Still no treaty — but strong potential to set global standards for TK protection.

FR Élabore des instruments juridiques pour protéger les savoirs traditionnels et les expressions culturelles. Met l'accent sur les lois coutumières et les protocoles communautaires. Pas encore de traité, mais potentiel fort pour établir des normes mondiales.

ES Desarrolla instrumentos legales para proteger los conocimientos tradicionales y expresiones culturales. Destaca el papel del derecho consuetudinario y los protocolos comunitarios. Aún sin tratado, pero con alto potencial para fijar estándares globales.

PT Desenvolve instrumentos legais para proteger os conhecimentos tradicionais e expressões culturais. Valoriza o direito consuetudinário e os protocolos comunitários. Ainda sem tratado, mas com alto potencial para estabelecer normas globais.



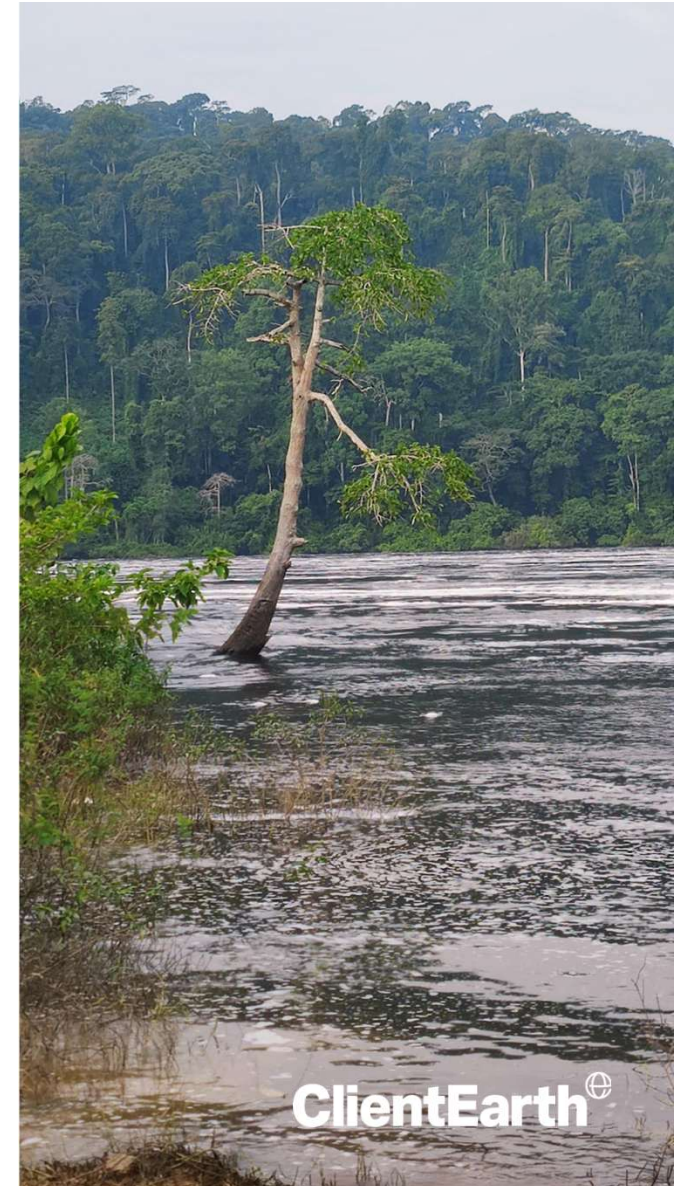
13. UN Framework on Climate Change (UNFCCC) – Local Communities and Indigenous Peoples Platform (LCIPP)

EN The LCIPP promotes Indigenous knowledge in climate policy and ensures IPLCs' participation in UN climate processes.

FR La LCIPP promeut les savoirs autochtones dans les politiques climatiques et garantit la participation des communautés aux négociations.

ES La LCIPP promueve el conocimiento indígena en la política climática y asegura la participación de los pueblos en la toma de decisiones.

PT A LCIPP promove os conhecimentos indígenas nas políticas climáticas e garante a participação das comunidades nos processos da ONU.



14. UN Human Rights Council / Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples (EMRIP)

EN: Provides expert guidance on Indigenous rights, including knowledge systems. A tool for advocacy even without treaty status.

FR: Offre des conseils d'experts sur les droits des peuples autochtones, y compris les savoirs. Utile pour le plaidoyer, même sans valeur juridique.

ES: Ofrece orientación experta sobre los derechos de los pueblos indígenas, incluidos sus saberes. Herramienta útil de incidencia, aunque no sea tratado.

PT: Fornece orientação especializada sobre os direitos dos povos indígenas, incluindo saberes. Útil para advocacy, mesmo sem status de tratado.

15. International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (ITPGRFA)

EN: Also known as the Seed Treaty. Recognizes farmers' rights and traditional agricultural knowledge. Supports food sovereignty and biodiversity.

FR: Traité sur les semences. Reconnaît les droits des paysans et les savoirs agricoles traditionnels. Soutient la souveraineté alimentaire et la biodiversité.

ES: También llamado Tratado de Semillas. Reconoce los derechos campesinos y conocimientos tradicionales agrícolas. Apoya la soberanía alimentaria y la diversidad biológica.

82 **PT:** Também conhecido como Tratado das Sementes. Reconhece os direitos dos agricultores e os conhecimentos tradicionais agrícolas. Apoia a soberania alimentar e a



16. WHO Traditional Medicine Strategy (2025-2034)

EN Promotes integration and regulation of traditional medicine systems. Supports preservation of Indigenous medical knowledge and links it to rights, not just health.

FR Favorise l'intégration et la régulation des systèmes de médecine traditionnelle. Soutient la préservation des savoirs médicaux autochtones en lien avec les droits, pas seulement la santé.

ES Promueve la integración y regulación de la medicina tradicional. Apoya la preservación del saber médico indígena y lo vincula con los derechos, no solo con la salud.

PT Promove a integração e regulação dos sistemas de medicina tradicional. Apoia a preservação dos saberes médicos indígenas como uma questão de direitos, não só de saúde.



17. Optional but Emerging Areas:

UN Declaration on the Rights of Peasants (UNDROP)

EN Recognizes the rights of peasants and rural communities, including protection of traditional knowledge and seed systems.

FR Reconnaît les droits des paysan·nes, y compris la protection des savoirs traditionnels et des systèmes semenciers.

ES Reconoce los derechos de los campesinos y la protección del conocimiento tradicional y de las semillas.

PT Reconhece os direitos dos camponeses, incluindo o conhecimento tradicional e os sistemas de sementes.



17. (EN) Optional but Emerging Areas: FAO's Voluntary Guidelines on the Responsible Governance of Tenure (VGGTs) English

EN VGGTs recognize customary tenure systems and encourage states to respect Indigenous and community-based land governance.

FR Les VGGT reconnaissent les systèmes coutumiers et encouragent le respect des formes communautaires de gouvernance foncière.

ES Las VGGT reconocen las formas consuetudinarias de tenencia y alientan la gobernanza comunitaria de la tierra.

PT As VGGT reconhecem os sistemas de posse consuetudinária e apoiam a governança fundiária comunitária.



2. (EN) Strengths and gaps / (FR) Points forts et lacunes / (ES) Puntos fuertes y lagunas / (PT) Pontos fortes e lacunas

EN Affirm **key principles**: consent, benefit-sharing, collective rights.

But **poorly implemented**: weak enforcement, complex laws, low political will.

Often **disconnected** from Indigenous and Afro-descendant realities.

FR Affirment des **principes clé** : consentement, partage des bénéfices, droits collectifs.

Mais **mise en œuvre faible** : lois complexes, peu de volonté politique.

Souvent **déconnectés des réalités** autochtones et afro-descendantes.

ES Afirman **principios**: consentimiento, reparto de beneficios, derechos colectivos.

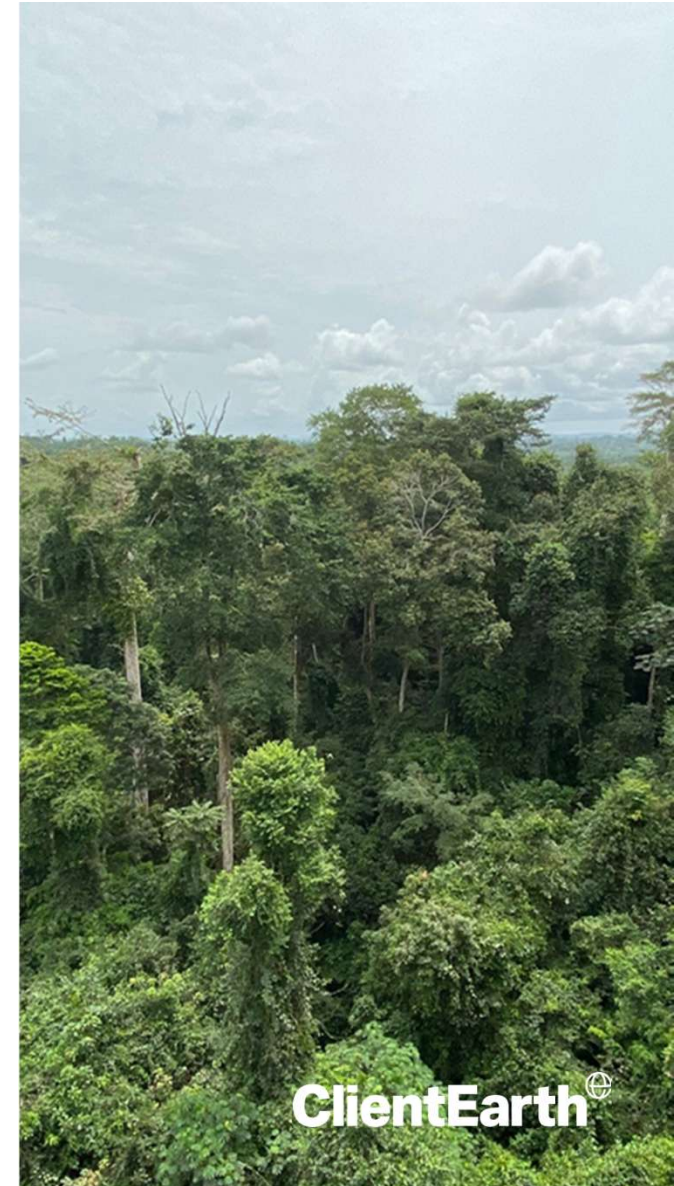
Pero **implementación débil**: leyes complejas, escasa voluntad política.

Desconectados de las realidades indígenas y afrodescendientes.

PT Afirmam **princípios**: consentimento, repartição de benefícios, direitos coletivos.

Implementação fraca: leis complexas, pouca vontade política.

Desconectados das realidades indígenas e afrodescendentes.



**(EN) Strengths / (FR) Points forts / (ES) Puntos fuertes /
(PT) Pontos fortes:**

EN

Recognize rights (e.g. UNDRIP, Nagoya), including FPIC.
Enable benefit-sharing when TK is used.
Acknowledge customary laws and community protocols.

FR

Reconnaissent les droits (ex. UNDRIP, Nagoya), y compris le CLIP.
Permettent le partage des bénéfices liés au savoir traditionnel.
Reconnaissent les droits coutumiers et les protocoles communautaires.

ES

Reconocen derechos (ej. UNDRIP, Nagoya), incluido el CLPI.
Permiten el reparto de beneficios por uso del conocimiento tradicional.
Reconocen leyes consuetudinarias y protocolos comunitarios.

PT

Reconhecem direitos (ex. UNDRIP, Nagoya), incluindo CLPI.
Permitem repartição de benefícios pelo uso do conhecimento tradicional.
Reconhecem leis consuetudinárias e protocolos comunitários.



Limitations / Limitaciones / Limitações:

EN Rooted in Western individual property — clashes with collective, living nature of TK.

Often non-binding or poorly enforced.

Limited participation of TK holders.

Documentation requirements risk misappropriation or disrespect.

FR Basés sur la propriété individuelle occidentale— en décalage avec la nature collective du ST.

Souvent non contraignants ou mal appliqués.

Participation limitée des détenteurs de ST.

Documentation peut mener à l'appropriation ou irrespect.

ES Basados en propiedad individual occidental — en conflicto con la naturaleza colectiva del CT.

A menudo no vinculantes o sin aplicación real.

Poca participación de los titulares del CT.

Documentar puede facilitar la apropiación o irrespetar lo sagrado.

PT Baseados na propriedade individual ocidental — conflitam com a natureza coletiva do CT.

Frequentemente não vinculativos ou mal aplicados.

Participação limitada dos detentores do CT.

88 Documentação pode levar à apropriação ou desrespeito.



3. (EN) How can we use them? / (FR) Comment les utiliser? / (ES) ¿Cómo podemos utilizarlos? / (PT) Como é que os podemos utilizar?

EN

Use legal hooks: FPIC, benefit-sharing, participation.

FPIC = community consent before access/use.

Push for strong, community-led agreements.

Use rights language (e.g. UNDRIP) to push reforms.

Push for national laws that recognize customs.

Support community protocols as tools of self-determination.

FR

S'appuyer sur : CLIP, partage des bénéfices, participation.

CLIP = consentement avant tout usage.

Favoriser des accords dirigés par les communautés.

Utiliser le langage des droits (ex. DNUDPA) pour réformes.

Promouvoir lois nationales reconnaissant les coutumes.

Soutenir les protocoles communautaires.

ES

Aprovechar CLPI, beneficios, participación.

CLPI = consentimiento antes de usar.

Exigir acuerdos liderados por comunidades.

Usar lenguaje de derechos (ej. DNUDPI) para reformas.

Promover leyes nacionales que reconozcan costumbres.

Apoyar protocolos comunitarios.

PT

Usar ganchos legais: CLPI, benefícios, participação.

CLPI = consentimento antes do uso.

Apoiar acordos liderados por comunidades.

Usar linguagem de direitos (ex. DNUDPI) para reformas.

Pressionar por leis nacionais que reconheçam costumes.

Fortalecer protocolos comunitários.

3. (EN) How can we use them? / (FR) Comment les
utiliser? /
(ES) ¿Cómo podemos utilizarlos? / (PT) Como é que os podemos
utilizar?

EN Support **collective rights**—often missing in national law.
Help frame demands in global legal language.
Useful for **both international & national** advocacy.
Accessible to all—no need to wait for state action.

FR Reconnaittent les **droits collectifs**, absents dans les lois nationales.
Permettent de formuler des revendications dans un langage accepté.
Utiles à l'échelle **internationale et nationale**.
Accessibles à tous—sans attendre l'État.

ES Apoyan **derechos colectivos**, poco reconocidos en leyes nacionales.
Permiten expresar demandas en lenguaje globalmente aceptado.
Sirven para la defensa **nacional e internacional**.
Disponibles para todos—sin esperar al Estado.

PT Apoiam **direitos coletivos**, ausentes em muitas leis nacionais.
Ajudam a expressar exigências com linguagem jurídica global.
Úteis para advocacia **internacional e nacional**.
Acessíveis a todos—sem depender do Estado.

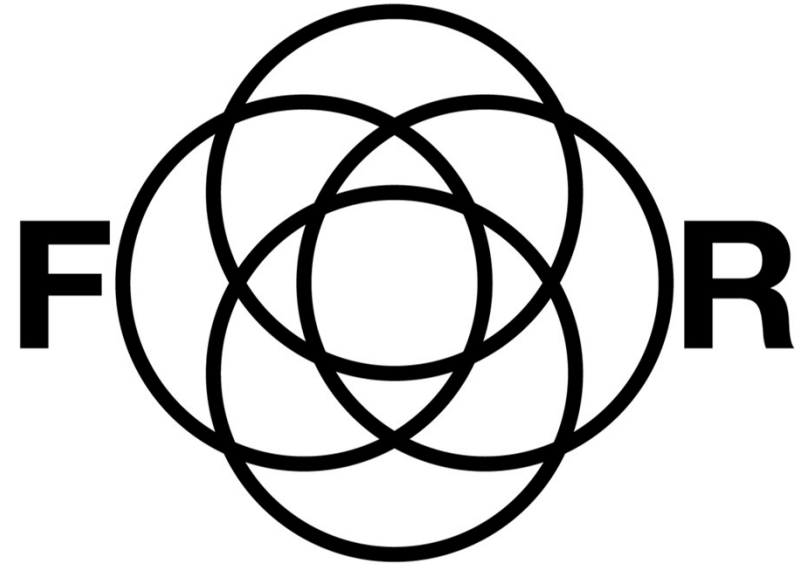
Questions ? / ¿Preguntas? / Perguntas?

Thank you!
Merci!
¡Gracias!
Obrigada!

Patricia Iacob
piacob@clientearth.org

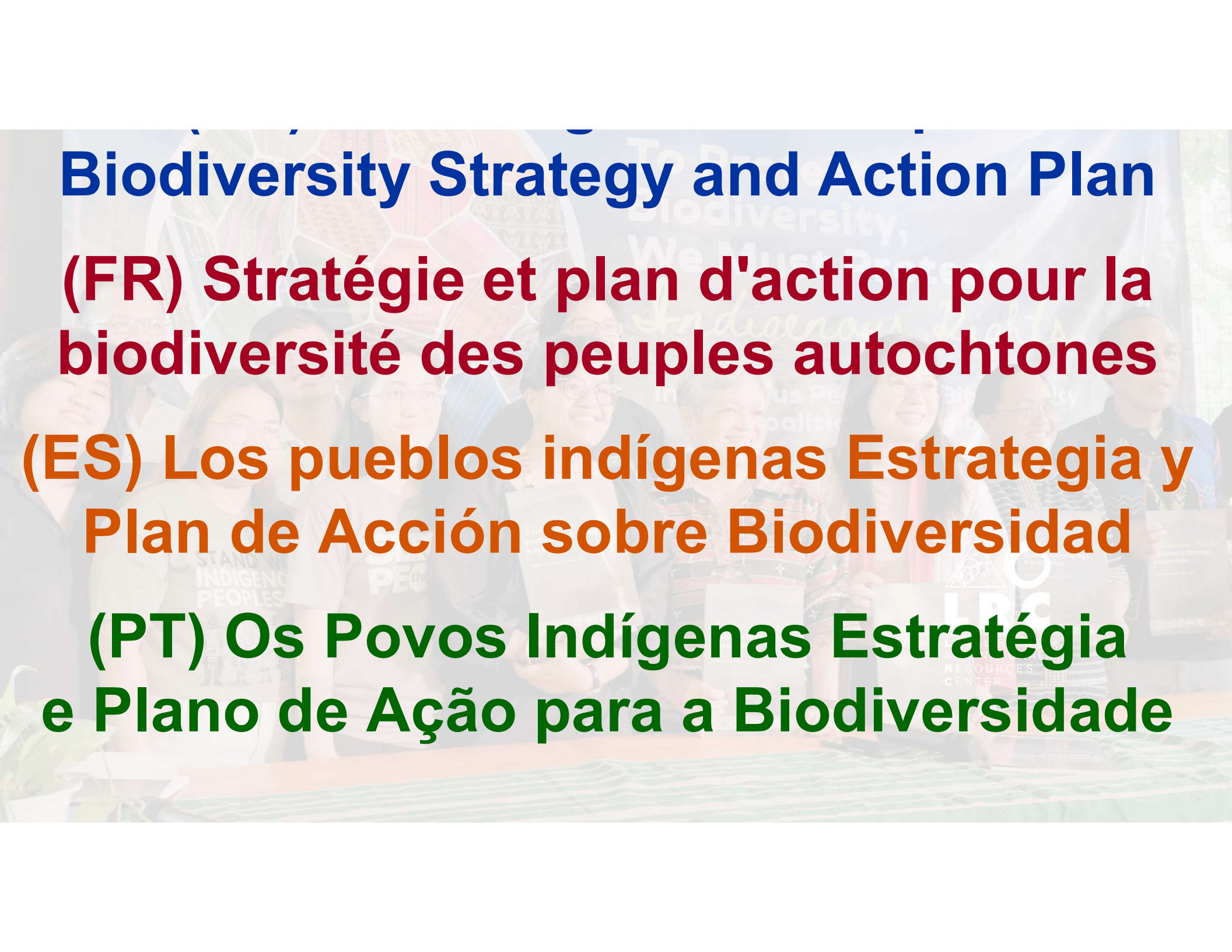


PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025

A background image showing a group of indigenous people, mostly women, sitting at a long table covered with a green and white striped cloth. They are holding documents and looking towards the camera. The image is semi-transparent, allowing the text to be overlaid. Various logos and text are visible in the background, including 'Biodiversity, We Must Protect It', 'Indigenous Peoples', 'LBC', and 'Resources Center'.

Biodiversity Strategy and Action Plan

(FR) Stratégie et plan d'action pour la biodiversité des peuples autochtones

(ES) Los pueblos indígenas Estrategia y Plan de Acción sobre Biodiversidad

(PT) Os Povos Indígenas Estratégia e Plano de Ação para a Biodiversidade

(EN) The Indigenous Peoples Biodiversity Strategy and Action Plan (IPBSAP)

(FR) Stratégie et plan d'action pour la biodiversité des peuples autochtones

(ES) Estrategia y Plan de Acción sobre Biodiversidad de los Pueblos Indígenas

(PT) Estratégia e Plano de Ação para a Biodiversidade dos Povos Indígenas

(EN)

- A Collective Commitment
- A Joint Analysis
- A Set of Targets
- A Collection of Good Practices

(ES)

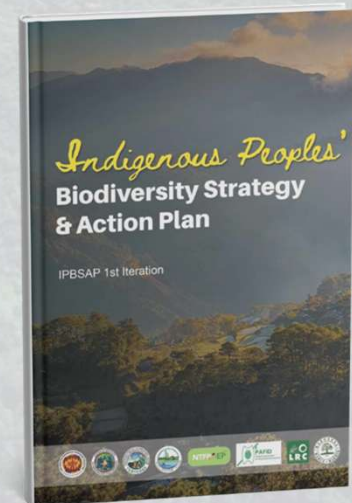
- Un compromiso colectivo
- Un análisis conjunto
- Un conjunto de objetivos
- Una recopilación de buenas prácticas

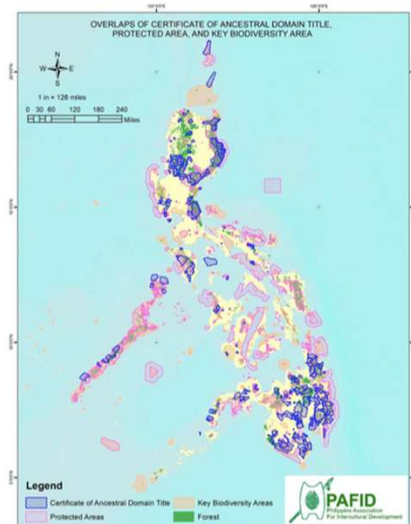
(FR)

- Un engagement collectif
- Une analyse conjointe
- Un ensemble d'objectifs
- Une compilation de bonnes pratiques

(PT)

- Um compromisso coletivo
- Uma análise conjunta
- Um conjunto de metas
- Uma coleção de boas práticas





IPBSAP Targets	Indicators	Area/ Location	Key actors
Activities 1. Advocacy on the strengthening Indigenous Peoples contribution to Baguio as a Sustainable City 2. Promotion of urban home gardens, indigenous food systems and propagation of heirloom seeds, herbal medicines. 3. Seed exchange, networking, learning exchanges in urban gardens 4. Contribution to restoration of degraded watersheds in the city 5. Eco-walk program in watersheds especially among the youth 6. Participation of indigenous communities in urban planning and decision-making bodies 7. Lobby for the recognition of land rights of Indigenous Peoples within the city 8. Community mapping and conservation planning by indigenous communities in urban areas			
Target 13: Fair sharing or benefits from genetic resources			
13. By 2030, a significant number of indigenous communities secure fair and equitable benefits arising from the utilization of biological and genetic resources in their ancestral domains and associated traditional knowledge	13.1. Number of ABS agreements, that meet FPIC standards and customary rules/laws, between indigenous communities and external parties for the utilization of biological and genetic resources. 13.2. Number of communities engaged and receiving fair and equitable benefits (financial and non-financial) sharing between users and IPLCs (providers) from the use of their biological and genetic resources and traditional knowledge. 13.3. Number of local and national legislative and administrative policy measures that establish rights ownership and ensure fair and equitable sharing of benefits in accordance with applicable ABS International Instruments 13.4. The number of projects initiated and led by indigenous communities focusing on the conservation and sustainable use of biological and genetic resources in their ancestral domains and associated traditional knowledge	All regions with IPs	IPs DENR NCIP

Kalandang, Weavers of Peace

Area: Region 10 - Mintapod, Hagga, Impasug-ong, Bukidnon

Target 3, Target 5 & 9, Target 21



The Kalandang Weavers is an Indigenous Women's Enterprise located and operating within the Ancestral Domain of Agtawon - Mintapod Higaonon Cumadon (AGMIHICU). The group is specifically based in Mintapod, a *gaup* (traditional village) within the sacred grounds and the cultural capital of the Higaonon of Northern Mindanao, the indigenous community to which the members belong.

The Higaonon of AGMIHICU, which is divided into its thirteen *gaup*, governs an area of 14,313 hectares encompassing their entire Ancestral Domain. Large portions of these areas are considered by the community as sacred grounds. That is why in 2019, they collectively declared and registered a total of 10,863 hectares as Patagonan daw Bahaw-bahaw, their Indigenous Communities Conserved Areas.

AGMIHICU's Patagonan daw Bahaw-bahaw forms an essential part of the Upper Pulangi Watershed, Kimangkil Biodiversity Corridor and Mt. Kaulayan-Mt. Kinabalian Complex's Key Biodiversity Area (KBA) and important Bird Area (BA). The rivers and streams within the ancestral domain feed the multitude of rice paddies and agricultural areas found especially in barangays of Hagga and Kalabogian, which is considered to be the grain capital of the municipality of Impasugong, Bukidnon.

54

(EN) Indigenous Peoples Organizations, Indigenous Political Structures, and IP-led NGOs, Supporting NGOs, Agencies, and other Organizations

(FR) Organisations autochtones, structures politiques autochtones et ONG dirigées par des peuples autochtones, ONG de soutien, agences et autres organisations

(ES) Organizaciones de pueblos indígenas, estructuras políticas indígenas y ONG dirigidas por pueblos indígenas, ONG de apoyo, organismos y otras organizaciones.

(PT) Organizações de povos indígenas, estruturas políticas indígenas e ONGs lideradas por povos indígenas, ONGs de apoio, agências e outras organizações

1-M Ha

(EN) Current coverage of ancestral domains committed to IPBSAP targets

(FR) Couverture actuelle des domaines ancestraux engagés dans les objectifs IPBSAP

(ES) Cobertura actual de los dominios ancestrales comprometidos con los objetivos del IPBSAP

(PT) Cobertura atual dos domínios ancestrais comprometidos com as metas do IPBSAP

2-M Ha

(EN) Target area coverage by 2027

(FR) Couverture de la zone cible d'ici 2027

(ES) Cobertura del área objetivo para 2027

(PT) Cobertura da área-alvo até 2027

28%

(EN) of remaining forest cover of Philippines

(FR) de la couverture forestière restante des Philippines

(ES) de la cobertura forestal restante de Filipinas

(PT) da cobertura florestal remanescente das Filipinas



guides biodiversity **conservation** and ecosystem **restoration**



sustains traditional **livelihoods** and informs wildlife **trade** regulations



promoted as agro-ecological **farming** and **food systems**, and sustainable consumption **lifestyles**



documented and mainstreamed as culture-based **nature** and **climate solutions**



Indigenous Knowledge Systems and Practices (IKSPs)



supported by **access** and **benefit sharing** based on customary laws

mainstreamed into local and national **policies**

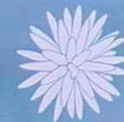




CEREMONIAL TURNOVER OF THE FIRST INDIGENOUS PEOPLES BIODIVERSITY STRATEGY AND ACTION PLAN (IFSA)



Indigenous Peoples' Biodiversity Strategy & Action Plan (IPBSAP) Philippines Opportunities & Challenges



COP16
COLOMBIA
Paz con la Naturaleza

Indigenous Peoples & Biodiversity Coalition Philippines
Convened by:



Co-organized with:



The 100%
Conservation

INTERNATIONAL
LAND
COALITION

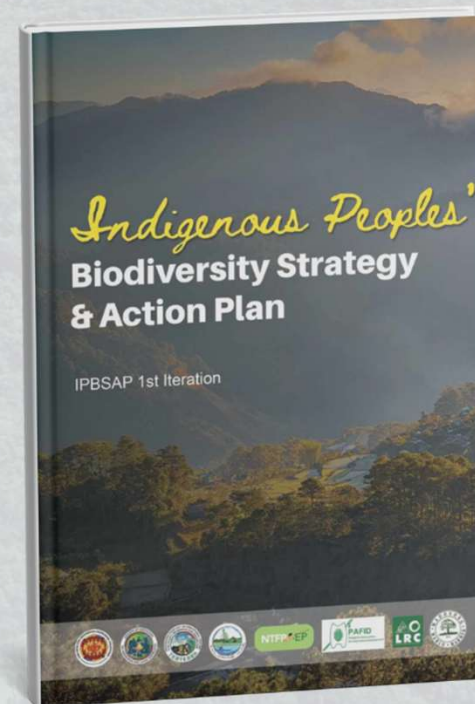
Maraming Salamat!

(EN) Download a copy to learn more.

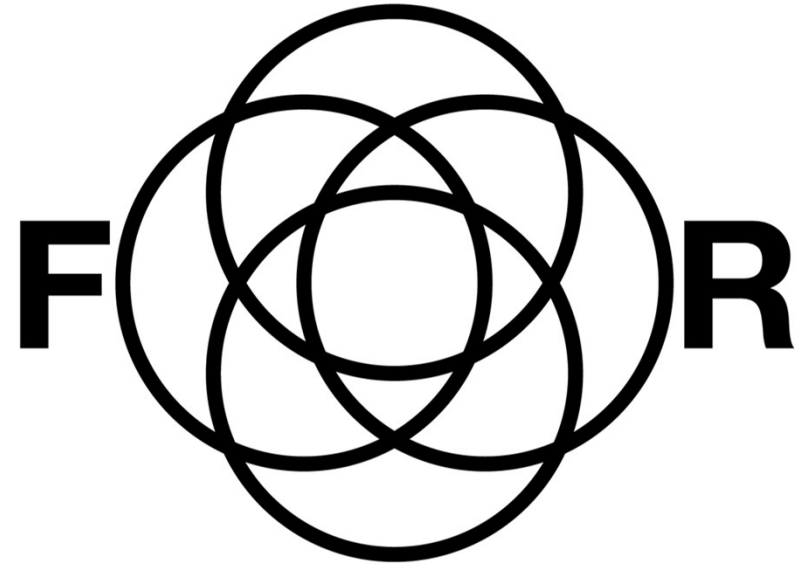
(FR) Téléchargez une copie pour en savoir plus.

(ES) Descarga una copia para obtener más información.

(PT) Baixe uma cópia para saber mais.



PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025



(EN) Ways Forward in Protecting Traditional Knowledge and Genetic Resources of Indigenous Peoples

(FR) Voies à suivre pour protéger les savoirs traditionnels et les ressources génétiques des peuples autochtones

(ES) Vías para avanzar en la protección de los conocimientos tradicionales y los recursos genéticos de los pueblos indígenas

(PT) Caminhos a seguir na proteção do conhecimento tradicional e dos recursos genéticos dos povos indígenas

Daysheelyn Anne Brillo
University of Caloocan City

SCIENCEINSIDER | LATIN AMERICA

French institute agrees to share patent benefits after biopiracy accusations

Malaria scientists patented a new drug without acknowledging the contribution of indigenous populations from French Guiana

10 FEB 2016 • BY ELISABETH PAIN



A compound in *Quassia amara*, a red-flowered tree native to Central and South America, is active against malaria. — SHUTTERSTOCK/ALAMY STOCK PHOTO

“They boil, we used oil extraction!”

(EN) French scientists interviewed people from **French Guiana** for **ANTI-MALARIA** remedies.

France’s Institute for Development Research applied for a patent without acknowledging the communities.

After backlash, the IRD committed to **ACKNOWLEDGE** and **SHARE** the economic benefits to the people of Guiana.

(FR) Des scientifiques français ont interrogé des habitants de **Guyane française** à la recherche de **remèdes contre le paludisme**.

L’Institut français de recherche pour le développement (IRD) a déposé un brevet sans mentionner les communautés concernées.

Suite à une levée de boucliers, l’IRD s’est engagé à RECONNAÎTRE et PARTAGER les bénéfices économiques avec les populations guyanaises.

(ES) Científicos franceses entrevistaron a personas de **la Guayana Francesa** en busca de **remedios contra la malaria**.

El Instituto de Investigación para el Desarrollo de Francia solicitó una patente sin reconocer a las comunidades.

Tras las reacciones negativas, el IRD se comprometió a RECONOCER y COMPARTIR los beneficios económicos con la población de la Guayana Francesa.

(PT) Cientistas franceses entrevistaram pessoas da **Guiana Francesa** para encontrar **remédios contra a malária**.

O Instituto de Pesquisa para o Desenvolvimento da França solicitou uma patente sem reconhecer as comunidades.

Após reações negativas, o IRD se comprometeu a RECONHECER e COMPARTILHAR os benefícios econômicos com o povo da Guiana.

(EN) Difficulties in protecting TK as Intellectual Property

(FR) Difficultés liées à la protection des savoirs traditionnels en tant que propriété intellectuelle

(ES) Dificultades para proteger los conocimientos tradicionales como propiedad intelectual

(PT) Dificuldades na proteção do conhecimento tradicional como propriedade intelectual

(EN) Duration of Protection:

IPRs are temporary. Once expired, the knowledge becomes public. TK evolves and is passed down across generations. It requires **perpetual protection**.

(FR) Durée de la protection :

Les DPI sont temporaires. Une fois expirés, les savoirs deviennent publics. Les savoirs traditionnels évoluent et se transmettent de génération en génération. Ils nécessitent une **protection perpétuelle**.

(ES) Duración de la protección:

La propiedad intelectual tiene una duración limitada y pasa al dominio público al expirar, pero los conocimientos tradicionales requieren **protección perpetua** debido a su evolución y transmisión generacional.

(PT) Duração da proteção:

A propriedade intelectual tem prazo e se torna pública ao expirar, mas o conhecimento tradicional requer **proteção perpétua** por sua evolução e transmissão geracional.



(EN) Difficulties in protecting TK as Intellectual Property

(FR) Difficultés liées à la protection des savoirs traditionnels en tant que propriété intellectuelle

(ES) Dificultades para proteger los conocimientos tradicionales como propiedad intelectual

(PT) Dificuldades na proteção do conhecimento tradicional como propriedade intelectual



(EN) Ownership:

Knowledge is **collective** and **intergenerational**.

IPR is attributable to specific authors or inventors.

(FR) Propriété :

Les connaissances sont **collectives** et **intergénérationnelles**.

Les droits de propriété intellectuelle sont attribuables à des auteurs ou inventeurs spécifiques.

(ES) Propiedad:

El conocimiento es **colectivo** e **intergeneracional**.

Los derechos de propiedad intelectual son atribuibles a autores o inventores específicos.

(PT) Propriedade:

O conhecimento é **coletivo** e **intergeracional**.

Os direitos de propriedade intelectual são atribuíveis a autores ou inventores específicos.





(EN) Difficulties in protecting TK as Intellectual Property

(FR) Difficultés liées à la protection des savoirs traditionnels en tant que propriété intellectuelle

(ES) Dificultades para proteger los conocimientos tradicionales como propiedad intelectual

(PT) Dificuldades na proteção do conhecimento tradicional como propriedade intelectual



(EN) Novelty Requirement:

TK, by nature, is **old and shared** across many communities.

Patent requires novelty.

(FR) Exigence de nouveauté :

Le savoir traditionnel, par nature, est **ancien et partagé** par de nombreuses communautés.

Les brevets exigent la nouveauté.

(ES) Requisito de novedad:

El conocimiento tradicional, por naturaleza, es **antiguo y compartido** por muchas comunidades.

Las patentes requieren novedad.

(PT) Requisito de novidade:

O TK, por natureza, é **antigo e compartilhado** por muitas comunidades.

A patente exige novidade.



(EN) Difficulties in protecting TK as Intellectual Property

(FR) Difficultés liées à la protection des savoirs traditionnels en tant que propriété intellectuelle

(ES) Dificultades para proteger los conocimientos tradicionales como propiedad intelectual

(PT) Dificuldades na proteção do conhecimento tradicional como propriedade intelectual

(EN) Public Domain
vs Community
Knowledge:

Does widespread use mean it belongs to the **public domain**? Or is it still community knowledge shaped by generations of interaction with the land?

(FR) Domaine public ou
savoir communautaire :

Une utilisation répandue signifie-t-elle que cela appartient au **domaine public** ? Ou s'agit-il toujours d'un savoir communautaire façonné par des générations d'interaction avec la terre?

(ES) Dominio público
frente a conocimiento
comunitario:

¿El uso generalizado significa que pertenece al **dominio público**? ¿O sigue siendo conocimiento comunitario moldeado por generaciones de interacción con la tierra?

(PT) Domínio público
vs. conhecimento
comunitário:

O uso generalizado significa que pertence ao **domínio público**? Ou ainda é conhecimento comunitário moldado por gerações de interação com a terra?

(EN) Ways Forward in TK protection

(FR) Voies à suivre pour la protection des savoirs traditionnels

(ES) Formas de avanzar en la protección del conocimiento tradicional

(PT) Caminhos a seguir na proteção do TK

(EN) Royalties Must Not Be a Substitute for Land Rights:

Royalties are a tool of capitalist systems. It must not **undermine land rights** or justify **corporate access without consent**.

Benefit-sharing should not be seen as compensation for **dispossession and perpetuate landlessness**.

States must recognize collective land titles of indigenous peoples.

(FR) Les redevances ne doivent pas se substituer aux droits fonciers :

Les redevances, outil capitaliste, ne sauraient remplacer les droits fonciers ni justifier l'accès sans consentement et la dépossession, même avec partage des bénéfices. Les États doivent impérativement reconnaître les titres fonciers collectifs des peuples autochtones.

(ES) Las regalías no deben sustituir los derechos sobre la tierra:

Como herramienta capitalista, las regalías no deben socavar los derechos territoriales ni permitir el acceso empresarial sin consentimiento, sin compensar la desposesión con el reparto de beneficios.

Los Estados deben reconocer los títulos colectivos de propiedad de la

(PT) Os royalties não devem substituir os direitos à terra:

Como ferramenta capitalista, os royalties não devem minar os direitos à terra nem permitir o acesso empresarial sem consentimento, sem compensar a expropriação com a partilha de benefícios.

Os Estados devem reconhecer os títulos coletivos de propriedade da terra dos povos indígenas.



(EN) Ways Forward in TK protection

(FR) Voies à suivre pour la protection des savoirs traditionnels

(ES) Formas de avanzar en la protección del conocimiento tradicional

(PT) Caminhos a seguir na proteção do TK

(EN) Royalties
Must Not
Undermine
Political Control:

Payments should
not come with
strings that reduce
a community's **self-**
determination or
autonomy over
their territory.

(FR) Les redevances
ne doivent pas
compromettre le
contrôle politique :

Les paiements ne
doivent pas être assortis
de conditions qui
réduisent
l'**autodétermination** ou
l'**autonomie** d'une
communauté sur son
territoire.

(ES) Las regalías no
deben socavar el
control político:

Los pagos no deben ir
acompañados de
condiciones que
reduzcan la
autodeterminación o
la **autonomía** de una
comunidad sobre su
territorio.

(PT) Os royalties não
devem comprometer o
controle político:

Os pagamentos não
devem vir
acompanhados de
condições que reduzam
a **autodeterminação** ou
a **autonomia** de uma
comunidade sobre seu
território.





(EN) Ways Forward in TK protection

(FR) Voies à suivre pour la protection des savoirs traditionnels

(ES) Formas de avanzar en la protección del conocimiento tradicional

(PT) Caminhos a seguir na proteção do TK



(EN) Free, Prior, and Informed Consent (FPIC) is non-negotiable.

Communities must have the **right to say no**, to deny entry to researchers, and to **fully understand** the implications of scientific studies on their land and knowledge.

(FR) Le consentement libre, préalable et éclairé (FPIC) n'est pas négociable.

Les communautés doivent avoir le **droit de dire non**, de refuser l'accès aux chercheurs et de **pleinement comprendre** les implications des études scientifiques sur leurs terres et leurs connaissances.

(ES) El consentimiento libre, previo e informado (FPIC) no es negociable.

Las comunidades deben tener el **derecho a decir no**, a denegar la entrada a los investigadores y a **comprender plenamente** las implicaciones de los estudios científicos en sus tierras y conocimientos.

(PT) O Consentimento Livre, Prévio e Informado (FPIC) não é negociável.

As comunidades devem ter o **direito de dizer não**, de negar a entrada a pesquisadores e de **compreender plenamente** as implicações dos estudos científicos em suas terras e conhecimentos.



(EN) Ways Forward in TK protection

(FR) Voies à suivre pour la protection des savoirs traditionnels

(ES) Formas de avanzar en la protección del conocimiento tradicional

(PT) Caminhos a seguir na proteção do TK

(EN) Expand from
Economic to Moral
Rights:

Communities should also
have **moral rights**, such
as:

- The **right to attribution**
— being recognized as the
holders of traditional
knowledge.
- The **right to integrity**— to
prevent distortion or
exploitation of folklore and
cultural expressions.

(FR) Élargir les droits
économiques aux droits
moraux :

Les communautés devraient
également bénéficier de
droits moraux, tels que :

- Le **droit à la reconnaissance** — être
reconnus comme détenteurs
des savoirs traditionnels.
- Le **droit à l'intégrité** —
empêcher la déformation ou
l'exploitation du folklore et
des expressions culturelles

(ES) Ampliar los derechos
económicos a los
derechos morales:

Las comunidades también
deben tener **derechos
morales**, tales como:

- El **derecho a la atribución**:
ser reconocidos como
titulares de los
conocimientos tradicionales.
- El **derecho a la integridad**:
impedir la distorsión o la
explotación del folclore y las
expresiones culturales

(PT) Expandir dos direitos
econômicos para os
direitos morais:

As comunidades também
devem ter **direitos morais**,
tais como:

- O **direito à atribuição** —
ser reconhecido como
detentor do conhecimento
tradicional.
- O **direito à integridade** —
impedir a distorção ou
exploração do folclore e das
expressões culturais

(EN) Ways Forward in TK protection

(FR) Voies à suivre pour la protection des savoirs traditionnels

(ES) Formas de avanzar en la protección del conocimiento tradicional

(PT) Caminhos a seguir na proteção do TK

(EN) •Ex.1 The Sami people were not consulted when Disney created a fictionalized version of their culture in *Frozen*.

•Ex. 2. There are textiles that are used for grieving. Its commercial use must be used with cultural sensitivity.

(FR) • Ex. 1 Le peuple sami n'a pas été consulté lorsque Disney a créé une version fictive de sa culture dans *La Reine des neiges*.

• Ex. 2. Il existe des textiles utilisés pour le deuil. Leur utilisation commerciale doit se faire dans le respect de la sensibilité culturelle.

(ES) •Ej. 1: No se consultó al pueblo sami cuando Disney creó una versión ficticia de su cultura en *Frozen*.

•Ej. 2: Hay tejidos que se utilizan para el duelo. Su uso comercial debe hacerse con sensibilidad cultural.

(PT) •Ex.1 O povo Sami não foi consultado quando a Disney criou uma versão ficcionalizada da sua cultura no filme *Frozen*.

•Ex. 2. Existem têxteis que são utilizados para o luto. A sua utilização comercial deve ser feita com sensibilidade cultural.

(EN) Ways Forward in TK protection

(FR) Voies à suivre pour la protection des savoirs traditionnels

(ES) Formas de avanzar en la protección del conocimiento tradicional

(PT) Caminhos a seguir na proteção do TK

(EN) Create Sui Generis Systems:

Instead of forcing TK into Western IP models, we should develop **custom legal frameworks** based on customary laws and collective stewardship.

These systems can protect TK while respecting how communities define, use, and share their knowledge.

(FR) Créer des systèmes sui generis :

Au lieu d'imposer les modèles occidentaux de propriété intellectuelle aux savoirs traditionnels, nous devrions élaborer des **cadres juridiques adaptés**, fondés sur les lois coutumières et la gestion collective.

Ces systèmes protègent les savoirs traditionnels en accord avec leur définition, usage et partage communautaires.

(ES) Crear sistemas sui generis:

En lugar de imponer los modelos occidentales de propiedad intelectual al conocimiento tradicional, deberíamos desarrollar **marcos jurídicos personalizados** basados en las leyes consuetudinarias y la gestión colectiva.

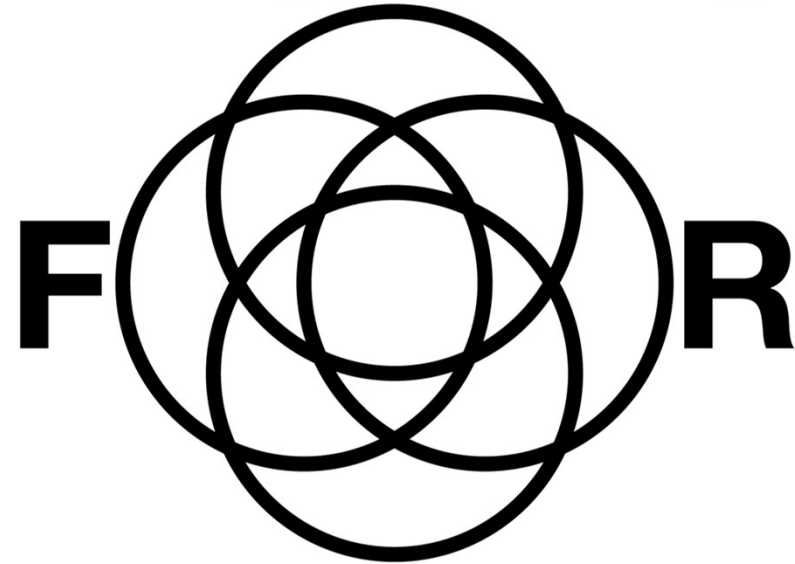
Estos sistemas pueden proteger el conocimiento tradicional respetando la forma en que las comunidades definen, utilizan y

(PT) Criar sistemas sui generis:

Em vez de forçar o TK a se adequar aos modelos ocidentais de propriedade intelectual, devemos desenvolver **estruturas jurídicas personalizadas** com base em leis consuetudinárias e na gestão coletiva.

Esses sistemas podem proteger o TK, respeitando a forma como as comunidades definem, utilizam e compartilham seus

PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025

(EN) The “green products” trap

(FR) Le piège des “produits verts”

(ES) La trampa de los “productos verdes”

(PT) A armadilha dos “produtos verdes”

(EN) (PT)

(EN) Consuming the planet
(FR) Consommer la planète
(ES) Consumiendo el
planeta
(PT) Consumindo o planeta

(EN) Advocating consumption reduction
in a equitable way.

(FR) Promouvoir la réduction de la
consommation
de manière équitable.

(ES) Promover la reducción del consumo
de manera equitativa.

(PT) Defendendo a redução do consumo
de forma equitativa.

Peoples for Forests: Global Gathering

Environmental Paper Network



(EN) Devouring the planet | (FR) Dévorer la planète | (ES) Devorando el planeta | (PT) Devorando o planeta



(EN)

- WEF: Global resource consumption passes 100 billion tonnes a year
- GFW: From 2001 to 2023, there was a total of 488 Mha of tree cover loss globally, equivalent to a 12% decrease in tree cover since 2000 and 204 Gt of CO₂ emissions.
- UNEP: Rich countries use six times more resources, generate 10 times the climate impacts than low-income ones

(FR)

- WEF : La consommation mondiale de ressources dépasse les 100 milliards de tonnes par an
- GFW : entre 2001 et 2023, la couverture forestière mondiale a diminué de 488 millions d'hectares, soit une baisse de 12 % depuis 2000 et 204 Gt d'émissions de CO₂.
- PNUE : les pays riches utilisent six fois plus de ressources et génèrent dix fois plus d'impacts climatiques que les pays à faible revenu.

(ES)

- WEF: El consumo mundial de recursos supera los 100 000 millones de toneladas al año
- GFW: Entre 2001 y 2023, se perdió un total de 488 Mha de cobertura forestal a nivel mundial, lo que equivale a una disminución del 12 % de la cobertura forestal desde 2000 y a 204 Gt de emisiones de CO₂.
- PNUMA: Los países ricos utilizan seis veces más recursos y generan diez veces más impacto climático que los países de bajos ingresos.

(PT)

- WEF: O consumo global de recursos ultrapassa 100 bilhões de toneladas por ano
- GFW: De 2001 a 2023, houve uma perda total de 488 Mha de cobertura florestal em todo o mundo, o equivalente a uma redução de 12% na cobertura florestal desde 2000 e 204 Gt de emissões de CO₂.
- PNUMA: Os países ricos usam seis vezes mais recursos e geram 10 vezes mais impactos climáticos do que os países de baixa renda.

3)



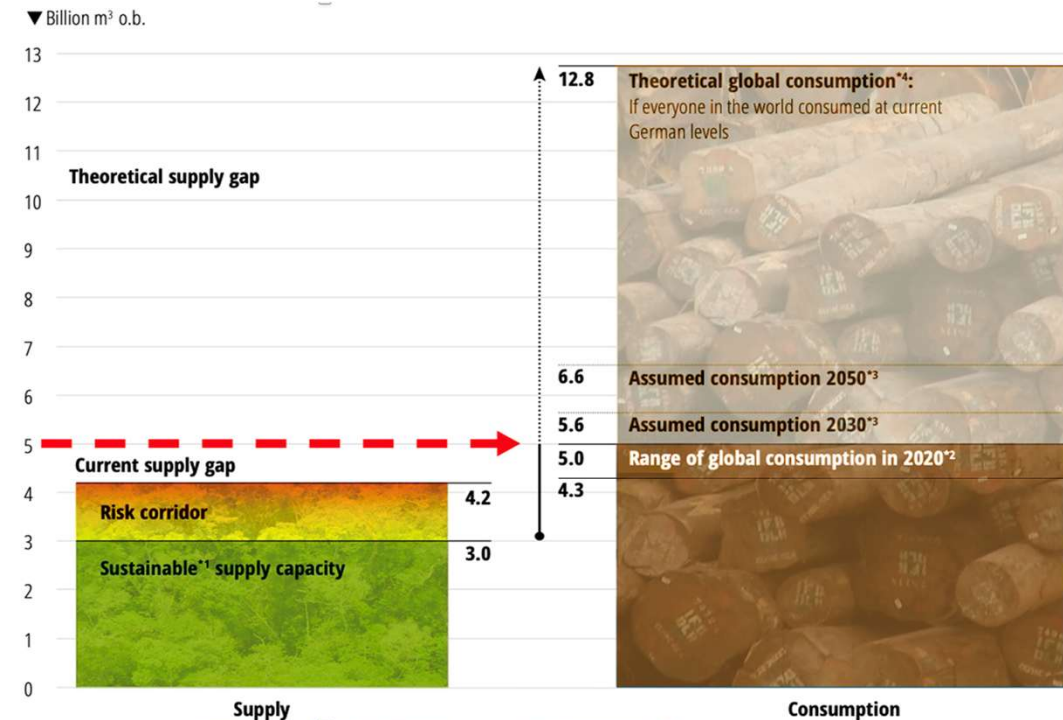
(EN) Why quantity matters | (FR) Pourquoi la quantité est importante | (ES) Por qué es importante la cantidad | (PT) Por que a quantidade é importante

(EN) Forest unable to fulfil the growing demand of raw material. We now already use more wood than world forests can sustainably supply.

(FR) Les forêts ne peuvent pas répondre à la demande croissante en matières premières. Nous utilisons déjà plus de bois que les forêts mondiales ne peuvent fournir de manière durable.

(ES) Los bosques no pueden satisfacer la creciente demanda de materia prima. Ya utilizamos más madera de la que los bosques del mundo pueden suministrar de forma sostenible.

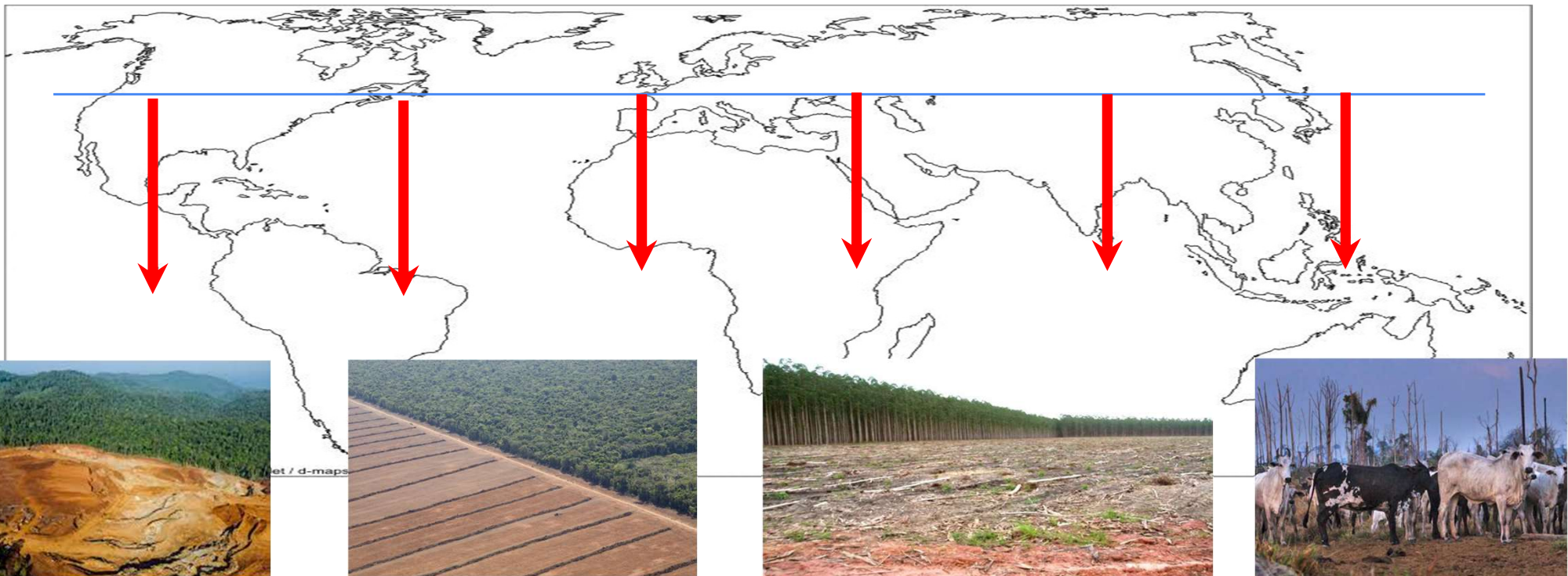
(PT) A floresta não consegue satisfazer a crescente demanda por matéria-prima. Atualmente, já utilizamos mais madeira do que as florestas mundiais podem fornecer de forma sustentável.



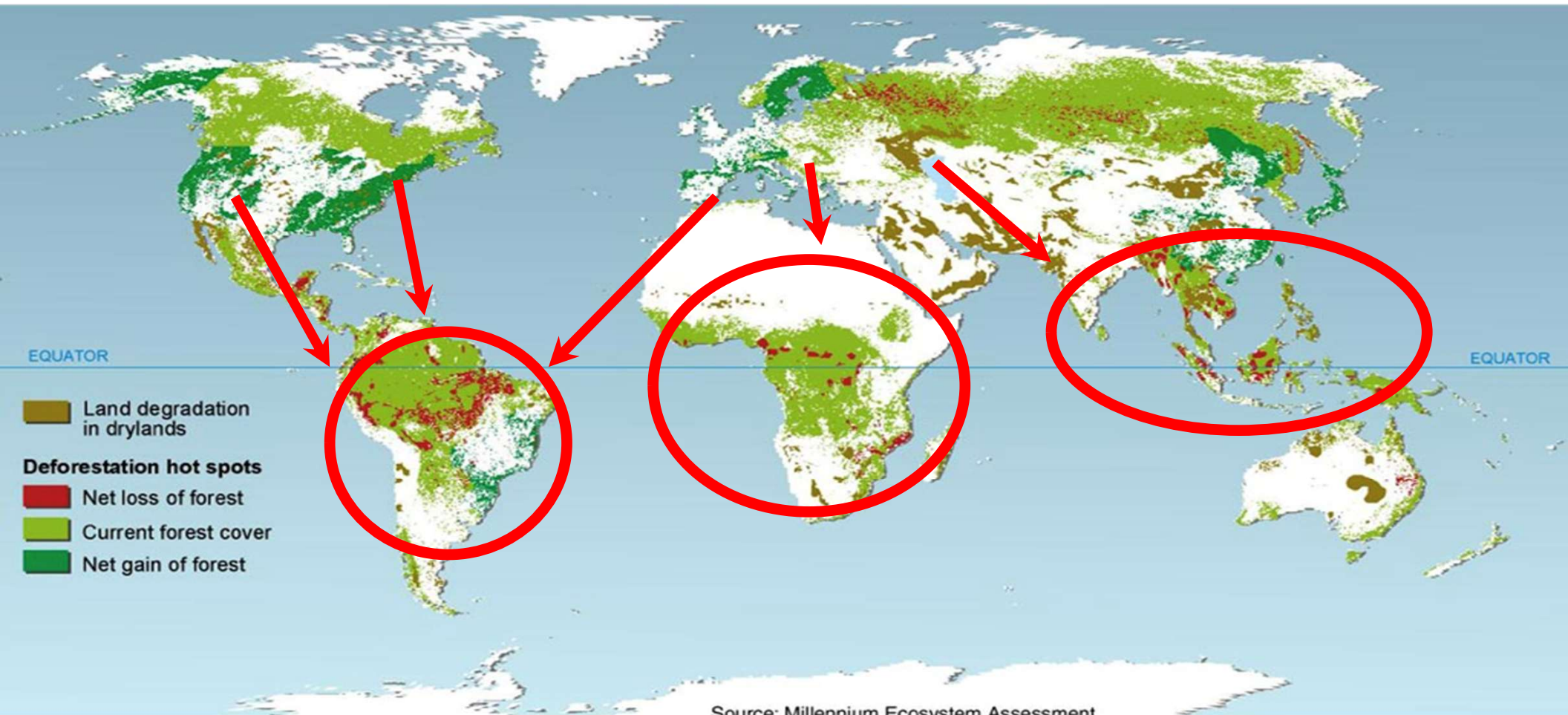
1) (EN) Going South | (FR) Direction le sud | (ES) Hacia el sur | (PT) Indo para o sul



(EN) Land based commodity production is moving to the Global South | (FR) La production de matières premières terrestres se déplace vers les pays du Sud | (ES) La producción de productos básicos basados en la tierra se está trasladando al Sur Global | (PT) A produção de commodities baseada na terra está se deslocando para o Sul Global:



(EN) Going south will increase deforestation | (FR) Aller vers le sud augmentera la déforestation | (ES) Ir hacia el sur aumentará la deforestación | (PT) Ir para o sul aumentará o desmatamento

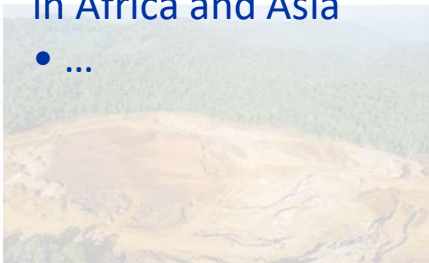




(EN) Going south: new power dynamics | (FR) Vers le sud: une nouvelle dynamique du pouvoir | (ES) Hacia el sur: nuevas dinámicas de poder | (PT) Rumo ao sul: novas dinâmicas de poder

(EN) South-South control dynamics by new multinationals

- Chilean giant Arauco expanding in Brazil and Argentina
- Indonesian conglomerate APP now controlling the North American paper industry
- Brazilian Vale mining in Africa and Asia
- ...



(FR) Dynamique de contrôle Sud-Sud par les nouvelles multinationales

- Le géant chilien Arauco s'étend au Brésil et en Argentine
- Le conglomerat indonésien APP contrôle désormais l'industrie papetière nord-américaine
- La société minière brésilienne Vale exploite des mines en Afrique et en Asie
- ...



(ES) Dinámicas de control Sur-Sur por parte de nuevas multinacionales

- El gigante chileno Arauco se expande en Brasil y Argentina
- El conglomerado indonesio APP controla ahora la industria papelera norteamericana
- La empresa minera brasileña Vale opera en África y Asia
- ...



(PT) Dinâmica de controle Sul-Sul por novas multinacionais

- A gigante chilena Arauco em expansão no Brasil e na Argentina
- O conglomerado indonésio APP agora controla a indústria de papel norte-americana
- A mineradora brasileira Vale em atividade na África e na Ásia
- ...





2)

(EN) Invulnerable monster | (FR) Monstre invulnérable |
(ES) Monstruo invulnerable | (PT) Monstro invulnerável

(EN) Deforestation shifting from one commodity to another:

- Land protected from one commodity becoming target of an other commodity.
- How to secure definitive protection? (e.g. by securing indigenous traditional rights)

(FR) La déforestation passe d'une matière première à une autre:

- Les terres protégées contre une matière première deviennent la cible d'une autre matière première.
- Comment garantir une protection définitive ? (par exemple en garantissant les droits traditionnels des populations autochtones)

(ES) La deforestación se desplaza de un producto básico a otro:

- Las tierras protegidas de un producto básico se convierten en objetivo de otro producto básico.
- ¿Cómo garantizar una protección definitiva? (por ejemplo, garantizando los derechos tradicionales de los pueblos indígenas)

(PT) A desflorestação está mudando de uma mercadoria para outra:

- Terras protegidas de uma mercadoria tornam-se alvo de outra mercadoria.
- Como garantir uma proteção definitiva? (por exemplo, garantindo os direitos tradicionais dos povos indígenas)



(EN) Throwing away the forests | (FR) Jeter les forêts | (ES) Tirando los bosques | (PT) Desprezando as florestas

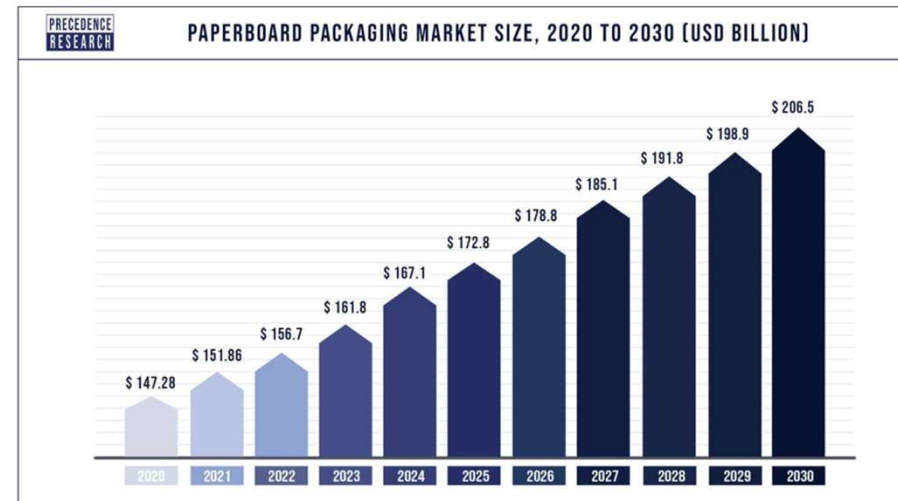


(EN) Three billion trees a year are logged for paper packaging every year. 37% of forest loss is for paper products (mostly for single-use throw-away)

(FR) Trois milliards d'arbres sont abattus chaque année pour la fabrication d'emballages en papier. 37 % de la déforestation est due à la production de produits en papier (principalement à usage unique et jetables).

(ES) Cada año se talan tres mil millones de árboles para fabricar envases de papel. El 37 % de la pérdida de bosques se debe a los productos de papel (en su mayoría desechables de un solo uso).

(PT) Três bilhões de árvores são derrubadas todos os anos para a produção de embalagens de papel. 37% da perda florestal é destinada a produtos de papel (principalmente descartáveis de uso único).



Brazil



(EN) People vs conglomerates:

- Traditional agriculture facing monocultures and large scale farming
- ...

(FR) Le peuple contre les conglomerats:

- L'agriculture traditionnelle face aux monocultures et à l'agriculture à grande échelle
- ...

(ES) El pueblo contra los conglomerados:

- La agricultura tradicional frente a los monocultivos y la agricultura a gran escala
- ...

(PT) Pessoas contra conglomerados:

- A agricultura tradicional enfrenta monoculturas e agricultura em grande escala
- ...





(EN) Brazil feeding China | (FR) Le Brésil nourrit la Chine | (ES) Brasil alimenta a China | (PT) O Brasil alimenta a China

(EN) Perspectives from multipolar economic dominance:

- The impacts of soy trade between Brazil and China
- Impacts, dynamics and activists perspectives

(FR) Perspectives d'une domination économique multipolaire :

- Les répercussions du commerce du soja entre le Brésil et la Chine
- Répercussions, dynamiques et perspectives des militants

(ES) Perspectivas desde el dominio económico multipolar:

- El impacto del comercio de soja entre Brasil y China
- Impactos, dinámicas y perspectivas de los activistas

(PT) Perspectivas do domínio econômico multipolar:

- Os impactos do comércio de soja entre o Brasil e a China
- Impactos, dinâmicas e perspectivas dos ativistas



Sweden



(EN) It is not just the South:

- Wasteful consumption devouring the northern forests – and indigenous rights.

...

(FR) Il n'y a pas que le Sud:

- La consommation excessive dévore les forêts du Nord – et les droits des populations autochtones.

...

(ES) No es solo el Sur:

- El consumo derrochador devora los bosques del norte y los derechos indígenas.

...

(PT) Não é só o Sul:

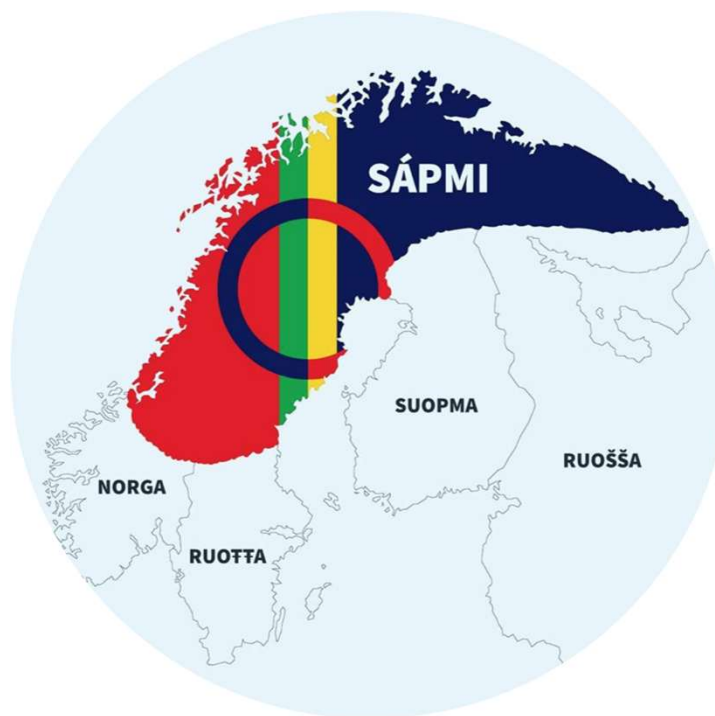
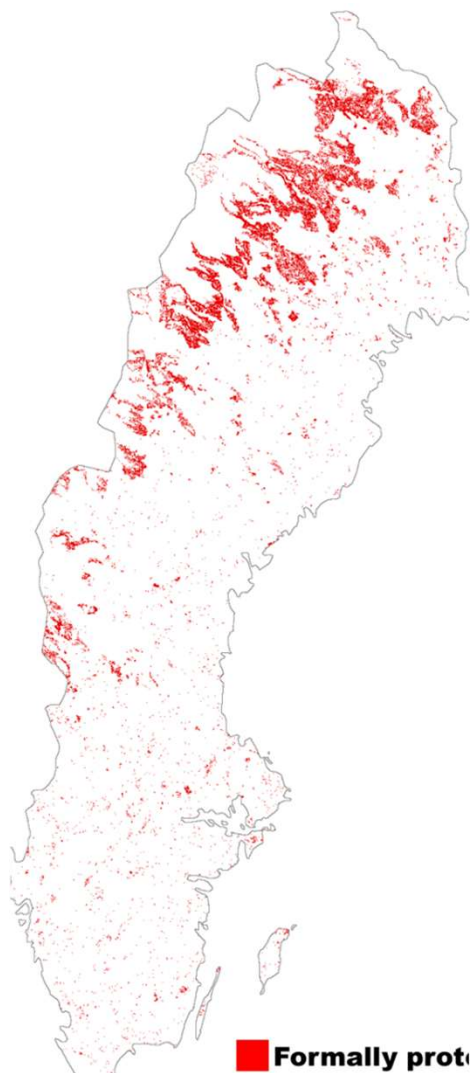
- O consumo excessivo está destruindo as florestas do Norte – e os direitos indígenas.

...

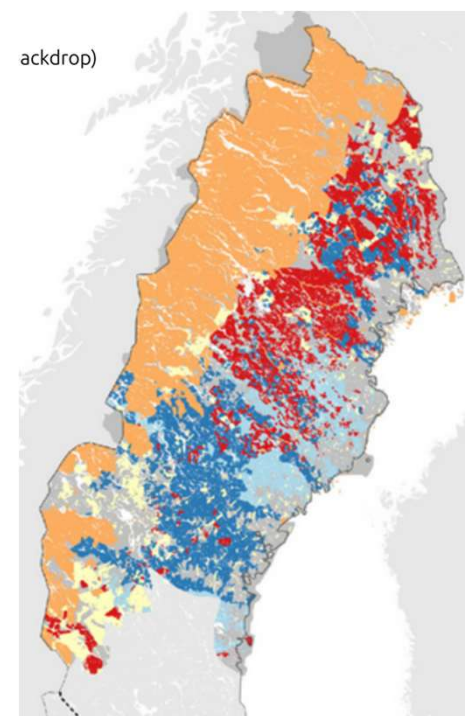


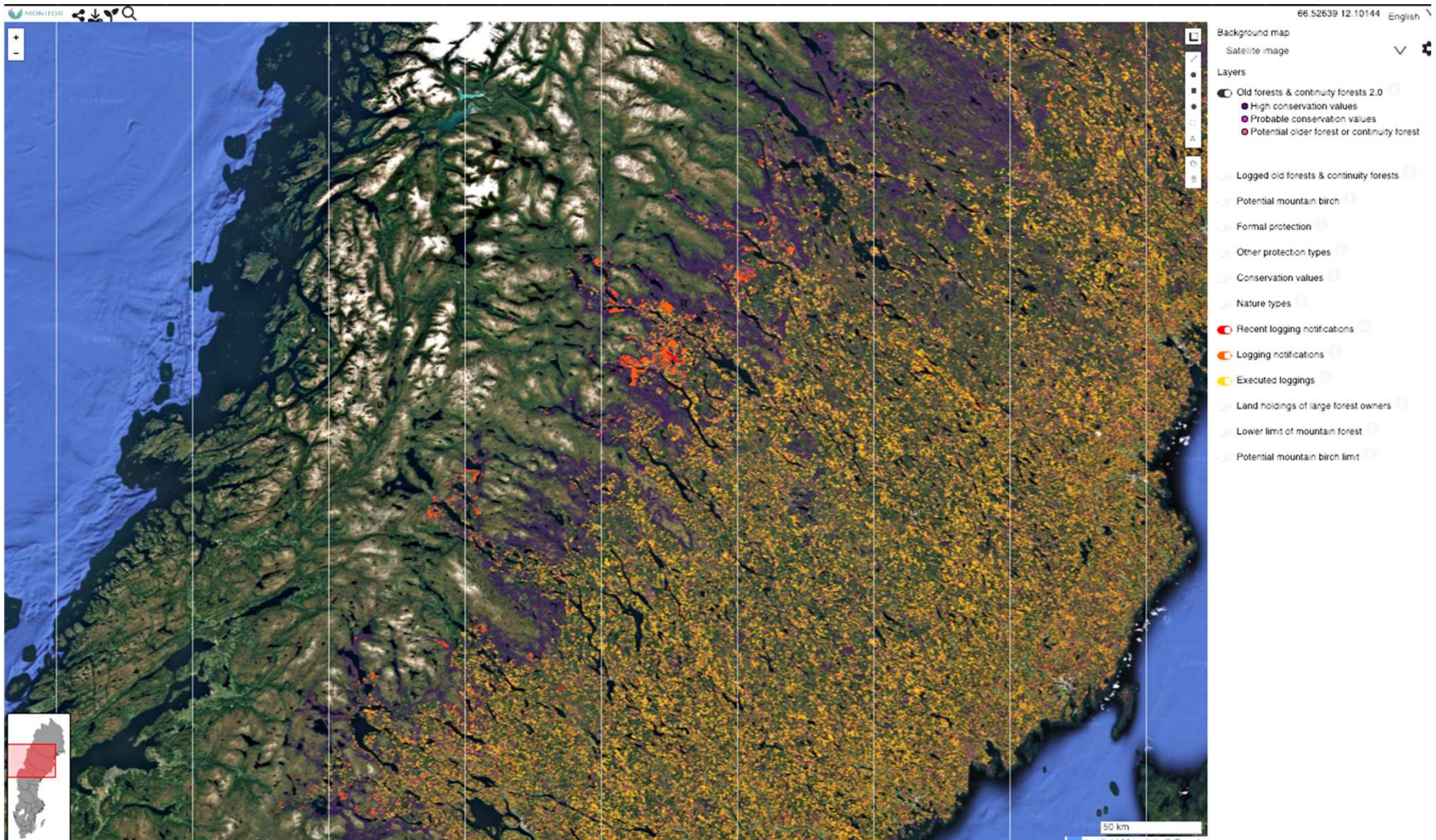
SWEDEN

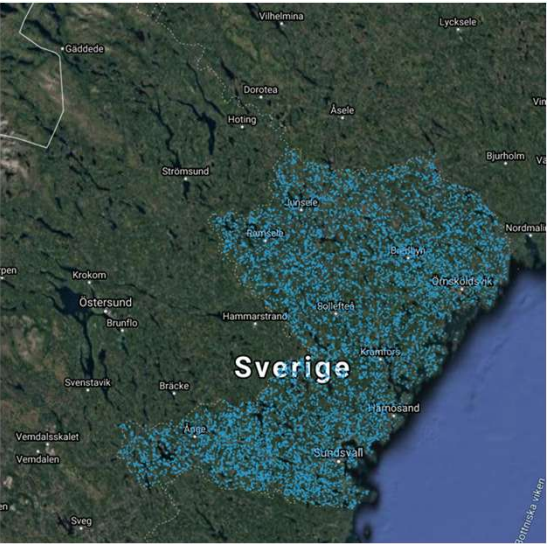
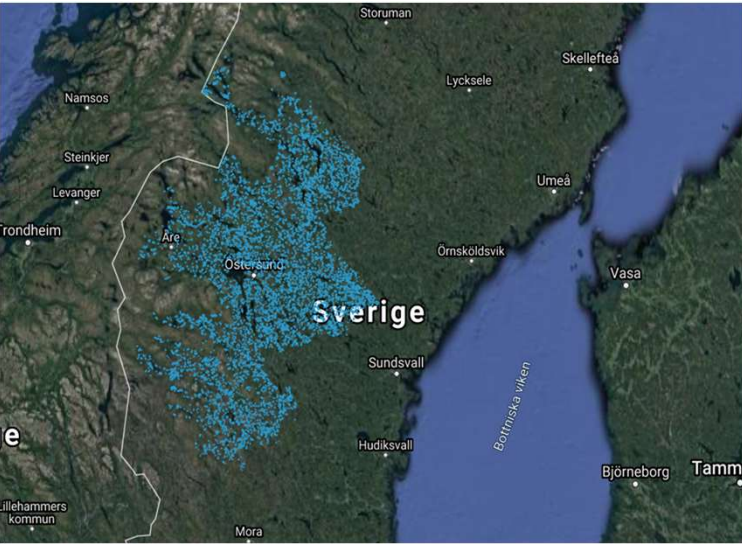
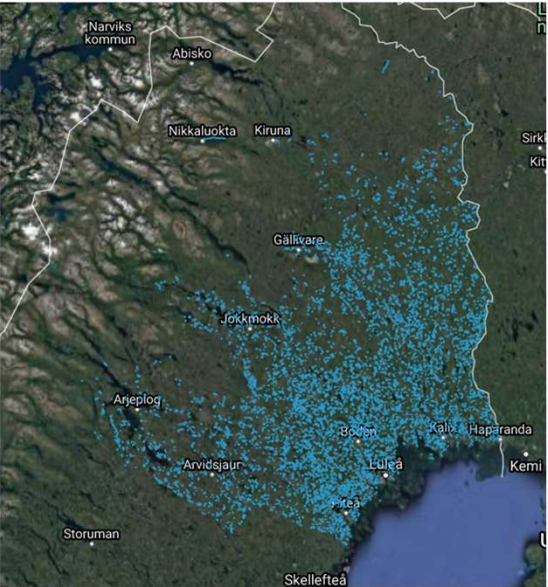
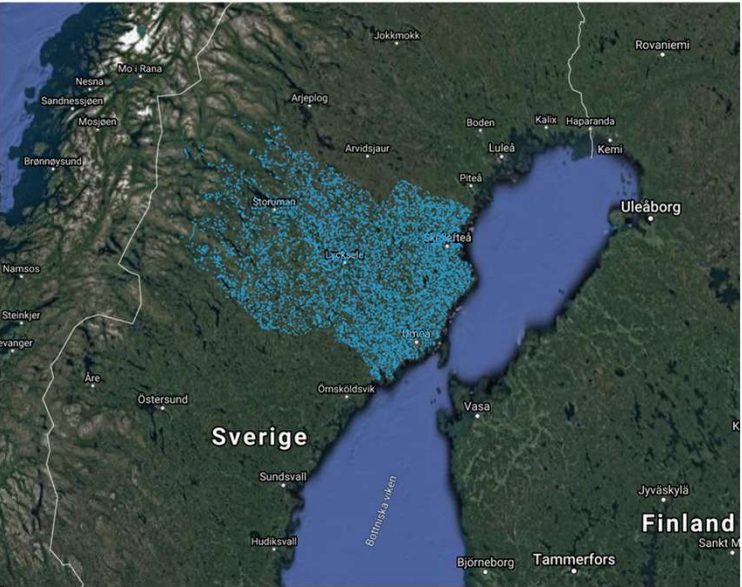




- Sveaskog, state-owned
- Other state-owned bodies
- Holmen Skog AB
- SCA



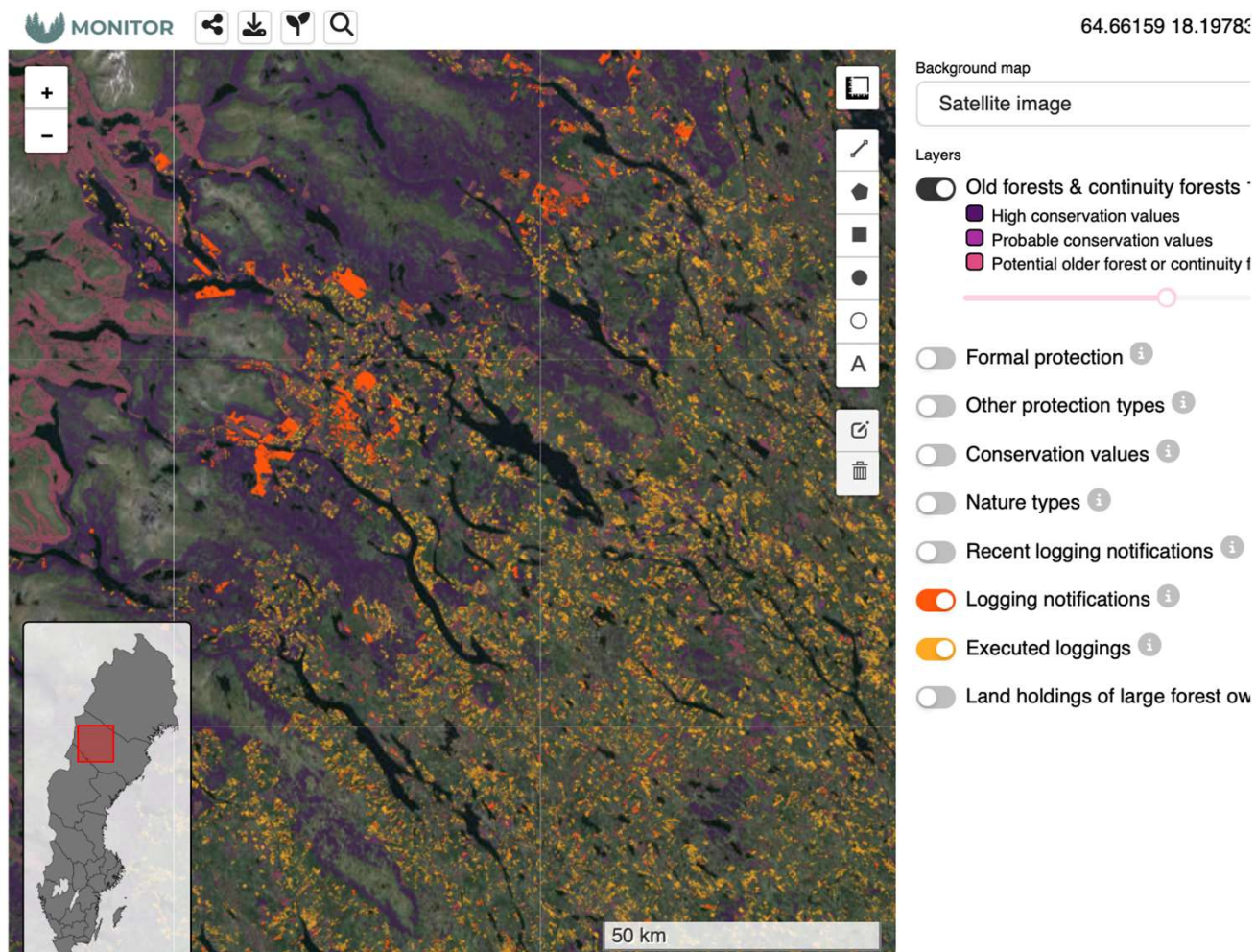
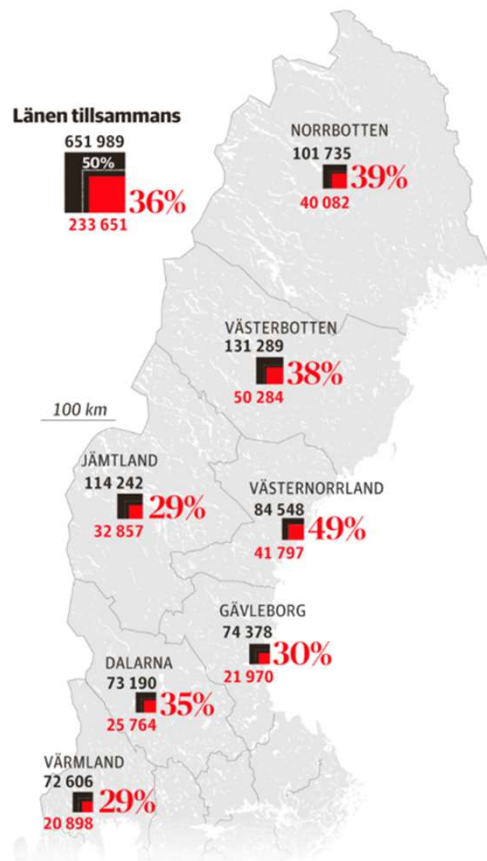




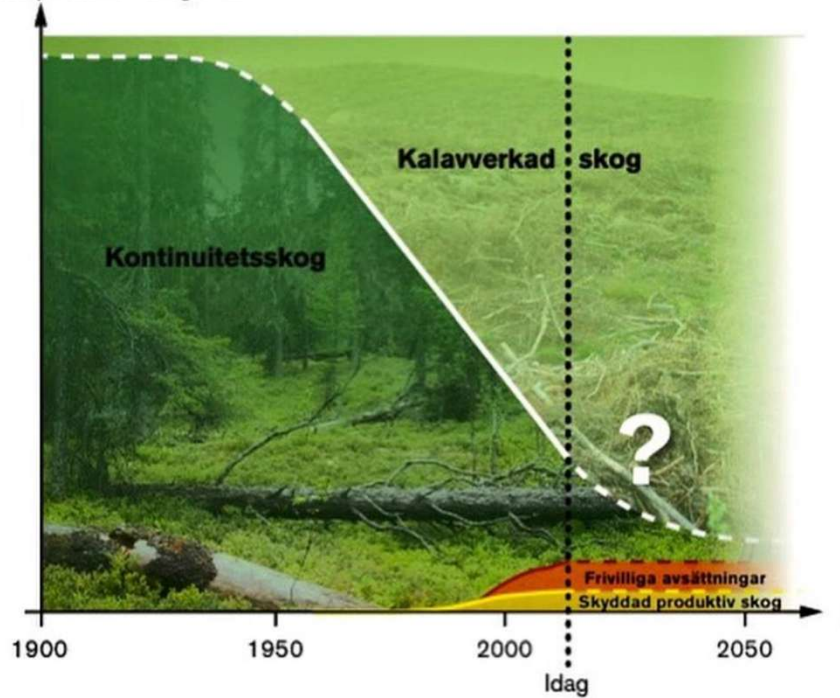
Avverkningsanmälningar i norra Sverige

Länsvis 2016–2021 (Area i hektar). Ytorna är i skala med kartan.

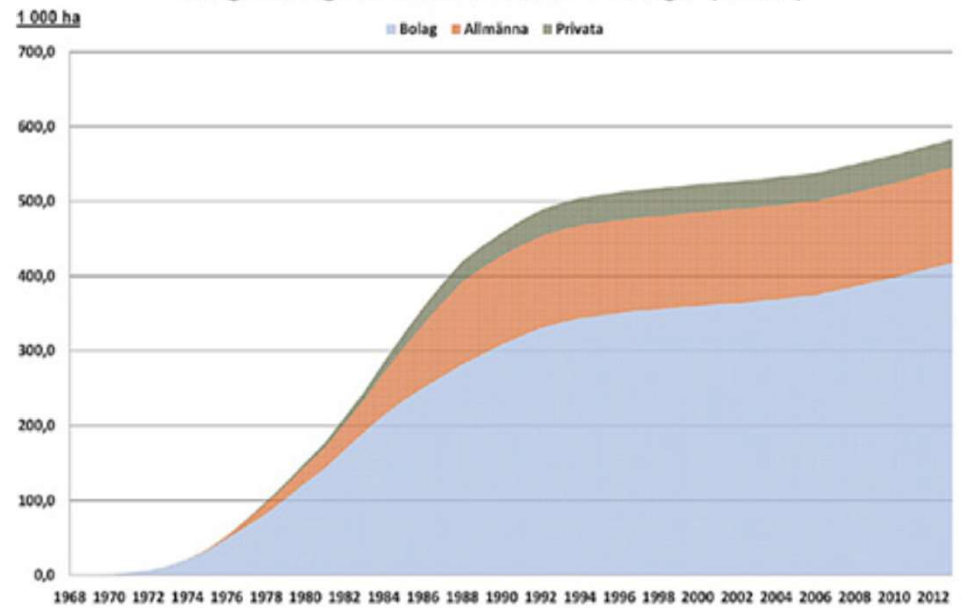
- Avverkningsanmälningar
- Varav i sannolik kontinuitetsskog



Total areal produktiv skogsmark



Skogsodling med contortatall i Sverige (Totalt)





Marcus Westberg
PHOTOGRAPHY

Carbon Storage in Earth's Ecosystems

Achieving net-zero by 2050 depends on the Earth's natural carbon sinks.

Forests play a critical role in regulating the global climate. They absorb carbon from the atmosphere and then store it, acting as natural carbon sinks.

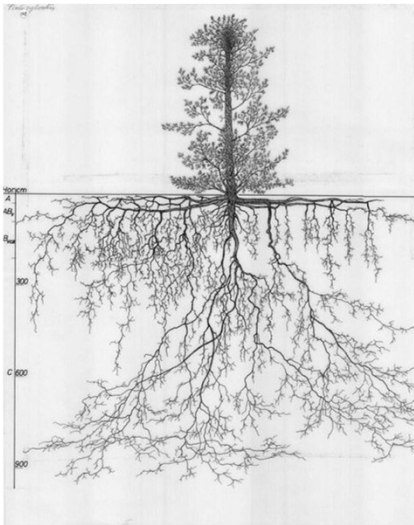
Where is Carbon Stored?

There are various carbon pools in a forest ecosystem.

--- Living Biomass
Leaves, twigs, roots of trees, trunk & branches

--- Dead Biomass
Woody debris, leaf litter

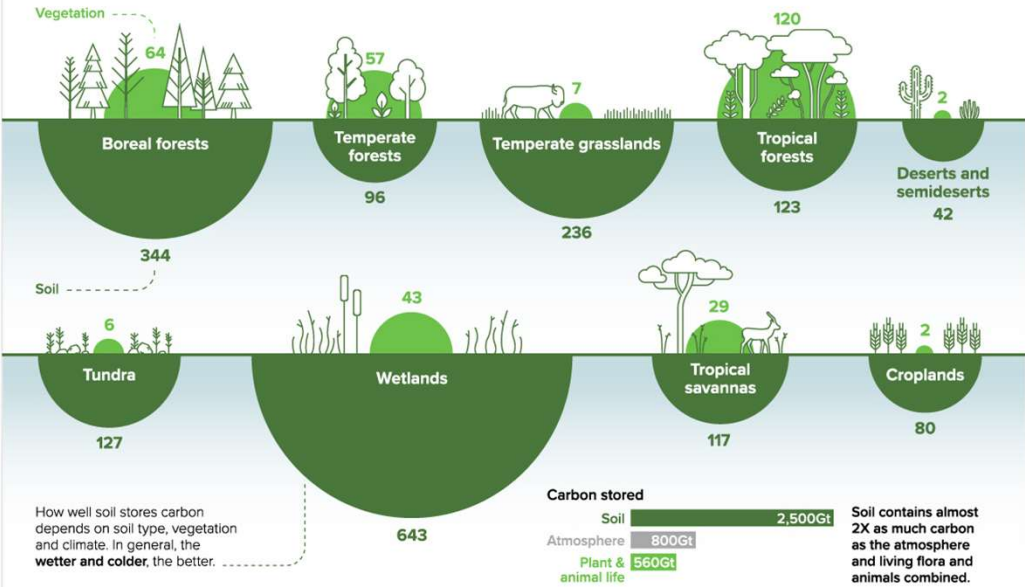
--- Soil



Carbon Storage Tonnes of Carbon

The world's forests absorb around **15.6 gigatonnes** of CO₂ each year. That's around 3X the annual CO₂ emissions of the United States.

However, around **8.1 gigatonnes** of CO₂ leaks back into the atmosphere due to deforestation, fires and other disturbances.



Average stored carbon in tonnes per hectare at a ground depth of one meter
Sources: IPCC; NASA

DET HÄR ÄR EN SKOG

DET HÄR ÄR VAD SKOGSINDUSTRIN VILL FÅ OSS ATT TRO ÄR EN SKOG

Sweden wants to stop EU law to save destroyed nature

Updated 2022-08-22 Published 2022-08-19

SWEDEN

Leak: Sweden tries to control EU negotiations on the forest

Nordic **lobbyism** successfully **watered down** the **2030 EU Forest Strategy**; opposed **stricter sustainability criteria** for bioenergy production; **raised concerns** about the impacts of the new EU regulation to fight deforestation of their forests; and asked for flexibilities to achieve the restoration goals for forest ecosystems under the controversial **nature restoration law**.

LEAK: RED negotiators prepare for horse-trading

Swedish diplomats have asked member states to consider further raising the EU's renewable energy target in next week on revising the Renewable Energy Directive (RED), while indicating that the EU Council 'stands firm' on biomass.

LETTER

Sweden threatens European biodiversity

Letters

678 • p. 364 • DOI:10.1126/science.abc27218

LETTERS

Editor's Note: See p. 364

Sweden threatens European biodiversity

In June, the European Commission proposed a nature restoration law to repair Europe's damaged ecosystems (1). This regulation stands out by setting legally binding biodiversity targets for member states and has been well received by ecological scientists (2). However, the proposal faces an uphill battle to become European law. In January 2020, the rotating presidency of the European Union will be held by Sweden, whose parliament has already voted against the Commission proposal, arguing that its conservation measures were disproportionate (3). The newly

current Swedish presidency of the EU has announced some environmental aspects to Sweden (3) because of its experience in international environmental relations. A Swedish presidency of the EU may not give Sweden the ability to intervene in the proposed nature restoration law, but it can provide enough political momentum for Sweden to substantially weaken or delay it. A likely outcome may be a law with added loopholes that allows Sweden to claim environmental leadership while safeguarding a status quo benefiting its environmentally damaging industries. European member states, institutions, and experts are therefore advised to handle biodiversity conservation policies made by Sweden with the highest level of skepticism and scrutiny.

Gustavsson-Chapman
Department of Ecology, Swedish University of Agricultural Sciences, 75007 Uppsala, Sweden. Email: gustavsson.chapman@slu.se

SWEDEN

The EU's new forest strategy surrounded by controversy

THE WORLD

The EU summit visited small-scale forestry outside Knivsta

Updated 2024-06-05 Published 2024-06-03



ENDS
EUROPE

LEAK: Sweden proposes weakening forest restoration rules

The Swedish presidency of the EU Council has suggested making a number of forest health indicators optional in the Nature Restoration Law and deleting provisions on access to justice, according to a steering note seen by ENDS Europe.

The forest companies are ravaging our reindeer pastures

29 Sami villages: That the operation would be climate-adapted and fair is a scam

Laponia is at risk of losing its status as a world heritage site



The UN's special rapporteur criticizes Sweden: "Didn't live up to the conventions it promised to follow"

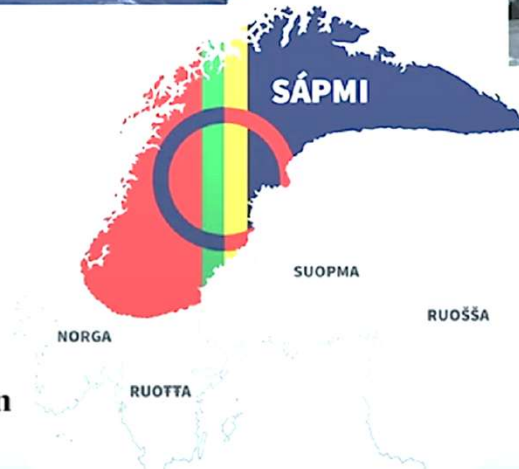


New sharp criticism from the UN - wants Sweden to get help in indigenous issues



Save the forests - our survival is at stake

16 Sami villages: Only a fragment of the natural forest in the north remains, Sveaskog



Sami, tourism companies and the environmental movement criticize Sveaskog's logging



Swedish forestry is a climate scandal

25 organisations: We support the Sami's fight against the forest companies



We cannot continue to clear natural forest and at the same time achieve our environmental and climate goals. That is an irresolvable. The demand for forest as a transition to a sustainable use

Northern Sweden a driving force in the green transition

European Green Transition begins drilling for rare earth elements in Sweden

Sweden Chooses the **Northern** Swedish City Kiruna For Major EU Meeting

**WELCOME TO
NORTHERN SWEDEN**

In the periphery of the EU, right in the center of the green and digital transition.

NORTH SWEDEN
EUROPEAN OFFICE

The green transition in **northern** Sweden

How sustainable is the green transition - really?



The Swedish EU Presidency: Sweden's focus on green transition and what this means for Swedish companies and investors

Government announces key green transition appointments

This is how Norrland is affected by the green industrial boom

Tens of thousands of new jobs and transition to a fossil-free industry by companies such as Northvolt. For time, the question marks are piling

Government Offices of Sweden

Government of Sweden Government policy in Sweden & the EU Documents & publications

Focus on green transition at informal meeting of environment ministers

Minister for Climate and the Environment Romina Pourmokhtari hosted an informal meeting of EU environment ministers in

Sweden can take the lead in the green transition



Northern Sweden leads the green transition with world firsts in pioneering projects



1) (EN) The problem with growing consumption | (FR) Le problème lié à l'augmentation de la consommation | (ES) El problema del aumento del consumo | (PT) O problema do aumento do consumo

(EN)

- Is limiting consumption necessary?
- Do we agree on it?
- Where and how (Global South but also growing high-&-middle classes in BRICs and even in the Global South)
- How to protect smallholders?
- How to rearrange production and consumption into an equitable framework?

(FR)

- Est-il nécessaire de limiter la consommation ?
- Sommes-nous d'accord sur ce point ?
- Où et comment (dans les pays du Sud, mais aussi parmi les classes moyennes et aisées en pleine expansion dans les pays BRIC et même dans les pays du Sud) ?
- Comment protéger les petits exploitants ?
- Comment réorganiser la production et la consommation dans un cadre équitable ?

(ES)

- ¿Es necesario limitar el consumo?
- ¿Estamos de acuerdo en ello?
- ¿Dónde y cómo (en el Sur Global, pero también en las clases altas y medias emergentes de los países BRIC e incluso en el Sur Global)?
- ¿Cómo proteger a los pequeños agricultores?
- ¿Cómo reorganizar la producción y el consumo en un marco equitativo?

(PT)

- É necessário limitar o consumo?
- Estamos de acordo com isso?
- Onde e como (no Sul Global, mas também nas classes altas e médias em crescimento nos BRICs e até mesmo no Sul Global)?
- Como proteger os pequenos produtores?
- Como reorganizar a produção e o consumo em um quadro equitativo?

2) (EN) How to do it | (FR) Comment faire | (ES) Cómo hacerlo | (PT) Como fazer



(EN) How to reduce global consumption (if we agree)

(FR) Comment réduire la consommation mondiale (si nous sommes d'accord)

(ES) Cómo reducir el consumo mundial (si estamos de acuerdo)

(PT) Como reduzir o consumo global (se concordarmos)

- ...
- ...
- ...
- ...
- ...



3) (EN) Joint action is needed | (FR) Une action commune est
nécessaire | (ES) Es necesario actuar conjuntamente |
(PT) É necessária uma ação conjunta



(EN) How do we work together across commodities and regions?

(FR) Comment travaillons-nous ensemble à travers les matières premières et les régions ?

(ES) ¿Cómo trabajamos juntos en diferentes productos y regiones?

(PT) Como trabalhamos juntos em diferentes commodities e regiões?

- ...
- ...
- ...
- ...





4) **(EN) What else?** | **(FR) Quoi d'autre ?** | **(ES) ¿Qué más?** |
(PT) O que mais?

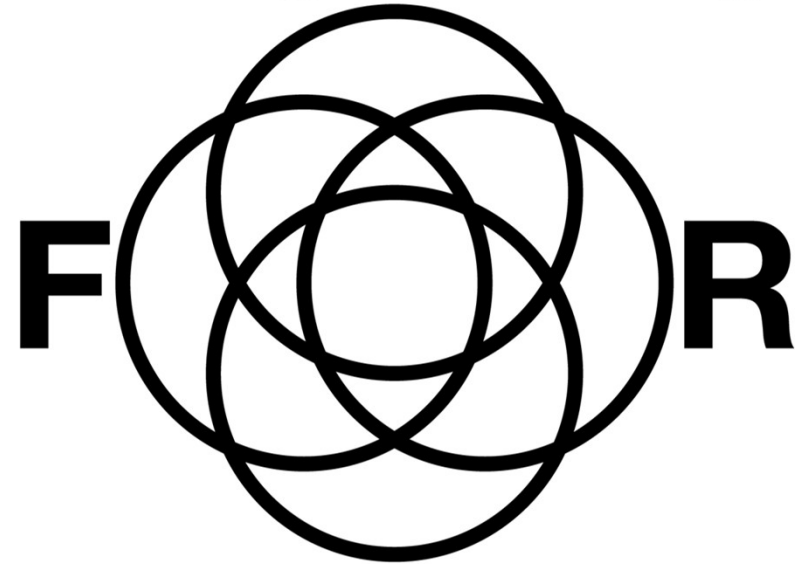
(EN) More ideas or suggestions? Free space for inputs

(FR) D'autres idées ou suggestions? Espace libre pour vos commentaires

(ES) ¿Más ideas o sugerencias? Espacio libre para comentarios

(PT) Mais ideias ou sugestões? Espaço livre para comentários

PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025

(EN) Strategic communications & storytelling power

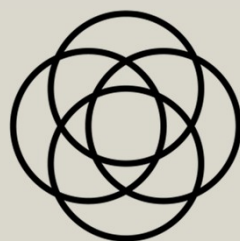
(FR) Communication stratégique et pouvoir du récit

(ES) Comunicaciones estratégicas y poder del relato

(PT) Comunicação estratégica e poder da narrativa

Salle Croix Blanche

(EN) (ES)



**PEOPLES
FOR
FORESTS**

(EN) Securing, defending and managing community land rights

(FR) Sécuriser, défendre et gérer les droits fonciers communautaires

(ES) Asegurar, defender y gestionar los derechos comunitarios sobre la tierra

(PT) Garantia, defesa e gestão dos direitos fundiários comunitários

Coudray 1

(EN) (FR)

(EN) Using the law in our work

(FR) Utiliser le droit dans nos luttes

(ES) Usando la ley en nuestro trabajo

(PT) Usando a lei em nossas lutas

Salles Carrières 1

(EN) (ES)

(EN) Defunding deforestation

(FR) Stopper le financement de la déforestation

(ES) Desfinanciar la deforestación

(PT) Cortar o financiamento do desmatamento

Salles Carrières 2

(EN) (PT)



(EN) Securing, defending and managing community
land rights

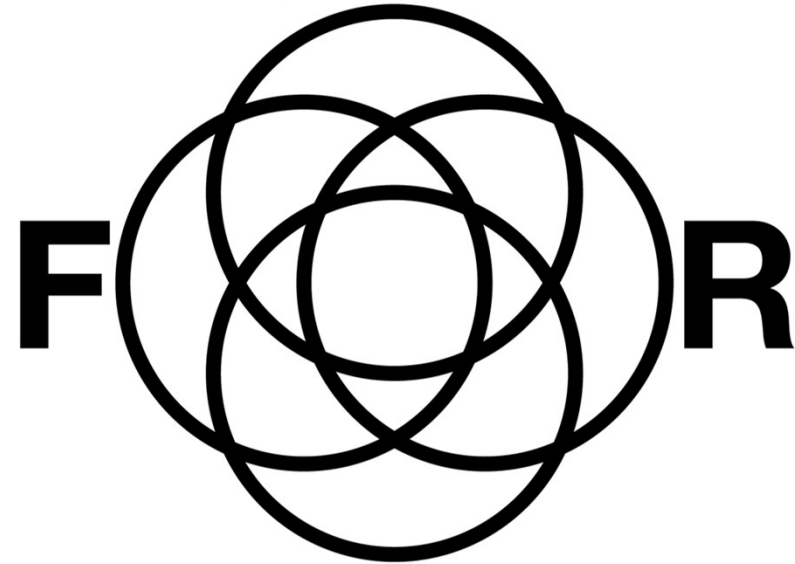
(FR) Sécuriser, défendre et gérer les droits fonciers
communautaires

(ES) Asegurar, defender y gestionar los derechos
comunitarios sobre la tierra

(PT) Garantia, defesa e gestão dos direitos fundiários
comunitários

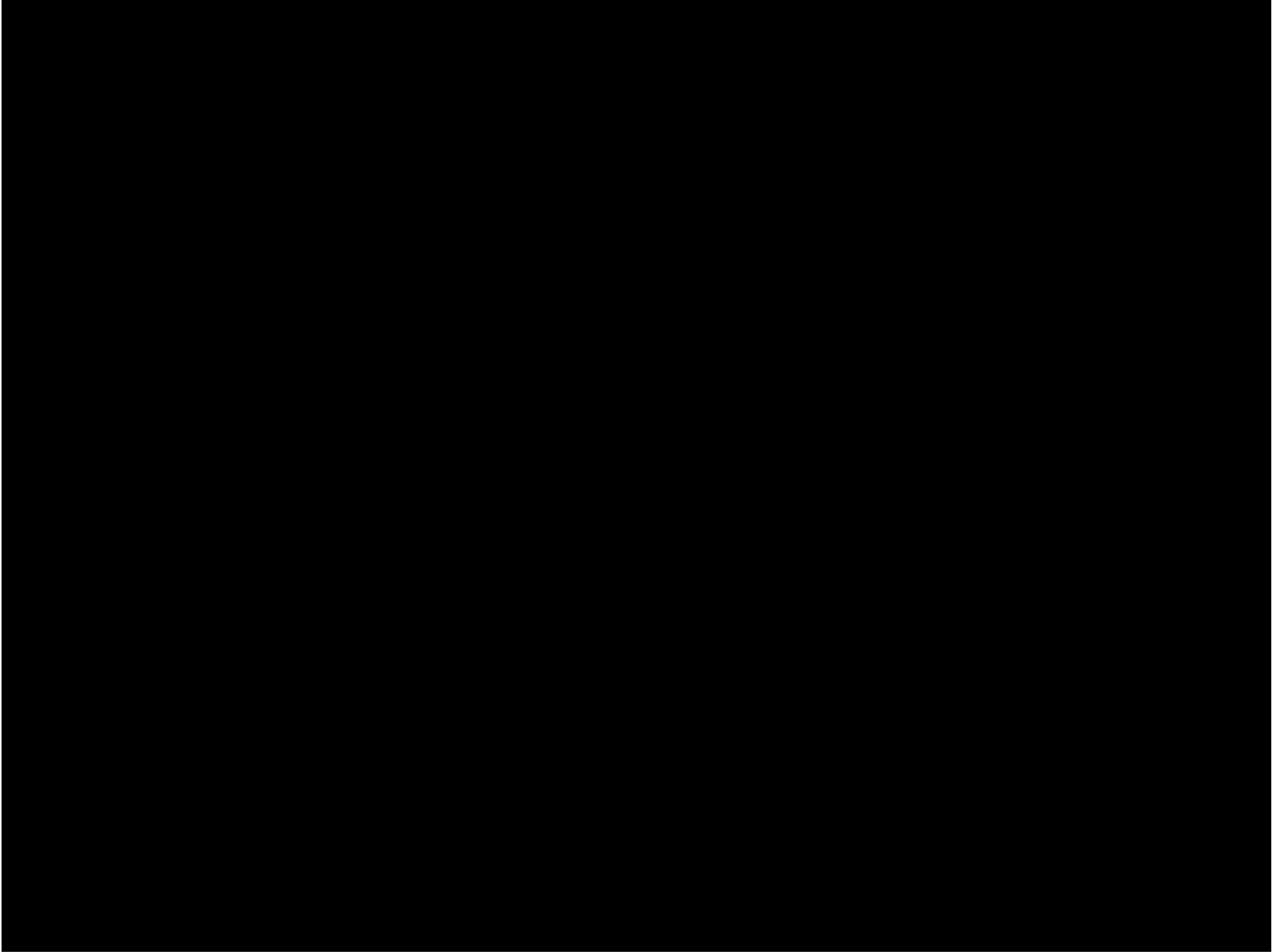
(EN) (FR)

PEOPLES

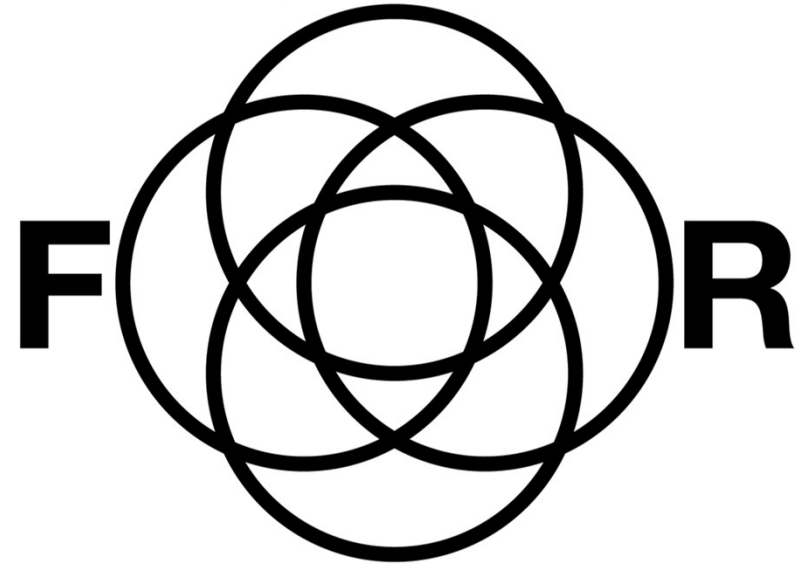


FORESTS

Global Gathering 2025



PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025

(EN) State of Community Forests in Gabon | (FR) Etat des lieux des Forêts communautaires au Gabon | (ES) Situación actual de los bosques comunitarios en Gabon | (PT) Situação atual das florestas comunitárias

(EN) Weaknesses

- 1- Lack of knowledge of legal and technical texts on forest management
- 2- Lack of training on social forestry
- 4- Persistence of tenant farming with industrial exploitation
- 5- Leadership conflicts within associations

(FR) Faiblesses

- 1- Aucune Maitrise des textes juridiques et techniques de gestion des FC
- 2- Manque de formation sur la foresterie sociale
- 4- Persistance du mode d'exploitation en fermage avec exploitation industrielle
- 5- Conflits de leadership dans les associations

(ES) Debilidades

- 1- Desconocimiento de los textos jurídicos y técnicos de gestión forestal comunitaria
- 2- Falta de formación en silvicultura social
- 4- Persistencia del modo de explotación en arrendamiento con explotación industrial
- 5- Conflictos de liderazgo en las asociaciones

(PT) Pontos fracos

- 1- Desconhecimento dos textos jurídicos e técnicos relativos à gestão das FC
- 2- Falta de formação em silvicultura social
- 4- Persistência do modo de exploração em regime de arrendamento com exploração industrial
- 5- Conflitos de liderança nas associações

(EN) State of Community Forests | (FR) Etat des lieux des Forêts communautaires | (ES) Situación actual de los bosques comunitarios | (PT) Situação atual das florestas comunitárias

(EN) Weaknesses

- 6-Conflict between humans and wildlife
- 7-Lack of technical and administrative support in the implementation of CFs
- 8- Poor use of income
- 9- Poor financial empowerment of communities
- 10 Few activities other than logging.

(FR) Faiblesses

- 6-Confliit homme-faune
- 7-Absence d'accompagnements techniques et administratifs dans la mise en œuvre des FC
- 8- Mauvaise utilisation des revenus
- 9- Autonomisation financière mal assumée par les communautés
- 10 peu d'activités autre que l'exploitation forestière.

(ES) Debilidades

- 6-Conflicto entre el hombre y la fauna
- 7-Ausencia de acompañamiento técnico y administrativo en la implementación de las CF
- 8- Mal uso de los ingresos
- 9- Empoderamiento financiero mal asumido por las comunidades
- 10 pocas actividades aparte de la explotación forestal.

(PT) Pontos fracos

- 6-Conflito entre homem e fauna
- 7-Ausência de acompanhamento técnico e administrativo na implementação das FC
- 8- Mau uso dos rendimentos
- 9- Empoderamento financeiro mal assumido pelas comunidades
- 10 poucas atividades além da exploração florestal.

(EN) State of Community Forests | (FR) Etat des lieux des Forêts communautaires | (ES) Situación actual de los bosques comunitarios | (PT) Situação atual das florestas comunitárias

(EN) Strengths

- 1-Multi-resource dimension in CF, opportunity to diversify activities
- 2-Proximity of decentralised government services throughout the territory
- 3-Government commitment to improving CF management
- 4- Partnership agreement between the Ministries of Water and Forests and Agriculture

(FR) Forces

- 1-Dimension multi-ressources dans la FC, opportunité de diversifier les activités
- 2-Proximités des services déconcentrés de l'Etat sur l'ensemble du territoire
- 3-Volonté du gouvernement à améliorer la gestion des FC
- 4- L'accord de partenariat entre les ministères des Eaux et Forêts et de l'Agriculture

(ES) Fortalezas

- 1-Dimensión multirrecursos en la CF, oportunidad de diversificar las actividades
- 2-Proximidad de los servicios descentralizados del Estado en todo el territorio
- 3-Voluntad del Gobierno de mejorar la gestión de la CF
- 4- Acuerdo de colaboración entre los Ministerios de Aguas y Bosques y de Agricultura

(PT) Forças

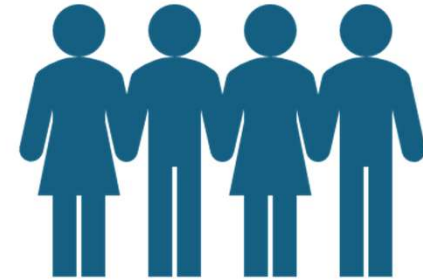
- 1-Multirrecursos na FC, oportunidade de diversificar as atividades
- 2-Proximidade dos serviços descentralizados do Estado em todo o território
- 3-Vontade do governo de melhorar a gestão das FC
- 4- Acordo de parceria entre os ministérios das Águas e Florestas e da Agricultura





(EN) Gaps in current support to communities
(FR) Lacunes dans le soutien actuel aux communautés
(ES) Lagunas en el apoyo actual a las comunidades
(PT) Lacunas no apoio atual às comunidades

[From NY Climate Week ALLIED workshop – 9/24]



(EN)

- **Sharing experiences** across communities and regions
- Analysis of tactics used to **break community fabrics**
- Information on **precursors to attacks**
- **Gender** impact data
- **Access to funding**

(FR)

- **Partage d'expériences** entre communautés et régions
- Analyse des tactiques utilisées pour **briser le tissu communautaire**
- Informations sur les **précurseurs des attaques**
- **Données sur l'impact selon le genre**
- **Accès au financement**

(ES)

- **Intercambio de experiencias entre comunidades y regiones**
- Análisis de las tácticas utilizadas para **romper el tejido comunitario**
- Información sobre **los precursores de los ataques**
- **Datos sobre el impacto en función del género**
- **Acceso a la financiación**

(PT)

- **Compartilhamento de experiências entre comunidades e regiões**
- Análise das táticas utilizadas para **romper o tecido social**
- Informações sobre **precursores de ataques**
- **Dados sobre o impacto de gênero**
- **Acesso a financiamento**

(EN) Community collective protection strategies | (FR) Stratégies collectives de protection communautaire | (ES) Estrategias de protección colectiva de la comunidad | (PT) Estratégias comunitárias de proteção coletiva



(EN) Legal recognition of community land and forest tenure rights

(FR) Reconnaissance juridique des droits fonciers communautaires sur les terres et les forêts

(ES) Reconocimiento legal de los derechos de tenencia de la tierra y los bosques comunitarios

(PT) Reconhecimento legal dos direitos comunitários sobre a terra e a posse florestal



(EN) Community monitoring

(FR) Surveillance communautaire

(ES) Supervisión comunitaria

(PT) Monitoramento comunitário



(EN) Drones, GIS mapping technologies

(FR) Drones, technologies de cartographie SIG

(ES) Drones, tecnologías de cartografía GIS

(PT) Drones, tecnologias de mapeamento GIS



(EN) Strengthening community governance

(FR) Renforcement de la gouvernance communautaire

(ES) Fortalecimiento de la gobernanza comunitaria

(PT) Reforçar a governança comunitária



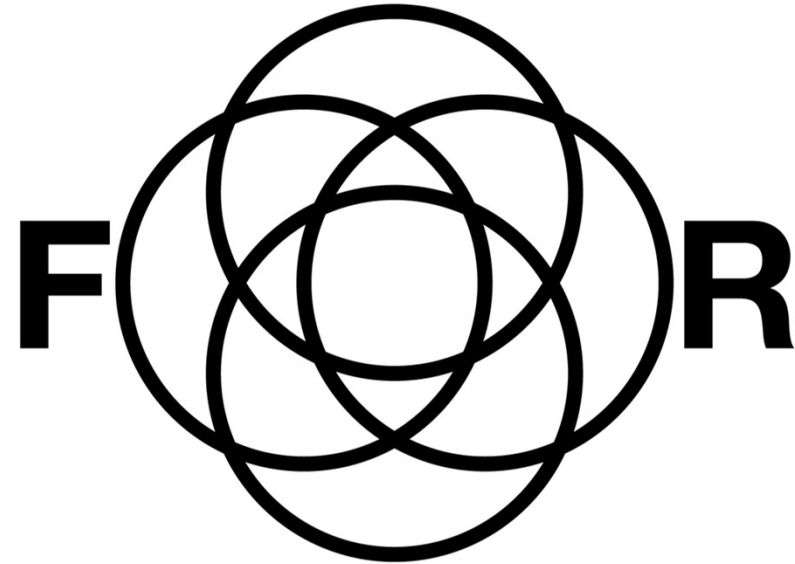
(EN) National and global advocacy

(FR) Plaidoyer national et mondial

(ES) Promoción a nivel nacional y mundial

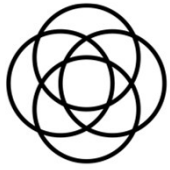
(PT) Defesa nacional e global

PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025



PEOPLES
FOR
FORESTS

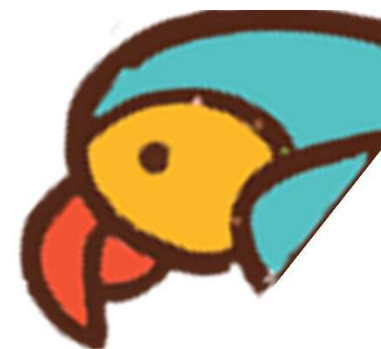
(EN) Using the law in our work

(FR) Utiliser le droit dans nos luttes

(ES) Usando la ley en nuestro trabajo

(PT) Usando a lei em nossas lutas

(EN) (FR)

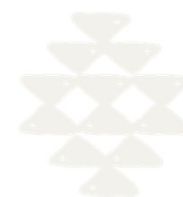


(EN) Using the law to our advantage: A paradigm shift towards ecological justice

(FR) Utiliser la loi à notre avantage : un changement de paradigme vers la justice écologique

(ES) Usando la ley en nuestro favor: Un cambio de paradigma hacia la justicia ecológica

(PT) Usando a lei a nosso favor: uma mudança de paradigma em direção à justiça ecológica

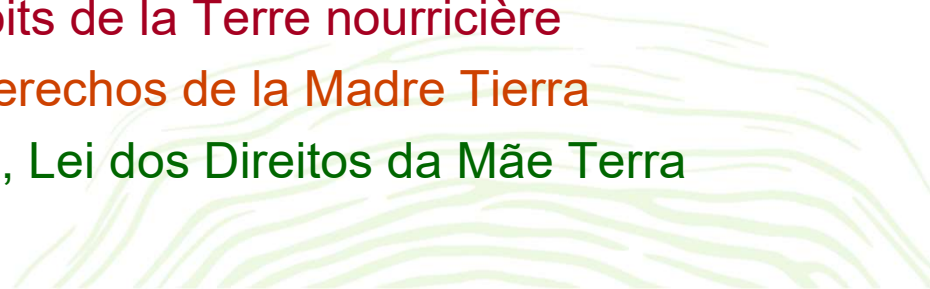
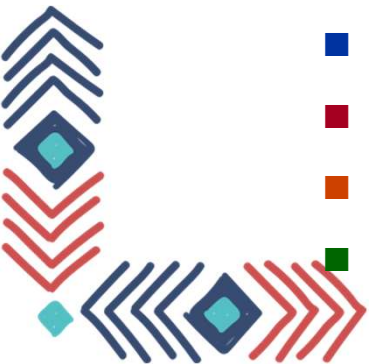


Por: M. Cecilia Chacón



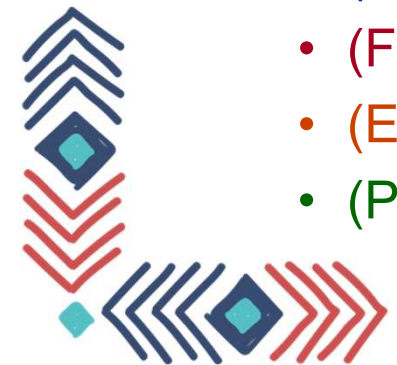
(EN) Key milestones | (FR) Étapes clés | (ES) Hitos clave | (PT) Marcos importantes

- 2008 – Ecuador
 - (EN) First Constitution to recognise the rights of Nature
 - (FR) Constitution à reconnaître les droits de la nature
 - (ES) Primera Constitución en reconocer los derechos de la Naturaleza
 - (PT) Primeira Constituição a reconhecer os direitos da Natureza
- 2009 – Bolivia
 - (EN) Constitution and then Law on the Rights of Mother Earth
 - (FR) Constitution puis loi sur les droits de la Terre nourricière
 - (ES) Constitución y luego Ley de Derechos de la Madre Tierra
 - (PT) Constituição e, posteriormente, Lei dos Direitos da Mãe Terra



(EN) Key milestones | (FR) Étapes clés | (ES) Hitos clave | (PT) Marcos importantes

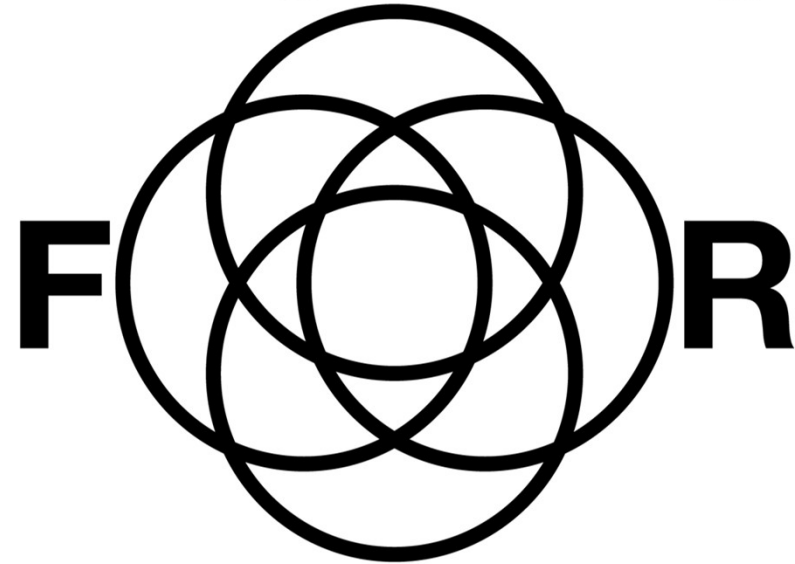
- (EN) UN (2009): Resolution 64/196 – Harmony with Nature
 - (FR) ONU (2009) : Résolution 64/196 – Harmonie avec la nature
 - (ES) ONU (2009): Resolución 64/196 – Armonía con la Naturaleza
 - (PT) ONU (2009): Resolução 64/196 – Harmonia com a Natureza
-
- (EN) Laws and court rulings
 - (FR) Lois et décisions judiciaires
 - (ES) Leyes y Sentencias judiciales
 - (PT) Leis e sentenças judiciais





- **Río Beni (Bolivia)**
- **Lago Titicaca (Bolivia)**
- **Río Atrato, Magdalena, Cauca (Colombia)**
- **Comunidad A'i Cofán (Ecuador)**
- **Oaxaca (México)**
- **Río Llallimayi (Perú)**
- **Río Lempa (El Salvador)**

PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025

(EN) How the law is leveraged by CSOs to lead to changes on the ground ?

(FR) Comment les OSC peuvent-elles tirer parti de la loi pour obtenir des changements sur le terrain ?

(ES) ¿Cómo aprovechan las organizaciones de la sociedad civil la legislación para lograr cambios sobre el terreno?

(PT) Como a lei é aproveitada pelas OSCs para levar a mudanças no terreno?

1.

(EN) Do independent
monitoring

(FR) Effectuer un contrôle
indépendant

(ES) Hacer un seguimiento
independiente

(PT) Fazer monitoramento
independente



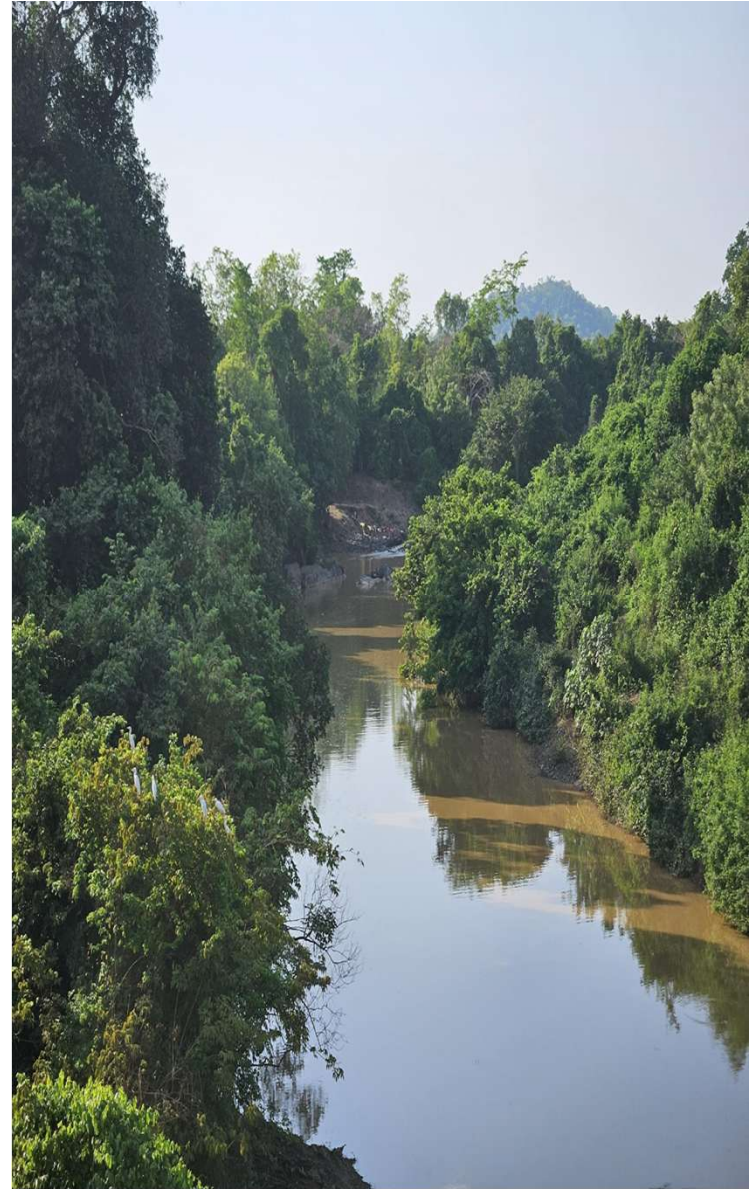
2.

(EN) Advocate

(FR) Plaidoyer

(ES) Incidencia

(PT) Defesa de direitos



3.

(EN) Defend communities and
forests

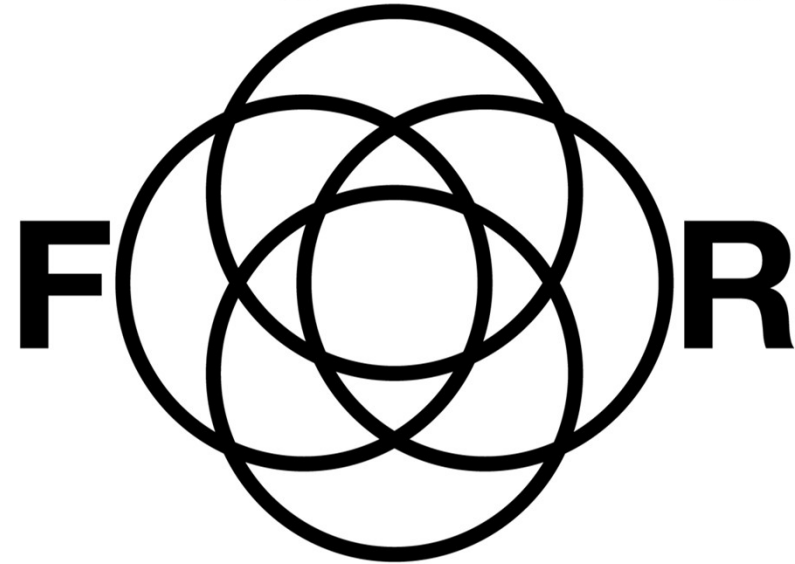
(FR) Défendre les communautés
et les forêts

(ES) Defender las comunidades
y los bosques

(PT) Defender comunidades e
florestas



PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025



(EN) As CSO, could we act without law? How?

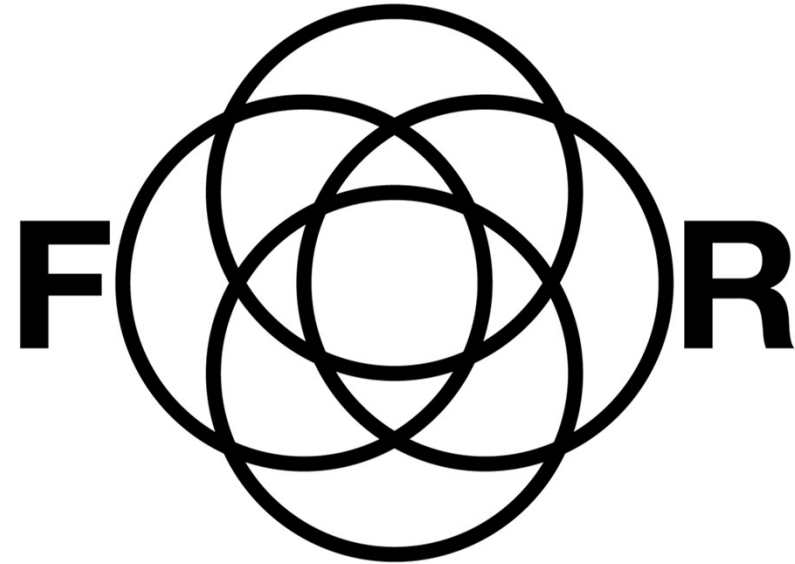
(FR) En tant qu'OSC, pouvons-nous agir sans loi ? Comment ?

(ES) Como OSC, ¿podríamos actuar sin ley? ¿Cómo ?

(PT) Como CSO, poderíamos agir sem lei? Como?

Goal : Sharing experiences and strategies

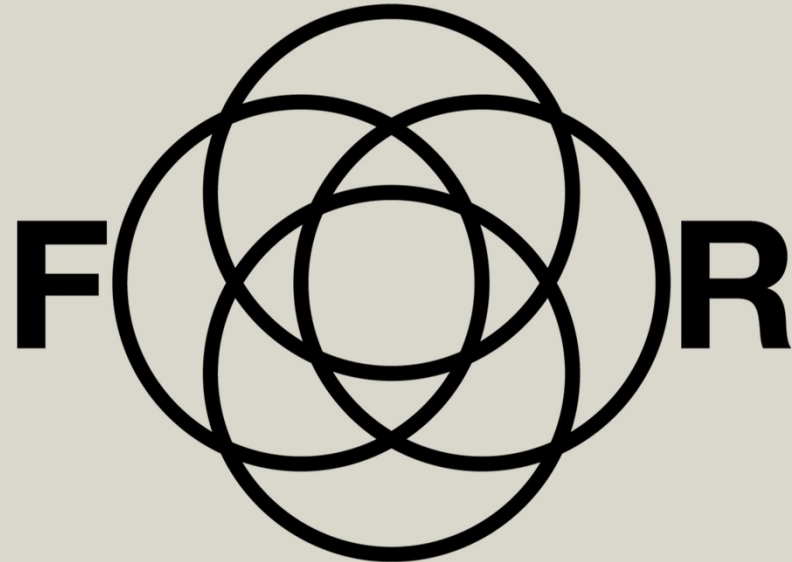
PEOPLES



FORESTS

Global Gathering 2025

PEOPLES



F R

FORESTS

Global Gathering 2025